

L'homme bien mis s'habille chez  
**Lucien Hébert**  
Spécialiste en vêtements  
pour hommes et garçons  
HABITS SUR MESURE  
198 PRINCIPALE 372-4911 GRANBY

# La Voix de l'Est

Le Météo  
NUAGEUX  
Neige Inter.  
Clair ce soir  
Minimum: 15  
Maximum: 25

avec  
**Coke**  
y a d'la  
**joie!**

Coca-Cola et Coke sont des marques  
déposées de Coca-Cola Limitee

32e ANNEE - No 31

GRANBY, LUNDI LE 29 JANVIER 1968

DIX CENTS

## Pour obtenir le maximum de droits pour les Canadiens français Trudeau propose 'une alliance' avec Johnson

Par GERARD ALARIE

**MONTREAL PC** — Le ministre canadien de la Justice, M. Pierre Elliott Trudeau, a proposé dimanche "une alliance" avec le premier ministre du Québec, M. Daniel Johnson, pour obtenir le maximum de droits pour les Canadiens français.

M. Trudeau, qui à titre de ministre fédéral de la Justice jouera un rôle prépondérant lors de la prochaine conférence fédérale-provinciale sur la constitution, qui débutera à Ottawa le 5 février prochain, a déclaré que celle-ci amorcera "une renégociation de la Confédération canadienne."

Passion

Se présentant d'ordinaire sur les tribunes comme académicien et intellectuel, M. Trudeau, considéré comme un candidat probable à la succession du premier ministre M. Lester B. Pearson, a donné dans son discours hier, dans la passion. Il a élevé le ton, gesticulé comme il le fait rarement devant des foules, et il a montré un contentement devant les longs applaudissements que lui ont servis quelque 1,000 délégués au congrès de la FLC(Q).

Un délégué a crié de la salle, comme M. Trudeau reprenait son siège après son discours: "Vive notre prochain premier ministre."

Comme un lutteur engagé dans une bataille serrée dont il connaît l'issue, M. Trudeau a lancé à son auditoire, après une démonstration en faveur du fédéralisme canadien faite sur un écran: "Il s'agit de savoir si au Québec on veut plus de droits pour les Canadiens fran-

çais ou plus de pouvoirs pour le gouvernement du Québec." "Il ne faut pas confondre, a-t-il insisté, les droits des Canadiens français avec le désir du gouvernement provincial de se bâtir un petit empire."



M. Pierre Elliott Trudeau

Dans un discours articulé qui a constitué un sommet du congrès durant le week-end de la Fédération libérale du Canada, section Québec, M. Trudeau a déclaré que la prochaine conférence fédérale-provinciale sur la constitution peut unir les gouvernements du Québec et d'Ottawa pour étendre les droits des Canadiens français au Canada.

Confédération, a-t-il dit, qui devra assurer aux Canadiens français des droits égaux dans les provinces anglophones à ceux dont les Canadiens anglophones jouissent au Québec, les premiers ministres des diverses



M. Daniel Johnson

provinces anglophones seront les porte-parole "des Canadiens français qui vivent sur le territoire de leur province".

Visite Engagé depuis deux semaines

"Et M. Pearson, a-t-il dit, parlera pour l'ensemble des Canadiens français."

Aucun toutefois, a-t-il dit dans une remarque visant le premier ministre du Québec, ne pourra prétendre au titre de porte-parole exclusif des Canadiens français.

Evoquant l'éventualité qu'à la conférence constitutionnelle le gouvernement québécois fasse passer avant les droits des Canadiens français son désir d'augmenter ses pouvoirs propres, M. Trudeau a déclaré: "On n'est pas automatiquement contre ce désir."

"On trouvera légitime toutefois, a-t-il ajouté, que le gouvernement fédéral demande à voir ce qui est proposé comme accroissement des pouvoirs du gouvernement provincial, pour en discuter sur une base fonctionnelle, et arriver à une décision fondée sur le bien général de la population."



A CAUSE DE LA CRISE COREENNE. Cet aviateur de l'aéronavale américaine est du nombre des 14,700 réservistes qu'un ordre du président des Etats-Unis vient de rappeler sous les drapeaux. La mobilisation des réservistes fait suite à la crise qui a éclaté en Corée depuis que des Nord-Coréens se sont emparés du navire de reconnaissance américain Pueblo. Comme nombre d'autres, cet aviateur s'est rap-

porté à la base aérienne Andrews, près de Washington.

## Des coups de feu s'échangent le long de la frontière qui sépare les deux Corées

SEOUL (PA) — Les troupes stationnées dans les postes américains, le long de la ligne d'armistice coréenne, ont repoussé samedi et dimanche des assauts nord-coréens et déjoué trois tentatives d'infiltration. C'est ce qu'ont déclaré les quartiers généraux américains en Corée du Sud.

Pour la septième journée consécutive, des coups de feu s'échangent le long de la frontière qui sépare les deux Corées. Selon la version américaine, tout a commencé quand 31 hommes identifiés à Séoul comme des commandos Nord-Coréens ont traversé les postes frontaliers et se sont dirigés vers la capitale sud-coréenne dans le but d'y assassiner le président Chung Hee Park.

Le centre de contre-espionnage sud-coréen à Séoul a annoncé

que le présumé chef de cette équipe de meurtriers avait été tué vendredi. Son corps, retrouvé à une quinzaine de miles au nord de la capitale, aurait été identifié par un de ses camarades fait prisonnier. Vingt-cinq conjurés auraient été tués et quatre seraient toujours en liberté.

En Corée du Nord, le gouvernement a nié l'existence d'un complot ajoutant que les hommes étaient des Sud-Coréens en rébellion contre Park.

Toutefois, à la Nouvelle-Delhi, un porte-parole de la mission diplomatique nord-coréenne a déclaré que rien ne s'opposait à ce que son gouvernement troque les présumés assassins contre le vaisseau-espion Pueblo et ses 83 hommes d'équipage, capturés la semaine dernière par la Corée du Nord.

Le porte-parole n'a fait aucune allusion au fait que les Sud-Coréens ne détenaient qu'un homme sur 31 conjurés. Il s'est borné à déclarer à un journaliste: "Je ne vois pas pourquoi nous ne le ferions pas quand le Pueblo et son équipage ont été capturés en espionnant à l'intérieur de nos eaux territoriales".

Commentaires Par ailleurs, des rumeurs circulent en Corée du Sud, selon lesquelles les Etats-Unis auraient envoyé un nombre considérable de réactés pour appuyer l'aviation du Sud. Les autorités américaines ont refusé de commenter cette rumeur.

Le journal japonais Asahi de Tokyo rapportait qu'on avait repéré un destroyer soviétique doté de missiles ainsi qu'un autre vaisseau dans le sillage du porte-avions nucléaire américain Enterprise dans la Mer du Japon, à 90 miles à l'est de Pohang en Corée du Sud. Selon le journal, les Soviétiques auraient également mouillé un autre destroyer dans le détroit de Tsushima, entre les îles Iki et Tsushima, entre le Japon et la Corée du Sud.

De Chine, on a accusé les Etats-Unis d'avoir commis un acte de guerre pur et simple avec l'affaire du Pueblo. Un communiqué diffusé de Pékin affirmait que les communistes chinois surveillaient les événements "avec une minutieuse attention".

## Au fil de l'actualité

### Johnson: beaucoup de dollars

WASHINGTON (PA) — Le président Johnson enverra aujourd'hui au Congrès des Etats-Unis certains détails de son budget et des témoins de \$186,100,000 moins de son administration, que certains représentants imputent au comité du budget de la Chambre des représentants, en ont révélé d'autres. Et on s'attend que le président renouvellera son appel à l'adoption d'une augmentation d'impôts de 10 pour cent. (Dem-Ark.) a réclamé qu'il ait proposé en août dernier. Ce sera le cinquième budget. Son comité a retardé, pour get présenté au Congrès par le président Johnson depuis qu'il est devenu président en 1963. Dans son message sur l'état

### Les engins mortels disparus!

BASE DE THULE, Groenland (PA) — Les autorités de l'aviation américaine sont intimement persuadées qu'elles ne retrouveront aucune bombe à hydrogène intacte dans les solitudes désertiques de l'Arctique. Malgré tout, elles entendent passer des mois à fouiller la glace et la neige de la baie North Star où, il y a une semaine, s'écrasait un avion B-52 porteur de quatre de ces engins mortels. Si on ne retrouve pas la bombe, il faudra s'acharner à dépis-

### Le sergent-détective est mort

MONTREAL (PC) — Le sergent-détective Charles Jeary de la police de Greenfield Park est mort hier des blessures subies au cours du combat au revolver qu'il avait livré à des bandits lors d'une tentative de vol à main armée dans cette banlieue de Montréal. Le sergent Jeary, qui faisait partie de la police de Greenfield Park depuis huit ans, effectuait gravement blessé à la suite d'un échange de coups de feu au cours duquel il avait lui-même

## Candidature de Trudeau: presque certain-P.6

## Abolition de la monarchie et institution d'une république

MONTREAL (PC) — S'il n'en tient qu'aux militants libéraux fédéraux du Québec, le Canada rompra bientôt tout lien avec la couronne britannique et s'instituera république.

Le congrès de la Fédération libérale du Canada, section Québec, a adopté samedi une résolution proposant de substituer au gouverneur-général du Canada un "président de la république du Canada".

Adoptée en assemblée plénière par 135 voix contre 33, la résolution du congrès sur la monarchie n'a pas obtenu l'adhésion des ministres fédéraux du Québec. M. Jean Marchand, ministre de la Main-d'oeuvre, et M. Jean-Luc Pépin, ministre de l'Énergie, qui se trouvaient dans la salle au moment de la mise aux voix, se sont abstenus de voter tandis que M. Pierre Elliott Trudeau, ministre de la

Justice, a quitté la salle. M. Maurice Sauvé, ministre des Forêts et du Développement rural a voté contre la résolution. Celle-ci, pilotée par les étudiants libéraux, avait au préalable été adoptée par un atelier de travail du congrès. Elle pose que le choix d'un président de la république du Canada procède de son élection par une majorité des deux tiers du Sénat et des Communes et qu'il

respecte le principe de l'alternance linguistique. M. Jean Marchand, leader des libéraux fédéraux du Québec, a expliqué son abstention lors du vote disant que s'il n'était pas opposé à la résolution, il ne jugeait pas opportun d'en faire l'objet d'une décision formelle du congrès. "Cela tient à des émotions fortes, a dit M. Marchand aux journalistes. En adoptant une résolution pareille, on ne change pas grand-chose et on risque de blesser profondément certaines parties de la population canadienne."

M. Maurice Sauvé a soutenu de son côté qu'en s'identifiant officiellement avec l'abolition de la monarchie, le parti libéral fédéral "ne remporterait pas un siège de plus au Québec et il aura des problèmes dans les autres provinces".

"Si les délégués plus âgés avaient été dans la salle de l'assemblée au lieu de s'être dans les chambres en haut des candidats, les jeunes n'auraient pas réussi à faire adopter la résolution," a-t-il ajouté.

M. Pierre Elliott Trudeau a noté pour sa part qu'il n'avait aucune objection à l'abolition de la monarchie. "On peut, a-t-il dit, s'employer à vendre cette idée à la population mais je ne m'engage pas moi-même dans cette campagne."

"J'estime, a continué le ministre de la Justice, qu'il y a des choses plus pressées... ne serait-ce que faire du ski." Les partisans de la résolution ont fait valoir que celle-ci ne formulait qu'un vœu à être présenté au Canada anglais, notamment au congrès national de la Fédération libérale du Canada.

Par ailleurs le congrès de la FLC (Q) a adopté une résolution proposant de transformer le serment d'allégeance à la reine en un serment d'allégeance à la constitution du Canada.

### Les frais médicaux

## Mise en vigueur d'un régime canadien dès le 1er juillet

MONTREAL (PC) — Les libéraux fédéraux du Québec se sont prononcés durant le week-end en faveur de la mise en vigueur au Québec le 1er juillet d'un régime canadien d'assurance-frais médicaux.

Ils ont endossé par ailleurs les quatre critères d'un tel régime que définit une loi fédérale adoptée en 1966. Ceux-ci sont: qu'un régime canadien d'assurance-frais médicaux doit être universel, complet, transférable

d'une province à l'autre et administré sans but lucratif. Le congrès de la Fédération libérale du Canada, section Québec, qui a pris fin dimanche soir et a donné lieu à trois jours de délibérations, n'a toutefois pas été unanime dans sa décision au sujet de medicare.

La résolution touchant medicare a été adoptée sur division par un atelier de travail du congrès avant d'être présentée à l'approbation d'une assemblée plénière.

Par la résolution les délégués au congrès ont enjoint la FLC(Q) "de faire campagne auprès de l'opinion publique afin que le gouvernement du Québec participe au programme médical".

Ils ont biffé du projet de résolution qui leur était présenté un paragraphe proposant que, devant un refus du gouvernement du Québec de participer à un régime medicare complet, "le parlement fédéral modifie sa loi de façon à permettre une participation partielle des provinces qui n'ont pas les ressources nécessaires pour participer au programme" dès la première année.

Plusieurs provinces, dont le Québec et l'Ontario, ont fait savoir ces derniers temps que faute de ressources elles ne pourront pas profiter, le 1er juillet prochain, des dispositions de la loi fédérale sur l'assurance-maladie selon lesquelles le trésor fédéral assurera 50 pour cent du coût moyen national des régimes provinciaux d'assurance-maladie conformes aux quatre critères définis dans la loi.

De ce projet de résolution, les délégués ont également biffé un élément présenté comme argument en faveur de la mise en vigueur le 1er juillet prochain et qui était ainsi formulé: "Attendu que la mise en vigueur de la loi sur l'assurance-maladie ne provoquera aucune poussée inflationniste, étant donné que les dépenses que devront encourir les divers gouvernements au Canada pour medicare sont déjà effectuées, en majeure partie, par la population elle-même".

L'atelier de travail qui a examiné le projet de résolution sur medicare a été piloté par M. Jacques Bernier, chef de cabinet du ministre de la Santé nationale et du Bien-être.



L'HOMME DE L'ANNEE A COWANSVILLE... Un grand banquet a eu lieu samedi soir, à l'hôtel Maurice, à Cowansville, en l'honneur de M. Robert Miclette, choisi l'homme de l'année par la Jeune chambre de Cowansville. On aperçoit sur la photo, de gauche à droite, M. André Fortier, président de la Jeune chambre de Cowansville, remettant à M. Robert Miclette une magnifique plaque-souvenir pour avoir été choisi l'homme de l'année à Cowansville. Photo et texte en page 2. (Photo Studio Eclair, Cowansville)

**Les commis-voyageurs du Québec contre la taxe de vente de 7%**  
— En page 3 —  
**2,000 membres menacent de quitter l'Association des éleveurs de race**  
— En page 5 —

BAGOT · BROME · CHAMBLY · IBERVILLE · MISSISQUOI · ROUVILLE · ST-HYACINTHE · ST-JEAN · SHEFFORD



L'HOMME DE L'ANNEE-- Près de 225 personnes ont pris part samedi soir au banquet qui a eu lieu à l'hôtel Maurice de Cowansville en l'honneur de M. Robert Miclette, choisi l'homme de l'année par la Jeune chambre de Cowansville. On remarque sur la photo, dans l'ordre habituel, les enfants de la famille Miclette: Sylvia, Lise, Jacques et Christian, ainsi que Mme et M. Robert Miclette.

## 225 personnes assistent au banquet de l'homme de l'année à Cowansville

COWANSVILLE (ML)-- Plus de 225 personnes ont assisté samedi soir à l'hôtel Maurice, à Cowansville, à un grand banquet en l'honneur de M. Robert Miclette, choisi l'homme de l'année par la Jeune Chambre de Cowansville.

L'homme de l'année choisi par la Jeune chambre locale est un marchand avantageusement connu et il est le président du club de hockey les Castors de Cowansville. A l'occasion de ce banquet en son honneur, M. Miclette était accompagné de sa charmante épouse Rita ainsi que de ses quatre enfants, deux garçons et deux filles.

On remarquait à la table d'honneur M. et Mme Robert Miclette, l'homme de l'année de la Jeune chambre; M. et Mme André Fortier, président de la Jeune chambre de Cowansville; M. et Mme Emile Ducharme, président ex-officio de la Jeune chambre locale; M. Henri-Louis Beauregard, échevin représentant le maire Roland Désourdy ainsi que le Conseil municipal de Cowansville; M. et Mme Claude Carlier, membres de la Jeune chambre; le chanoine Jules Girard, curé de la paroisse St-Léon de Cowansville; l'abbé Wilfrid Miclette ainsi que M. et Mme Robert Meunier, membre de la Jeune chambre de Cowansville.

L'organisateur principal de ce banquet pour fêter l'homme de l'année à Cowansville a été Me André Bachand, membre de la Jeune chambre, avec la collaboration de Me André Fortier, président de la Jeune chambre, et de quelques membres de cet organisme. Me Bachand s'est dit très satisfait de cette soirée malgré les quelques incidents disgracieux survenus lorsque les invités d'honneur ont prononcé quelques mots pour féliciter l'homme de l'année. Plusieurs personnes n'ont pu écouter ces allocutions dû au manque de silence durant quelques minutes, mais le tout est redevenu normal par la suite.

Il est à noter ici le magnifique travail accompli par M. Robert Meunier, membre de la Jeune chambre locale, qui agissait comme maître de cérémonie au banquet de l'homme de l'année.

M. Henri-Louis Beauregard, représentant le maire Désourdy et le Conseil de ville de Cowansville, a été invité à prendre la parole. M. Beauregard a tenu à féliciter chaleureusement M. Miclette pour sa nomination et à le féliciter également pour son choix judicieux de

l'homme de l'année. M. Beauregard a souligné le magnifique travail accompli par M. Miclette et il a exprimé l'espoir que l'an prochain, le successeur de M. Miclette puisse prendre conseil sur cet homme dynamique.

L'abbé Wilfrid Miclette, cousin de l'homme de l'année, s'est déclaré très heureux de se joindre aux membres de la Jeune chambre de Cowansville, des parents et amis présents au banquet afin de rendre hommage à M. Robert Miclette. L'abbé Miclette a comparé le rôle et la personnalité de l'homme de l'année à un arbre muni de profondes racines et que par cette nomination, il récolte ce qu'il a semé il y a plusieurs années, soit des principes d'honnêteté, de travail, de civisme social et chrétien qui remplissent sa vie de bonheur. L'abbé Miclette a dit que l'homme de l'année a la disposition de la société son surplus d'énergie et de talent dans plusieurs organisations locales. L'abbé Miclette a terminé en souhaitant à l'homme de l'année tout le succès possible dans ses entreprises.

Le chanoine Jules Girard, curé de la paroisse St-Léon de Cowansville, a félicité et a offert ses meilleurs vœux à M. Robert Miclette, un bon paroissien et marguillier de cette nouvelle paroisse fondée il y a quelques mois à Cowansville.

M. Emile Ducharme, président ex-officio de la Jeune chambre de Cowansville, a tenu à féliciter M. Miclette. Il a de plus mentionné les nombreuses activités de l'homme de l'année dans les associations locales, en plus d'occuper le poste de président de l'équipe de hockey les Castors de Cowansville.

Le président de la Jeune chambre de Cowansville, Me André Fortier, a par la suite remis à M. Miclette une plaque-souvenir pour son travail et son dévouement constant au mouvement de la Jeune chambre de Cowansville, en déclarant qu'il s'agissait là d'un signe tangible d'appréciation de la Jeune chambre locale. On pouvait lire sur cette plaque-souvenir:

"Hommage de la Jeune chambre de Cowansville pour l'homme de l'année M. Robert Miclette".

Le maître de cérémonie, M. Robert Meunier, a lu à l'assistance deux messages de félicitations adressés à M. Robert Miclette et provenant de M. Jean Jacques Bertrand, ministre provincial de la Justice et député du comté de Missisquoi, ainsi que de M. Roland Désourdy, maire de Cowansville.

M. Robert Miclette, choisi l'homme de l'année par la Jeune chambre, a pris la parole en déclarant qu'il s'agissait pour lui d'un grand honneur d'avoir été choisi l'homme de l'année à Cowansville et il a remercié sincèrement la Jeune chambre pour ce geste à son égard. M. Miclette a souligné le magnifique travail accompli par la Jeune chambre depuis de nombreuses années, pour former des individus dont il était fier de faire partie du nombre. M. Miclette a dit que le mouvement de la Jeune chambre inculquait aux jeunes l'initiative et le dynamisme que tout jeune homme a besoin pour réussir dans la vie.

M. Miclette a souligné le travail constant de ses collaborateurs immédiats, MM. André Bachand, Robert Meunier, Roland Mercier et Yvon Ouellette en précisant que sans la collaboration de ces personnes, son travail serait demeuré vain. M. Miclette a terminé en disant que tout directeur d'une entreprise à un bon bras droit et que dans son entreprise familiale, son bras droit était son épouse Rita, qui a su si bien s'acquitter de l'éducation des enfants.

Mlle France Monnier, secrétaire de la Jeune chambre de Cowansville, a félicité Mme Robert Miclette en lui remettant une magnifique gerbe de fleurs. Plusieurs représentants des autorités scolaires, municipales et religieuses ainsi que des membres de la Jeune chambre de Farnham ont assisté au banquet de l'homme de l'année. La soirée s'est terminée sur une note de gaieté avec de la musique de danse.

M. Emile Ducharme, président ex-officio de la Jeune chambre de Cowansville, a tenu à féliciter M. Miclette. Il a de plus mentionné les nombreuses activités de l'homme de l'année dans les associations locales, en plus d'occuper le poste de président de l'équipe de hockey les Castors de Cowansville.

### Farnham vend et achète du terrain

FARNHAM--Le ministère des Affaires municipales vient de faire savoir aux autorités municipales de Farnham que la décision d'acheter certains terrains du centre de la ville appartenant à la compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada ne requiert pas l'approbation de Québec. Quant au projet de vente de certains terrains du parc industriel à la même compagnie, le ministre dit qu'il est acceptable.

Le conseil municipal doit demander au ministère des Affaires municipales l'autorisation nécessaire à un transfert de fonds, de façon à ce que la somme qu'on retirera de la vente au C.N.R. puisse être utilisée à l'achat de terrains dans le centre de la ville. Les directrices techniques nécessaires à ces deux transactions seront préparées par M. Guy Migué, arpenteur-géomètre.

### Vente d'une maison

VALCOURT (DNC)--La maison de feu Mme Ulric Lebeau a été vendue à M. Jean Bombardier, épicer-boucher. Ce dernier en était le locataire depuis quelque temps.

### Jeune homme porté disparu à Chambly

CHAMBLY--La Sûreté municipale de Chambly est à la recherche d'un adolescent de 17 ans, Jean-Philippe Polo, du 11 98, rur Talon à Chambly. Le jeune homme est porté disparu depuis le 18 septembre dernier. L'adolescent mesure 5' 10", pèse 145 livres, a les yeux verts, les cheveux châtain et le teint clair. Il s'exprime en français. Toute personne pouvant fournir des renseignements à son sujet est priée de s'adresser à la police de Chambly, en composant 658-6655.

### Une soirée pour les hommes d'affaires

FARNHAM (DNC)-- Le comité d'organisation du carnaval d'hiver de Farnham organise une soirée à l'intention des hommes d'affaires de la cité, mercredi, le 31 janvier, à l'hôtel Montclair.

Cette soirée est organisée sous la présidence de M. Roland Robillard. Le but est de remercier les hommes d'affaires pour l'aide apportée à l'organisation du carnaval. La soirée débutera à 8h.30 par un cocktail qui sera suivi d'une danse et le tout sera couronné par un buffet.

## Le fédéral amenderait la loi sur les prêts agricoles

OTTAWA (PC)--Le gouvernement fédéral songe à amender sa loi sur les prêts agricoles de façon à assurer "une certaine flexibilité" dans leurs taux d'intérêt, a révélé au Communiqué le ministre des Finances, M. Mitchell Sharp.

M. Sharp répondait à une question de M. Clifford Smallwood (PC--Battle River-Camrose) qui avait soutenu que les banques à charte refusent de consentir des prêts aux termes de la loi fédérale sur les prêts agricoles. Cette loi établit que ces prêts sont assurés par le gouvernement fédéral et que le taux d'intérêt qu'ils encourrent ne doit pas dépasser 5 pour cent per annum.

M. Sharp a déclaré qu'il est au courant d'une baisse récente dans le programme fédéral des prêts agricoles, ajoutant toutefois qu'à son avis, cette baisse n'est pas aussi forte qu'on le croit.

Il a reconnu que la baisse résultait en partie du plafond du taux d'intérêt établi à 5 pour cent et que le gouvernement était actuellement à examiner des projets d'amendements à la loi fédérale de façon à permettre un taux d'intérêt flexible à un certain degré.

M. Sharp a ajouté qu'il a demandé aux banques à charte d'assurer entre-temps leur plein concours au programme fédéral.

M. Miclette a dit que le mouvement de la Jeune chambre inculquait aux jeunes l'initiative et le dynamisme que tout jeune homme a besoin pour réussir dans la vie.

M. Miclette a souligné le travail constant de ses collaborateurs immédiats, MM. André Bachand, Robert Meunier, Roland Mercier et Yvon Ouellette en précisant que sans la collaboration de ces personnes, son travail serait demeuré vain. M. Miclette a terminé en disant que tout directeur d'une entreprise à un bon bras droit et que dans son entreprise familiale, son bras droit était son épouse Rita, qui a su si bien s'acquitter de l'éducation des enfants.

Mlle France Monnier, secrétaire de la Jeune chambre de Cowansville, a félicité Mme Robert Miclette en lui remettant une magnifique gerbe de fleurs. Plusieurs représentants des autorités scolaires, municipales et religieuses ainsi que des membres de la Jeune chambre de Farnham ont assisté au banquet de l'homme de l'année. La soirée s'est terminée sur une note de gaieté avec de la musique de danse.

M. Emile Ducharme, président ex-officio de la Jeune chambre de Cowansville, a tenu à féliciter M. Miclette. Il a de plus mentionné les nombreuses activités de l'homme de l'année dans les associations locales, en plus d'occuper le poste de président de l'équipe de hockey les Castors de Cowansville.

Le président de la Jeune chambre de Cowansville, Me André Fortier, a par la suite remis à M. Miclette une plaque-souvenir pour son travail et son dévouement constant au mouvement de la Jeune chambre de Cowansville, en déclarant qu'il s'agissait là d'un signe tangible d'appréciation de la Jeune chambre locale. On pouvait lire sur cette plaque-souvenir:

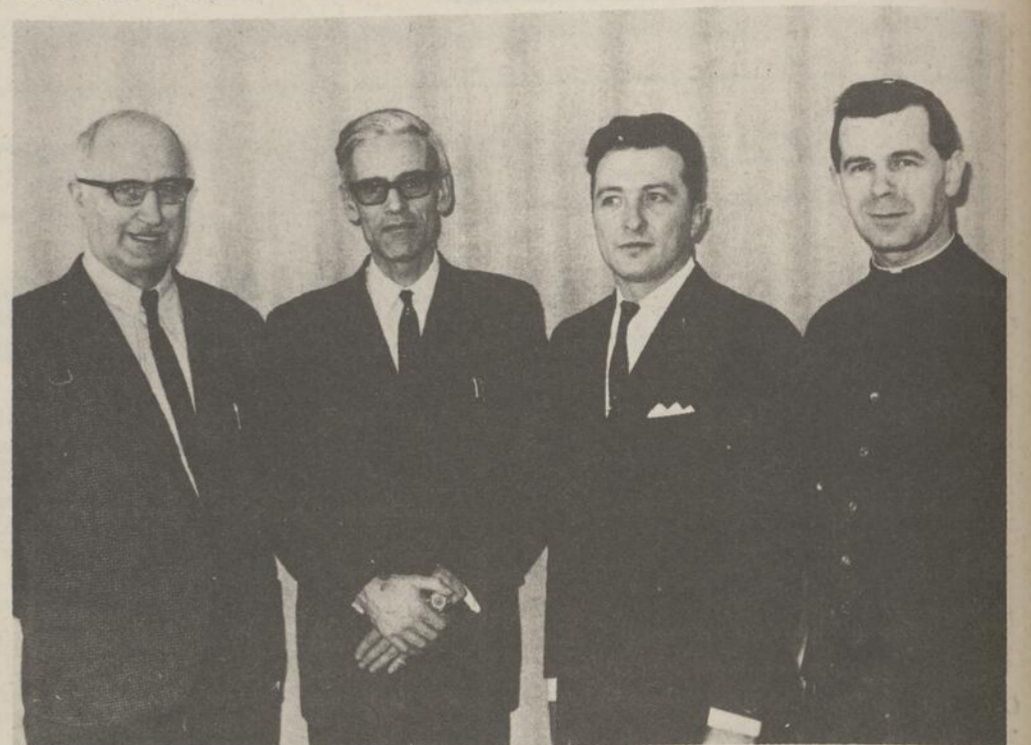
"Hommage de la Jeune chambre de Cowansville pour l'homme de l'année M. Robert Miclette".

Le maître de cérémonie, M. Robert Meunier, a lu à l'assistance deux messages de félicitations adressés à M. Robert Miclette et provenant de M. Jean Jacques Bertrand, ministre provincial de la Justice et député du comté de Missisquoi, ainsi que de M. Roland Désourdy, maire de Cowansville.

M. Sharp a déclaré qu'il est au courant d'une baisse récente dans le programme fédéral des prêts agricoles, ajoutant toutefois qu'à son avis, cette baisse n'est pas aussi forte qu'on le croit.

Il a reconnu que la baisse résultait en partie du plafond du taux d'intérêt établi à 5 pour cent et que le gouvernement était actuellement à examiner des projets d'amendements à la loi fédérale de façon à permettre un taux d'intérêt flexible à un certain degré.

M. Sharp a ajouté qu'il a demandé aux banques à charte d'assurer entre-temps leur plein concours au programme fédéral.



COURS AUX AGRICULTEURS-- Des cours en agriculture sont dispensés à l'école d'agriculture de Brigham aux cultivateurs. Ceci est établi afin de les familiariser avec les méthodes modernes de cultiver la terre et en même temps leur enseigner à tirer le meilleur rendement de leur terre. Nous apercevons sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Aimé Martel, membre du comité de l'éducation permanente agricole de la régionale de Missisquoi; M. Jacques Tremblay, président du comité; M. Marie-Guy Alix, membre du comité et représentant de l'U.C.C. et le Rev. Père Claude Piel, directeur de l'école d'agriculture de Brigham. (Photo: Michel Langlois)

## Perspectives

### CETTE SEMAINE

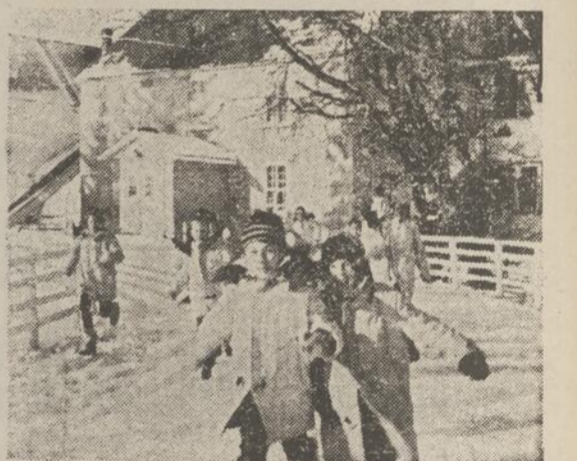


### Philippe de Gaspé Beaubien

Après quatre années de travail presque ininterrompu, quatre années peut-être les plus mouvementées de sa vie, celui qu'on a surnommé le maire de l'Expo fait le point et pense déjà à demain. Pour Philippe de Gaspé Beaubien, l'étape Expo est franchie: il est temps de s'attaquer à autre chose.

### L'école St. John de Selkirk

Selon les termes mêmes de la direction de l'école, "on a coupé les élèves du confort et de la sécurité artificielle qu'ils auraient connus dans leur famille". On s'occupe de leur santé, de leur application à l'étude et de la formation de leur volonté: pas de leur bonheur. Et les résultats sont excellents.



## Options agricoles à la Régionale Missisquoi

BRIGHAM (GMM) --La Commission scolaire régionale Missisquoi offrira à la clientèle étudiante de langue française, les options agricoles dès septembre 1971, lors que le complexe polyvalent de Cowansville sera mis en opération.

C'est ce qui ressort des discussions qui ont fait suite à la lecture du rapport de cette commission scolaire régionale devant les membres de la Mission de l'enseignement professionnel agricole à l'école d'agriculture de Brigham. Pour cette régionale, les besoins à satisfaire en enseignement agricole sont nombreux et variés, même si le nombre des exploitants à temps plein est nettement moindre que dans les autres secteurs de l'économie du territoire.

Le leur faut assurer un recyclage des agriculteurs adultes, la formation des futurs exploitants de ferme et de leurs employés, il leur faut préparer des travailleurs pour les institutions économiques et professionnelles des services reliés à l'agriculture etc...

Mais pour atteindre ces buts, il reste aux responsables des études à prévoir les possibilités pédagogiques recruter un personnel enseignant apte à enseigner tant à des adultes qu'à des adolescents, avec les différences de méthodologies que cela implique. Selon les auteurs du mémoire, il faudrait à la régionale Missisquoi une équipe polyvalente de professeurs spécialisés, chose irréaliste pour une commission scolaire régionale isolée.

C'est pourquoi une suggestion est faite par la régionale Missisquoi: que les services de cette équipe de professeurs spécialisés soient mis à la disposition des trois régionales de Missisquoi Meilleur et Honoré Mercier et qu'aux fins de l'enseignement agricole ces trois territoires n'en fassent qu'un. Toutefois chacune des régionales devrait avoir son propre responsable de l'enseignement agricole aidé d'un conseiller technique chargé de coordonner l'enseignement à travers le territoire et d'une institution à l'autre.

-Schéma de programme- Le programme schématique, mis sur pied par la direction des études de la régionale Missisquoi est réparti sur trois ans: S3, S4 et S5.

En secondaire 3 (S3): orientation agricole et information générale sur les problèmes techniques, sociaux et économiques de l'agriculture.

En secondaire 4 (S4): étude systématique des techniques agricoles.

En secondaire 5 (S5): les techniques agricoles et leurs fondements scientifiques.

Ainsi, les étudiants des deux sexes, intéressés à un aspect particulier de l'agriculture pourront s'inscrire au cours de leur choix et à un niveau qui leur soit accessible.

LA REINE DU CARNAVAL de Farnham a été couronnée lors d'un gala qui a attiré près de 500 personnes. Nicole Demers, maintenant Nicole Ire, a été l'heureuse élue pour 1968. Nous la voyons ici alors que la reine du Carnaval de l'année dernière dépose sur sa tête une couronne, symbole de son rang. (photo Marc Robitaille)

## Nicole Ire est la reine du carnaval de Farnham

FARNHAM (DNC) - La cité de Farnham et ses citoyens sont présentement en plein carnaval. Samedi soir dernier, une des plus importantes activités de ce 12e carnaval d'hiver de Farnham se déroulait en l'hôtel "L'Oiseau bleu" de l'endroit: c'était le soir du couronnement. Près de 500 personnes s'étaient rendues à ce gala de couronnement qui avait été organisé par l'Amicale St-Romuald, comme toutes les autres activités du Carnaval, d'ailleurs.

C'est le chanteur Michel Comeau qui agissait comme maître de cérémonie. Après avoir souhaité la bienvenue à tout le monde, il présenta les duchesses et leur cortège, de même que les organisateurs du Carnaval.

Des quatre duchesses candidates au titre de reine du carnaval d'hiver de 1968, c'est Mlle Nicole Demers qui a été choisie pour occuper le trône. Nicole Ire était parrainée par M. Normand Arcand, alors que les trois autres duchesses Mlles Yvette Lacoste, Denise Martin et Manse Grégoire étaient parrainées respectivement par MM. Pierre Lacoste, Claude Lachapelle et Marc Ro-

### Du soleil dans vos plats

Les fruits frais que l'on trouve en ce moment sur le marché sont en moins grande variété et les agrumes, plus que beaucoup d'autres fruits, semblent nous apporter du soleil. Ils sont délicieux nature et n'ont pas leur pareil pour relever des mets, qu'il s'agisse de plats de résistance ou de desserts.

### Et vivement l'été!

Les vêtements que vous présente Perspectives font partie de ce que certains couturiers appellent leur collection de croisière: des vêtements d'été mis sur le marché en plein coeur de l'hiver à l'intention de celles qui partent pour des régions plus clémentes. Ces collections indiquent les principales tendances de la mode la saison prochaine.

### Le violon instantané

La méthode Suzuki, très simple et d'une remarquable efficacité, a formé environ 80,000 jeunes violonistes japonais depuis la fin de la dernière guerre; M. Jean Cousineau l'enseigne maintenant à Montréal. Ne manquez pas de lire, dans Perspectives, les étonnants résultats obtenus auprès de bambins de 5 ou 6 ans.



## La Voix de l'Est

# GRANBY

## L'APCV rejette la généralisation de la taxe de vente à sept pour-cent

Par Doris GIROUX  
**GRANBY.** Les membres de l'APCV du Québec ont rejeté unanimement le projet voulant que la taxe de vente soit généralisée à sept pour-cent dans la province de Québec. Une résolution à cet effet a été passée à Granby par les délégués provinciaux de l'Association professionnelle des commis-voyageurs. Cet organisme compte à travers la province de Québec près de 1,500 membres groupés dans quatorze territoires.

Le président provincial de l'APCV, M. Delphis Duhamel, a déclaré que dès le début de la semaine le conseil central rédigera une lettre de protestations à l'adresse du ministre des Finances de la province de Québec, M. Paul Dozois. En outre, toutes les sections de ce mouvement représentant les quatorze régions de la province supporteront le conseil central de l'APCV dans sa campagne contre la généralisation de la taxe de vente.

Ces mesures font suite à la rumeur voulant que le gouvernement songe à généraliser une taxe de sept pour-cent dans la province de Québec par suite des recommandations des rapports Bélanger et Carter sur la fiscalité.

Présentement la taxe de vente est de huit pour-cent mais elle n'est pas applicable sur les produits alimentaires, pharmaceutiques et sur les livres. En généralisant la taxe de vente à sept pour-cent le gouvernement provincial perdrait une source de revenus qui serait

compensée par l'imposition de la taxe de vente sur les produits jadis non taxés.

Ce projet gouvernemental est injustifiable, souligne M. Delphis Duhamel, président provincial de l'APCV, puisque le gouvernement prélèvera d'une main ce qu'il redistribuera de l'autre. Finalement, ajouta-t-il, c'est encore le petit salarié qui paiera les frais d'une mauvaise administration des deniers publics.

«Notre association compte dans la province de Québec près de 1,00 membres et nous sommes ceux qui sont le plus touchés par la taxe de vente.

Nos fréquents déplacements nous obligent à recourir à des services dispendieux. Nous payons des taxes, sur les frais d'hôtel, sur les repas, sur les appels interurbains, sur les télégrammes et sur la gazoline. La généralisation hypothétique de la taxe de vente toucherait donc directement les représentants de commerce. C'est pour ces raisons que nous n'allons rien négliger pour combattre cette mesure», déclara M. Delphis Duhamel.

Les membres de l'APCV réunis en session d'étude à Granby souhaitent que d'autres organismes emboîtent le pas pour s'opposer à ce projet gouvernemental.

Concernant la généralisation de la taxe de vente le premier ministre du Québec a déclaré en fin de semaine que le conseil des ministres n'a pas encore été saisi du plan de généraliser la taxe de sept pour-cent. Mais il a rappelé que le système de taxation fait présentement l'objet d'étude particulière.

## L'APCV demandera que son congrès fédéral soit tenu à Granby en '69

GRANBY - La ville de Granby posera sa candidature pour que le congrès fédéral de l'APCV soit tenu à Granby en 1969. Si cette demande est accréditée la ville de Granby accueillera

entre 1,000 et 1,200 congressistes en 1969. Cette nouvelle a été divulguée par M. Paul Nadeau, président de l'Association professionnelle des commis-voyageurs, section de Granby. Les délégués de l'APCV qui étaient réunis en session d'étude à Granby, en fin de semaine se sont prononcés en faveur de ce choix. La ville de Granby sera donc proposée comme site du prochain congrès lors des assises fédérales d'avril qui auront lieu en 1968 à Rouyn-Noranda.

Au cours de cette journée d'étude les membres de l'APCV ont présenté des projets visant à donner un statut professionnel aux commis-voyageurs. Il est temps, déclara M. Delphis Duhamel, président provincial de l'APCV, que l'on cesse de nous comparer au sorcier, au jeteur de sorts et aux bourreurs de crâne. Un statut professionnel ajoute-t-il nous permettra de revaloriser notre profession. M. Delphis Duhamel poursuivit en définissant le rôle du vrai vendeur. «C'est celui qui cherche à savoir si son client est satisfait. Ne fait-on pas toujours des mains et des pieds lorsque le client se sent lésé. Car le commis-voyageur se doit d'aider, de renseigner et s'il ne s'en tient pas à son code moral alors tout comme un mauvais médecin il devrait être rayé des cadres et banni de notre profession».

Cette question de revaloriser la profession et de donner un statut professionnel aux voyageurs de commerce sera à l'ordre du jour lors du congrès fédéral de 1968 qui sera tenu au mois d'avril à Rouyn-Noranda.

En plus d'élaborer un programme en vue des assises d'avril les délégués de 14 régions de la province de Québec ont également décidé de recommander que les membres de l'APCV collett sur le côté gauche du coffre arrière de leur voiture une pièce d'identification. Ceci permettra à la population et aux autorités d'identifier les voyageurs de commerce.

La journée d'étude qui a été tenue à Granby réunissait les délégués de Lajoie, Crémazie, St-Jérôme, Granby, St-Hyacinthe, Joliette, Longueuil, Mont-Royal, St-Jean, Québec, Rouyn-Noranda, Sherbrooke, Trois-Rivières et Victoriaville.



MICHELINE PREMIERE -- Mlle Micheline Landry, reine du carnaval 1968 de Granby, est couronnée par Hélène première, reine du carnaval 1967. Nous voyons ici Mlle Hélène Gervais déposant la couronne sur la tête de la nouvelle reine, Mlle Micheline Landry.

## Mlle Micheline Landry est élue reine du carnaval '68 de Granby

GRANBY -- C'est dans une atmosphère de joie carnavalesque que Mlle Micheline Landry a été couronnée reine du carnaval 1968 de Granby, samedi soir, alors que la population granbyenne faisait salle comble à l'hôtel Mont-Shef-ferd.

ENTREE DE LA REINE 1967. La soirée a commencé par l'entrée de la reine 1967, Mlle Hélène Gervais, et du bonhomme carnaval, Hélène première fut invitée à prendre place sur le trône; elle était suivie des deux dames de compagnie, Mmes Lucette Gladu et Jeanine Archambault, ainsi que du héraut d'armes, Mlle Jacynthe Dubois, tambour - major des Majorettes de Granby.

COUROMNEMENT. Une fois le nom de la reine 1968 connu, Mlle Micheline Landry fut invitée à prendre place sur le trône. Hélène première lui remit le manteau royal et déposa sur sa tête la couronne symbolique.

Dans le discours qu'elle prononça, Micheline première exprima sa joie d'être élue, et adressa ses remerciements à l'intention de tous ceux qui l'ont aidée.

LE CHOIX DE LA REINE. Le choix de la reine du carnaval de Granby s'effectue par le hasard. Dans un contenant, chaque duchesse possédait un certain montant de capsules à son nom selon le nombre de paquets de cigarettes et de chapeaux miniatures vendus. Les capsules étaient tirées au hasard parmi les personnalités du carnaval.

Les sept duchesses tenaient un coffret sur lequel on avait fixé sept chapeaux miniatures avec ruban. La première duchesse à voir disparaître ses sept chapeaux enrubannés, était élue reine.

DISCOURS. Au cours de la soirée, plusieurs personnes ont été invitées à adresser la parole à l'assistance. Ce sont: le lieutenant Laurent Dessaints, de la garde paroissiale St-Joseph, de qui relevait l'organisation de la soirée de couronnement; M. Albert Lacoste, président honoraire du carnaval; M. Bernard Beaudry, maire suppléant de la ville de Granby.

CINEMA  
**LE PLAZA**  
 3 films en couleurs  
 "Ligne Rouge 7000" ou  
 "Les Casse-Cou des courses d'autos"  
 En français  
 "Sambo vs les Hommes Léopards"  
 "Un Surhomme seul contre tous"



CONGRES DE L'APCV. Les membres de l'Association professionnelle des commis-voyageurs du Québec ont tenu une journée d'étude à Granby. L'exécutif provincial de cet organisme a été reçu par le maire suppléant de Granby, M. Bernard Beaudry, à l'hôtel de ville. Sur cette photo nous apercevons le président provincial, M. Delphis Duhamel qui signe le livre d'or de la cité sous les yeux de M. Bernard Beaudry, maire suppléant; M. Marcel Gendron, un des organisateurs de cette session d'étude.



LE CHAR ALLEGORIQUE de Micheline lère, reine du Carnaval d'hiver 1968 de Granby, était le dixième char de la parade du Carnaval. Fermant le défilé, il était précédé des décapotables dans lesquelles avaient pris place les duchesses du Carnaval 1968, la reine et les duchesses de l'année dernière. (photo Jean-Paul Matton)



LE DEFILE DU CARNIVAL s'est terminé par une réception civique à laquelle prenaient part tous les participants du défilé. Plusieurs personnes ont été invitées à signer le livre d'or de la cité dont la reine du Carnaval, Mlle Micheline Landry (assise). Nous remarquons, à ses côtés, dans l'ordre habituel, M. Bernard Godeu, personnalité de l'année; le Bonhomme Carnaval; MM. Denis Gingras et Jean-Louis Tétrault, organisateurs de la parade; M. Bernard Beaudry, pro-maire et M. Roméo Leblanc, président du Carnaval. (photo Jean-Paul Matton)

## Les gens de Granby et de la région assistent à la parade du carnaval

GRANBY - Malgré la température froide et humide qui a prévalu tout au cours de l'après-midi d'hier, les Granbyens se sont rendus nombreux assister au défilé du Carnaval d'hiver 1968.

L'assistance, composée en majeure partie d'enfants, mais aussi de "grandes personnes", affichait des sourires gelés et plusieurs plâtraient sur place, question de se réchauffer un peu.

Le défilé. Le défilé carnavalesque était composé de dix chars allégoriques qui avaient été commandés par divers établissements commerciaux de la ville de Granby. Le premier char était celui du Bonhomme Carnaval; puis venaient les chars représentant "le hockey", "le petit train du Carnaval", "le zoo de Granby", "les sports", "le temps du Carnaval", "le tourbillon du Carnaval", "la parade des soldats de bois", "les contes de la mère l'oie" et enfin le char de sa majesté Micheline lère, la reine du Carnaval de Granby 1968.

Huit corps de clairons ou de majorettes faisaient également partie du défilé. Il y avait évidemment les Jouvencelles de Granby, en plus des Souveraines de Chambly, de la

Clique Maska de St-Hyacinthe, des Majorettes du Plateau Mont-Royal, des Nymphes de St-Hyacinthe, des Comtes et des Comtesses de Montréal, des Etoiles d'Or de Montréal et de la Garde d'honneur Notre-Dame des Neiges de Montréal.

Entre les chars et les groupes, on avait inséré des décapotables où avaient pris place le pro-maire, M. Bernard Beaudry, le ministre des Travaux Publics M. Armand Russell, le président du Carnaval, M. Roméo Leblanc, les membres de l'exécutif du Carnaval, les échevins, la personnalité de l'année, M. Bernard Godeu; enfin, des représentants de tous les corps intermédiaires de la cité de même que des représentants des villes et villages des alentours.

Et il serait bon de noter en passant, l'excellent travail de nos policiers qui ont fait en sorte que le défilé puisse aller son chemin et qui ont prévenu les embouteillages aux coins des rues.

Réception. Après le défilé, tous les participants de cette parade ont été invités à l'hôtel de ville où avait lieu une réception civique. Reçu par le pro-maire, M. Bernard Beaudry, de même que par les dirigeants du Carna-

val, les invités ont été invités à apposer leur signature dans le livre d'or de la cité.

La prochaine activité du Carnaval d'hiver de Granby aura lieu mercredi soir, le 31 janvier, alors qu'une grande danse dans la rue est organisée sur les terrains du Centre d'achat Fontenac.

## Le souper canadien: les billets sont en vente

GRANBY --- L'organisation du souper canadien, dans le cadre du carnaval d'hiver de Granby, va bon train.

La manifestation se déroulera le 10 février au Pavillon du Dé-tour. Le souper commencera à 6h. 30. Après avoir pris un copieux repas, les personnes

## Souper du Kiwanis

GRANBY-- Le club Kiwanis de Granby annonce son souper régulier au Club social situé sur la rue Elgin mardi soir le 30 janvier à 6h.30.

A cette occasion, le club projettera un film gracieusement fourni par la Compagnie d'aluminium du Canada.

## Sept autos sont endommagées pour \$1,700 à Granby

GRANBY - Une autre fin de semaine où la chaussée glissante et la neige jouaient de malheur avec les automobilistes s'est soldée par quelques accidents dont certains atteignent \$700 de dommages.

Un premier appel a été logé à la station de la Sûreté municipale vers 11h.15 vendredi soir. M. Renaud Simard, 25 ans du 437, St-Charles-Sud à Granby, qui était au volant de sa Volkswagen '66 venait tout juste de percuter un poteau de l'Hydro-Québec en face du 27, St-Charles Nord à Granby. Sa voiture et le poteau furent endommagés pour \$175 au total. Les constatations de ce premier accident ont été faites par le constable Raymond Inkel, de la Sûreté municipale de Granby.

La matinée de samedi était passablement avancée lorsque vers 10h.20 un second accident s'inscrivait au tableau de bord des constables Omer Quintal et Gérard Jacques. A l'intersection des Boulevards Leclerc et Langlois, la Ford '64 de M. Léo Généreux, 49 ans, du 93, Moreau à Granby, était entrée en collision avec la Chevrolet '66 de M. Normand

Marquis, 22 ans, du 61 St-Charles Nord à Granby. Les dommages aux deux véhicules s'élevaient à \$200.

Vers 4h.35 samedi après-midi l'entrée privée de l'entrepôt de la compagnie Dow, sur la rue Dubouche, était le théâtre d'un troisième accident. M. Gilles Maurice, 24 ans, du 3601 Monroë à Hollywood, au volant de la Mustang '66 a heurté la Pontiac '65 de M. Georges Gravel 42 ans, du 60 St-Gabriel à Granby. Si les propriétaires de ces deux voitures effectuent des réparations, celles-ci s'élèveront à \$325 au total. Les constatations ont été effectuées par les constables Fernand Boucher et Gilles Pineau de la Sûreté municipale de Granby.

4h.52 sonnaient lorsqu'au coin des rues Gill et Principale, la Mustang '65 de M. Gérard St-Onge, 24 ans, du 190, St-Viateur à Granby est entrée en collision avec la Rambler de Mlle Thérèse Fortin, 19 ans, du 240 Savage à Granby. Les dommages s'élevaient à \$800. Les constatations de cet accident ont été faites par le constable Jacques Drouin, de la Sûreté municipale de Granby.

## Les émissions "Témoignage"

GRANBY --- L'émission Témoignage passe chaque jour, à 7 heures a.m., sur les ondes du poste CHEF. Voici le programme de la semaine du 29 janvier.

Lundi, 29 janvier, Jacques Leclerc parlera des projets pour l'année de la foi.

Mardi, 30 janvier, le "Père de la roulotte", M. Jean-Paul Jolicoeur, parlera des grandes missions.

Mercredi, 31 janvier, Jean Martucci pose la question "faut-il prédire l'avenir pour être prophète?"

Jeudi, 1er février, Charles

Poliquin: tous mes amis chinois sont en prison.

Vendredi, 2 février, Jean Galot: une première païenne de Jacques Brel.

Samedi, 3 février, Jeannette Bertrand expliquera comment elle est devenue courriériste du coureur.

Ces émissions sont animées par M. Paul Hamel, s.j.

## Le club des Francs recevra plusieurs invités mardi soir

GRANBY-- Le club des Francs de Granby accueillera plusieurs visiteurs à l'occasion du souper hebdomadaire qui réunira les membres sous la présidence de M. Roger N. Giroux, à 6h. 30 p.m., mardi le 30 janvier, au motel Les Pins, à Granby.

Le conférencier invité sera M. Roméo Leblanc, le président du comité responsable de l'organisation du carnaval d'hiver 1968. On recevra, également Micheline lère, reine du carnaval, et la duchesse Alice Granver.

On profitera de ce souper pour présenter à M. Marcel Bolvin le prix qu'il s'est mérité en participant à la campagne de souscription organisée par le club des Francs, sur les ondes de la station radiophonique locale, au profit des Anelles. M. Bolvin obtient un billet qui lui permettra d'effectuer un voyage en Espagne.

Autres nouvelles de Granby à lire en page 8

THEATRE PALACE GRANBY  
 18 2 4406  
**A l'affiche ce soir**  
 La lutte désespérée d'un jeune amoureux qui cherche à se sauver, mais s'écroule sous le poids de sa passion.  
**FILLES D'ARRIERE LES BARREAUX**  
 AUSSI  
**FILLES SEXY DE NUIT**

**500 MANTEAUX KID VERITABLE**  
 Grand choix de tailles et couleurs  
 Le manteau toute-saison grâce à sa doublure détachable.  
 Un seul bas prix pendant la vente  
**\$99**  
 chez **Lafamme** FOURRURE  
 328, Principale Granby  
 Tél. 378-8484

# EDITORIAL

## Pas de CEGEP à Granby cette année

La régionale Meilleur ne pourra établir un collège d'enseignement général et professionnel à Granby, en septembre prochain. C'est là la conclusion du comité provisoire auquel on avait confié l'étude de cette question. Sa recommandation est donc la suivante: l'intégration du comité local au comité provisoire de St-Hyacinthe en vue de l'établissement d'un CEGEP inter-régional temporaire.

Ce n'est évidemment pas de gaieté de cœur que le comité, présidé par Me Gilles Bélanger, en arrive à cette décision, mais, dans les circonstances, il est impossible de trouver une solution concrète aux difficultés que pose l'aménagement d'un CEGEP dans notre cité.

Le nombre des élèves, environ six cents, est tout d'abord inférieur aux normes du ministère de l'Éducation. La Mission des CEGEP du ministère recommande fortement, d'un autre côté, l'intégration au CEGEP de la cité maskoutaine, ce qui indique son intention de réaliser le projet des autorités scolaires de St-Hyacinthe, mais non celui de la régionale Meilleur.

La recommandation du ministère est évidemment discutable, puisqu'il ne s'en est pas toujours tenu au minimum d'environ deux mille élèves pour autoriser la construction d'un CEGEP. Son attitude est peut-être dictée par une pénurie de crédits ou la période d'austérité que traverse le gouvernement, mais son opposition n'en constitue pas moins un obstacle majeur.

Pour le moment, il n'y a donc pas d'autre solution que celle que propose le comité provisoire local. D'ailleurs, à titre de compensation, le comité demande l'établissement à Granby d'un sous-centre CEGEP pour donner, ici même, le plus de cours possible aux six cents étudiants qui, en septembre, s'inscriront à ce niveau scolaire. Ainsi, pourra-t-on éviter l'intégration complète au CEGEP de la ville voisine et, en même temps, épargner aux élèves l'obligation d'acquiescer des frais de pension ou de voyager quotidiennement entre Granby et St-Hyacinthe, une distance de cinquante milles, aller-retour.

D'un autre côté, le nombre des

## Le fédéralisme canadien

Le chef du parti conservateur engage les Québécois à se porter à la défense du système fédéral canadien. "Lorsque vous choisissez de rechercher votre développement au sein de ce système, dit-il, vous devez en devenir les gardiens. Je crois donc raisonnable de recommander que vous ne laissiez pas à vos compatriotes de l'extérieur du Québec la tâche de défendre un système qui est aussi votre chose".

Evidemment, le comportement des Québécois laisse-t-il M. Stanfield perplexé. Lui aussi, semble-t-il, trouve leur conduite étrange. Il lui est difficile de les comprendre. Et pourtant, en réclamant avec autant d'in-

élèves augmentant d'année en année, il deviendra possible de réclamer et d'obtenir un vrai CEGEP. Peut-être dans cinq ans. Ce sous-centre, en somme, constituera le noyau d'un collège d'enseignement général et professionnel. Bien établi, son évolution permettra d'en arriver graduellement à créer un centre d'éducation entièrement indépendant de celui de St-Hyacinthe.

C'est là l'objectif à atteindre. Car si, autrefois, par la force des choses, l'éducation était structurée sur le plan diocésain, il ne saurait plus en être ainsi. Dans son rapport, la commission Parent est formelle sur ce point. Il faut tendre à l'établissement de systèmes scolaires régionaux complets, afin d'accroître l'accessibilité à l'éducation.

Depuis l'établissement des régionales, du reste, on voit un plus grand nombre de jeunes poursuivre leurs études au niveau secondaire et polyvalent. Or cette augmentation considérable à ce niveau entraîne la nécessité de créer des CEGEP dans toutes les régionales, et non pas uniquement dans quelques-unes.

Nous souhaitons donc, avec le comité provisoire local, que ce sous-centre se transforme, avec le temps, en un CEGEP véritable et que, pour y arriver, on trouve le plus tôt possible une solution à la pénurie de locaux pour loger convenablement les élèves. Il est question d'utiliser à cette fin une partie des immeubles du Mont-Sacré-Coeur. Ce serait là une excellente solution, du moins pour le moment. Nous devons en somme tout mettre en œuvre pour que, dès septembre, nos élèves puissent suivre plusieurs cours ici même.

Si nous insistons tellement sur ce point, ce n'est pas par chauvinisme ou par esprit de clocher, mais parce que Granby a l'obligation d'assurer à ses jeunes la meilleure formation dans les meilleures conditions possibles. Renoncer à un CEGEP serait démissionner devant ses responsabilités et même mettre en danger l'avenir de plusieurs de ces jeunes qui désirent se tailler une place enviable dans la société de demain.

Roland Gagné

sistance des amendements à la constitution, les Québécois ne s'opposent pas au fédéralisme, ils ne le condamnent pas. Ils désapprouvent simplement la forme de fédéralisme que depuis un siècle on applique au pays.

Dans leur opinion, un tel système n'est pas viable. Il ne crée pas entre les peuples qui composent le Canada des relations amicales, susceptibles de favoriser l'évolution et le progrès du pays. C'est pourquoi, ils désirent le modifier radicalement. Mais, en ce faisant, ne se révèlent-ils pas les meilleurs défenseurs du fédéralisme canadien? C'est un climat de confiance et de compréhension qu'ils désirent établir en ce pays. Pas autre chose!

R.G.

## Monseigneur Diraviam écrit à un bienfaiteur

Son Excellence Monseigneur Justin Diraviam, archevêque de Madurai, Inde, écrit à un bienfaiteur. Avant d'être archevêque, Mgr Diraviam est venu plusieurs fois tendre la main dans le diocèse de Saint-Hyacinthe, 8 janvier 1968.

Cher Bienfaiteur,

Je vous remercie de votre bonne lettre du 29 décembre dernier. Elle a ravié en moi les attachants souvenirs de mon heureux séjour dans votre diocèse. Elle me fournit aussi l'occasion de vous redire ma profonde amitié et ma gratitude pour ce que vous avez fait pour moi.

Il me fait plaisir de vous parler de mon nouveau diocèse sachant l'intérêt que vous portez aux pays en voie de développement et l'attention toute particulière que vous manifestez au mien. Ma consécration épiscopale eut lieu dans l'histoire de la ville de Madurai, le 9 juillet dernier, par Son Excellence Mgr James R. Knox, D.D., l'Internonce de l'Inde. Maintenant en charge depuis plus de six mois, je réalise davantage combien est lourde ma responsabilité et immense la misère à laquelle je dois répondre chaque jour.

La ville de Madurai est la deuxième en importance de l'état du Madras, lequel a comme capitale la ville du même nom. Ma ville épiscopale compte plus d'un demi million d'habitants dont le quart seulement sont catholiques. Cette proportion assez faible de catholiques s'applique à toute l'étendue de mon archidiocèse qui compte environ 800,000 âmes.

La Majorité des Indiens sont des non-chrétiens et ils appartiennent à la religion hindoue ou musulmane. Ces gens sont cependant sympathiques envers la population catholique ainsi qu'à son clergé. Mais il nous manque des institutions importantes, tel surtout, à Madurai. Nous n'avons ni hôpitaux, ni écoles secondaires où nous pourrions rencontrer les gens et où l'influence de l'Église pourrait agir comme le levain dans la pâte.

Ces quelques besoins parmi bien d'autres que je vous signale, vous permettront de constater que les projets de réalisations apostoliques ne manquent pas. Aussi, je compte beaucoup sur l'aide spirituelle et matérielle de mes amis et bienfaiteurs pour les mettre à jour. Je vous suis donc infiniment reconnaissant pour la généreuse offrande que vous m'avez fait parvenir et qui contribuera à ériger une des nombreuses églises dont mon diocèse a un urgent besoin.

Je vous prie d'agréer, cher Bienfaiteur, l'expression de ma profonde amitié et de mes sentiments dévoués en Notre-Seigneur.

Justin Diraviam

Archevêque de Madurai.

P.S. - Vous serait-il possible de publier cette lettre dans un de vos journaux diocésains? Ainsi, mon amitié et ma reconnaissance seraient transmises à chacun de mes bienfaiteurs canadiens. Je vous en remercie à l'avance.

J.D.

## Les contingents admissibles aux subventions laitières

Les producteurs-fournisseurs de lait industriel et de crème dont les livraisons n'atteignent pas l'équivalent de 12,000 livres de lait titrant 3,5 pour cent, ou 420 livres de gras butyrique, entre le 1er avril 1967 et le 31 mars 1968, ne seront pas admissibles aux contingents (quotas) de subventions laitières durant l'année laitière qui débute le 1er avril 1968, annonce la Commission canadienne du lait.

Ceux qui expédient de 12,000 à 50,000 livres de lait, ou l'équivalent en crème pendant l'année en cours seront admissibles l'an prochain aux quotas de subvention s'ils sont cultivateurs à plein temps et si le lait et la crème représentent une partie substantielle de leur exploitation agricole. Les producteurs de ce groupe recevront de la Commission une formule de demande pour s'y faire inscrire de nouveau et demander à la Commission un contingent ou quota de subvention. Si leur demande est acceptée, le contingent qu'on leur assignera égalera le volume de leurs livraisons déclarées en 1967-68.

La décision de modifier une proposition antérieure de ne pas accorder de subvention à ceux qui expédient moins de 50,000 livres fait suite à des entretiens avec les associations agricoles qui ont souligné les difficultés que devraient surmonter bon nombre de cultivateurs qui exploitent une ferme à plein temps et où l'industrie laitière joue un rôle important.

Ceux qui, cette année, ont un contingent ou quota supérieur à 50,000 livres de lait conserveront le même quota au cours de la prochaine année laitière. Dans les cas où le quota initial a été modifié cette année par un quota supplémentaire ou par une réaffectation (réallocation) de quota, la Commission s'en tiendra au contingent tel que modifié. Ces derniers n'auront pas à faire une nouvelle demande.

Les dirigeants de la Commission ont souligné que le taux des subventions dépendra des fonds qui leur seront alloués par le gouvernement -- ce qui fera l'objet d'une déclaration ultérieure.

À la fin de l'année laitière au 31 mars prochain, la Commission déterminera la quantité de contingents disponibles pour fins de distribution. Ce contingent global servira d'abord à effectuer des rajustements parmi ceux qui appartiennent à la classe intermédiaire des producteurs, y compris ceux qui ont accru leurs livraisons au-delà du chiffre de 50,000 livres de lait. Une autre partie du contingent global disponible ira aux nouveaux venus en industrie laitière pendant l'année laitière en cours. Mais la Commission tient à faire savoir que "c'est la dernière fois qu'elle alloue des quotas à des nouveaux venus, sauf dans les cas de réaffectation (réallocation)." Ces réaffectations de quotas ou de contingents ne se fera que dans les cas d'au moins 100,000 livres de lait, ou de 3,500 livres de gras butyrique.

L'acheteur d'une ferme avec troupeau, ou d'un troupeau seulement, peut demander une réaffectation de quota s'il l'obtient du producteur détenant un quota remis à la Commission. En vertu des règlements actuels, la réaffectation du contingent ou quota à l'acheteur ne doit pas dépasser un maximum de 300,000 livres de lait ou 10,500 livres de gras butyrique. Toutefois, la Commission est disposée à étudier la possibilité d'une réaffectation (réallocation) plus considérable dans le cas de partenaires ou d'une entreprise familiale père-fils.

Dans une allusion au nouveau programme, la Commission a rappelé que la question des quotas ou de contingents ne se rapporte qu'aux subventions et ne constitue en rien une restriction imposée à qui que ce soit quant à la production et à la vente conformément aux prix du marché courant. Rappelons encore qu'en vertu de la politique de cette année selon laquelle on accordait un contingent de 50,000 livres à tous les expéditeurs inscrits en 1966-67, environ 6,000 producteurs qui livraient un volume inférieur à celui-là dépasseront cette quantité durant l'année en cours.

## Frères Jésuites! Pourquoi pas?

L'Église, Peuple de Dieu, est un navire en marche. Tous les membres de l'équipage, du capitaine au mousse, ont une fonction à remplir. Et le navire arrivera à bon port si chacun est "à son poste". Le Frère jésuite est conscient de sa fonction dans le "grand navire" du Peuple de Dieu. D'abord, par sa vie de consécration. Aussi, par sa vie de service. Il a le cœur ouvert à tous les besoins humains. Il s'y prépare par des études afin d'acquiescer la compétence requise pour faire face aux responsabilités confiées à lui dans le Peuple de Dieu. Membre de la Compagnie de Jésus, avec ses frères il se veut être porteur du message évangélique d'amour et de service, "Jésuites Canadiens, Service d'Information", 905, chemin Tiffin, Cité Jacques - Cartier, Qué.



Plus de cent mille autos-neige envahissent maintenant les champs, les lacs et même les chemins recouverts de neige, au grand désespoir des autorités des ministères du Transport qui ne savent pas encore comment régler la circulation de ces véhicules. Et pourtant, ces véhicules dont la popularité grandit d'année en année sont là pour demeurer. Ils ne feront que se multiplier avec le temps. Il faudra donc leur permettre de circuler quelque part, mais où? Voilà le problème!

## Popularité croissante des autos-neige au pays

Par la PRESSE CANADIENNE, mais qui n'est ni une auto, ni un bateau, ni une charrette de golf. C'est une véritable révolution dans le transport hivernal qui s'opère au Canada vis-à-vis de la popularité toujours croissante des autos-neige qui, en plus d'occasionner un surcroît de travail pour les préposés aux routes, sont en train de créer un nouveau mode de vie sociale.

Ces appareils jouent également un rôle prépondérant auprès des services de secours et même de la police à la poursuite de bandits.

Un relevé de la Presse Canadienne démontre que plus de 100,000 "ski-doo's" ont dévalé les pentes enneigées du Canada au cours des dernières années.

Munies d'une courroie en caoutchouc laquelle est mue par un moteur, et guidées par deux courbeurs en forme de skis, les autos-neige peuvent atteindre la vitesse de 45 milles à l'heure.

"Partisan distingué"

Le premier ministre de Terre-Neuve, M. Joseph Smallwood, se dit un "partisan distingué de ce sport".

"Je fais souvent des excursions de 20 à 25 milles sur les lacs et marais gelés. C'est excitant, c'est amusant."

Les candidats à la direction du parti libéral fédéral ont été invités à participer à une course d'auto-neige le long de la rue principale de North Bay à l'occasion du carnaval d'hiver de cette municipalité ontarienne.

Un distributeur déclare que ces appareils ne sont presque plus considérés comme des jouets. Ils sont en train d'envahir le monde industriel, surtout chez les bûcherons, chez les services publics et tout spécialement chez les Esquimaux.

Pas pour les pauvres Mais ce n'est pas un sport pour les pauvres. Il en coûte environ \$700 pour un 10 chevaux-vapeur et jusqu'à \$1,250 pour un appareil muni d'un démarreur électrique et d'un embrayage de renvoi.

Puis, on pourrait y ajouter le coût d'une roulotte, des vêtements d'hiver, d'un casque protecteur et des lunettes d'alpinistes.

Au Labrador, par exemple, il existe environ 400 de ces appareils. En longeant le détroit de Belle-Ile, on s'aperçoit que les traîneaux de chiens ont disparu pour faire place aux autos-neige.

Quelle catégorie?

Les autorités routières se demandent encore dans quelle catégorie il faut classer un objet qui voyage sur les routes, les lacs gelés et les terrains de

Indépendamment des médias de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des

**ANNONCES CLASSEES;**

les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les

**PETITES ANNONCES**

## Pourquoi ne pas épargner à tempérament?



## Le nouveau plan d'épargne systématique de la Banque Royale vous fait économiser "malgré vous"!

La chose est simple! Vous choisissez votre objectif: économiser pendant un an une somme de \$100 à \$5000, en tranches de \$100 (voir les exemples ci-dessous). Le versement initial

représente 1% seulement de votre objectif. Le solde est payable en 11 versements égaux. Vous pouvez payer en argent comptant, ou nous pouvons débiter votre compte régulier automatiquement chaque mois. (Et notre plan d'épargne systématique n'est pas réservé qu'à nos clients.) Dès l'instant que votre plan d'épargne est en vigueur, le montant fixé par votre objectif bénéficie d'une assurance-vie.

Au cas de décès avant d'avoir atteint votre objectif, votre succession recevra la totalité de vos économies PLUS le montant fixé par votre objectif. Au moment où vous aurez atteint votre objectif, vous recevrez automatiquement une prime en argent à titre de récompense. Vous avez, de plus, les options suivantes:

- retirer, en argent, le montant total de vos économies et de votre prime.
- transférer vos économies à votre compte à la Banque Royale
- acheter, avec vos économies, un certificat d'épargne avec assurance-vie à 100%

Il vous est possible de transformer votre certificat d'épargne en argent comptant quand vous le voulez. Vous pouvez aussi le renouveler après une période de cinq ans. Dans ce cas le certificat continue de rapporter une prime annuelle. Fixez dès maintenant votre objectif d'épargne. Passez à une succursale de la Banque Royale: vous vous félicitez d'avoir souscrit au plan d'épargne systématique.

Choisissez votre objectif d'épargne

Votre objectif d'épargne	Versement initial	11 versements mensuels
\$ 100	\$ 1	\$ 9
\$ 200	\$ 2	\$ 18
\$ 300	\$ 3	\$ 27
\$ 500	\$ 5	\$ 45
\$1000	\$10	\$90

Vous pouvez compter sur la...  
**BANQUE ROYALE**

La Voix de l'Est

Journal fondé en 1935



136 Principale, Granby

Journal quotidien publié par La Voix de l'Est Limitée

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

### TARIFS D'ABONNEMENT

PAR CAMELOT	PAR LA POSTE			
	1 mois	3 mois	6 mois	1 an
Par jour 10¢	Canada \$1.75	\$4.75	\$ 9.00	\$15.00
Semaine 60¢	Etats-Unis	\$8.00	\$14.00	\$25.00
Par année \$30.00	Autres pays		\$14.00	\$25.00

"Le ministère des Postes à Ottawa autorise l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication".

# ST-HYACINTHE

## Une jeune fille tuée par une auto

SAINT-HELENE DE BAGOT Une voiture a écrasé à mort une jeune fille âgée de 17 ans, vendredi soir, sur l'Autoroute transcanadienne, près du viaduc du troisième rang, non loin de Sainte-Hélène de Bagot. L'accident mortel est survenu à 9h. 15 du soir.

La victime est Mlle Lucia Malenfant, âgée de 17 ans et domiciliée à Sainte-Hélène de Bagot. La dévouée mortelle a été transportée à la morgue René-J. Mongeau, à Saint-Hyacinthe.

Le conducteur de l'automobile concernée était M. Nelson Bouchard, âgé de 23 ans et domicilié à Ville Lasalle.

Les constatations d'usage ont été enregistrées à cette occasion par un agent du détachement de Saint-Hyacinthe de la Sûreté provinciale de la province de Québec.

## Les étudiants de 6 institutions sont éligibles au concours

SAINT-HYACINTHE- Le service des expositions du Séminaire de Saint-Hyacinthe organise une exposition-concours d'art à laquelle sont admissibles les étudiants de six institutions de la localité.

Les responsables offriront un premier prix de \$25 à la meilleure oeuvre. Les institutions concernées sont l'Institut de technologie agricole, l'Institut des textiles, l'École Fadet, l'École normale Marie-Rivier, le Collège Saint-Maurice et le Séminaire.

## St-Valérien en fête les 2, 3 et 4 février

ST-VALERIEN (DNC)--Le comité des loisirs de St-Valérien organise un grand festival les 2, 3 et 4 février. Vendredi à 3 heures, les élèves du cours primaire défilent dans les rues de la ville.

Le soir, une partie de hockey mettra aux prises deux équipes locales. Samedi après-midi, il y aura des parties de hockey, des courses et plusieurs autres jeux. La soirée de samedi sera consacrée aux adultes. L'orchestre "Les étoiles mas kouta ines" jouera des airs rythmés au violon. Tous pourront danser et chanter.

## Le prix de l'agneau augmenterait

SAINT-HYACINTHE--La Société des éleveurs de moutons de la province de Québec a adopté une résolution demandant que le prix de soutien de l'agneau soit monté aux autorités gouvernementales.

La question a été passée au vote à l'assemblée générale annuelle de ce groupement tenue samedi matin à l'Institut de technologie agricole à Saint-Hyacinthe.

## NOUVELLE BREVE

**Vitesse des nuages**  
La vitesse d'un nuage ou d'un système de nuages peut être mesurée à trois milles à l'heure près par des photographies prises de satellites.

**Publicité vive**  
A Moscou, d'énormes panneaux éclairés au néon vantent les mérites du communisme et invitent à la prudence et à la sobriété.

**Région poissonneuse**  
Plus de 17,000 personnes sont engagées dans l'industrie de la pêche dans les Prairies et dans les Territoires du Nord-Ouest.

**Fluor naturel**  
Le saumon en conserve et le thé sont les deux seuls aliments qui fournissent du fluor naturel dans l'eau.

**Poisson recherché**  
L'omble de l'Arctique est un poisson à la chair fort délicate et de plus en plus recherché en Amérique du Nord et on fouille le Grand Nord afin de découvrir de nouveaux endroits où le pêcher.

## L'activité règne à la Jeune chambre

SAINT-HYACINTHE--La Jeune chambre de Saint-Hyacinthe ne manque pas d'activités ces jours-ci. En effet, les manifestations se succèdent à un rythme accéléré à la JC locale.

Treize membres de la section locale viennent de participer à l'émission de TV "Tiré au clair". Le sujet était "Les jeunes d'aujourd'hui sont-ils politisés?".

Les membres de la JC locale ont ensuite visité les locaux de l'usine locale de Majestic Knitting et l'usine Jocotypes.

Les membres visiteront le 6 février l'usine de la compagnie Goodyear Tire and Rubber, à Saint-Hyacinthe. D'autres projets de visites sont en vue pour la Jeune chambre soit à l'usine Général Motors, à Sainte-Thérèse et la Distillerie Seagram, à Montréal.

# L'Association des éleveurs en danger de perdre 2,000 membres



LACORDAIRE- Mlle Claudette Brouillard, de La Providence, nouvelle initiée des Lacordaire, signe les registres de l'association. On reconnaît à ses côtés dans l'ordre: M. René Grenier, conférencier de la soirée; Mlle Odile Leclerc, présidente du Cercle Lacordaire de Saint-Hyacinthe; et M. l'abbé Yves Robillard, nouveau aumônier du mouvement. La manifestation a eu lieu au sous-bassement de la Cathédrale, samedi soir. (photo Toutan)

## Quatre Lacordaire ont reçu des certificats

SAINT-HYACINTHE--Les responsables ont décerné des certificats de sobriété pour 10 et 20 années à quatre Lacordaire, samedi soir au sous-bassement de la Cathédrale, à Saint-Hyacinthe.

Les membres qui ont été honorés par les Cercles locaux sont MM. Yvon Laliberté de Saint-Nazaire d'Acton, 10 ans de sobriété; Louis-Philippe Jalbert, de la Paroisse Assomption, 20 années de sobriété; Raymond Perron, de Saint-Rosalie, 20 années et Florent Lauzière, de

Saint-Nasaire d'Acton, 20 années de sobriété.

Mlle Claudette Brouillard, nouveau membre des Cercles Lacordaire a aussi été initiée, sous la présidence de Mlle Odile Leclerc. Mlle Brouillard demeure dans la paroisse du Précieux-Sang, à La Providence.

Il faut selon lui examiner les problèmes de l'entourage afin d'aider les bureaux dans leurs problèmes.

Les 40 personnes présentes ont aussi participé à un colloque qui portait sur le fait que l'alcoolisme est une maladie curable.



LA FAIM DANS LE MONDE- Deux conférenciers ont entretenu le public local sur la misère qui sévit en Amérique latine, à l'École Girouard, à Saint-Hyacinthe. On reconnaît sur la photo le Révérend Père Alexandre, missionnaire bolivien, en repos pour trois mois; Mlle Nicole De Sève, l'une des responsables du Comité d'information sur la faim dans le monde; et M. Raymond Laplante, annonceur à Radio-Canada. (photo Toutan)

## Une misère en Amérique latine

SAINT-HYACINTHE--Selon les propos qu'ont tenus M. Raymond Laplante, annonceur à Radio-Canada et le Révérend Père Alexandre, missionnaire en Bolivie, l'Amérique latine est en proie à une misère indescriptible.

Les deux conférenciers ont présenté leurs exposés devant 75 personnes à l'École Girouard, à Saint-Hyacinthe, sous l'égide du Comité d'information publique sur les problèmes de la faim dans le monde.

On sait que M. Raymond Laplante a participé à une série d'émission-reportages sur l'Amérique latine. Il parlait donc en connaissance de cause. Il a signalé entre autres que 5 pour-cent de la population sud-américaine possède plus de 50 pour-cent des terres cultivables. Les masses populaires sont donc victimes d'une exploitation honteuse par les responsables.

Selon M. Laplante la misère atteint son point crucial à Lima, au Pérou, dans ces contrées éloignées. A cet endroit, les mots deviennent trop faibles pour tracer une image véridique de la situation qui sévit. Certaines filles de joie doivent se trouver à chaque soir un partenaire pour ne pas crever de faim.

Le Révérend Père Alexandre a opiné dans le même sens. Missionnaire en Bolivie, il avait évidemment quelques mots à dire au sujet du célèbre Che Guevara. Celui-ci, selon le missionnaire, est surtout très populaire depuis qu'il a été exécuté. Il a signalé que dans ces pays où la détresse humaine atteint un sommet les révolutionnaires de la trempe du "Che" n'ont d'autre solution que de tuer avant d'être tué.

où il y a une concentration suffisante de population francophone, il y ait des services dans cette langue".

Pouvoirs respectifs

Selon M. Stanfield, il faut considérer d'un oeil pratique la conférence fédérale provinciale du mois prochain à Ottawa de façon à diviser les pouvoirs entre le gouvernement fédéral et les provinces "mieux placées pour remplir les conditions d'un Canada moderne et pour préserver le caractère bilingue du pays".

S'il faut transférer certaines juridictions fédérales aux provinces, a poursuivi le chef conservateur, "nous devons être prêts à envisager ce transfert, uniquement sur ses mérites".

Mais "il est aussi important d'établir clairement que le gouvernement national doit garder son pouvoir essentiel".

On ne demande pas aux Canadiens d'être bilingues, a affirmé M. Stanfield, "Ce qu'on suggère, c'est que dans les zones

SAINT-HYACINTHE- La soixante-quatrième assemblée annuelle de la Société des éleveurs d'animaux de race du Québec a sans contredit été un succès. Pourtant une ombre a été perceptible durant toute la durée du congrès qui a duré 3 jours pour prendre fin samedi après-midi à l'ITA à Saint-Hyacinthe. Quelque 2,000 éleveurs de bovins laitiers songent à quitter ses rangs.

Si le projet se concrétise, il s'agira d'une véritable saignée pour l'Association provinciale des éleveurs qui perdra plus de 60 pour-cent de ses effectifs. Il faut noter qu'aucune démarche officielle n'a été entreprise pour une telle séparation. Mais la question a été débattue à quelques reprises à l'Institut de technologie agricole, au cours du congrès.

L'une des principales causes de la situation est le fait qu'il existe au sein de l'Association provinciale des éleveurs d'animaux de race du Québec des groupements qui comptent une grande quantité de membres et des associations qui n'ont qu'une poignée d'adhérents. Pourtant chaque race d'éleveurs n'a droit qu'à une seule voix au chapitre de l'Association provinciale. Des différends sont souvent nés entre les représentants des associations à ce sujet.

La situation s'est envenimée alors que l'Association a soumis un mémoire commun à Québec pour signaler les besoins de chaque association d'éleveurs membres et obtenir les appuis financiers nécessaires. L'Association des éleveurs de bovins a eu l'idée de soumet-

tre en plus un mémoire individuel qui a été reçu à bras ouverts au ministère provincial de l'Agriculture. Les éleveurs de bovins ont donc commencé à penser qu'ils représentaient un groupe assez puissant pour faire cavalier seul.

Un dirigeant de l'Association des éleveurs a signalé au cours du congrès que le premier mémoire présenté par elle a sans

doute préparé la voie au mémoire individuel des éleveurs de bovins laitiers. Mais ceux-ci ne semblent pas considérer la situation dans la même optique.

Les éleveurs de bovins songent donc à quitter la Société, la privant de la majorité de ses membres. Les dirigeants songent à donner une nouvelle orientation à la Société provinciale et peut-être lui ouvrir de nouveaux horizons.

De leur côté, les éleveurs de porcs, aussi membres de l'Association provinciale des éleveurs d'animaux de race ont voté une résolution donnant pleins pouvoirs de négociation à leur comité exécutif en cas de scission au sein du groupement.

## Un conférencier parlera de l'art de voyager, mardi

SAINT-HYACINTHE--M. l'abbé Joseph Houyoux, de Paris, France sera le conférencier invité au prochain souper-causette du Club Richelieu, à Saint-Hyacinthe. La manifestation aura lieu à 6h.30 en soirée, demain, au Grand-Hôtel.

Le conférencier sera présenté par M. Jean Locas et remercié par M. Léo Théroux.

M. l'abbé Houyoux est un grand voyageur. Il passe pour vouloir donner son virus des voyages aux autres. Pour ce faire, il organise des voyages historiques de culture, de plaisir et d'intérêt général.

De plus, érudit de grande classe, il s'intéresse à toutes les manifestations intellectuelles, sociales et scientifiques.

"Les distances ne sont plus un problème, signale à cet effet le bulletin du Richelieu, dans notre siècle d'avion à réaction, aussi plusieurs d'entre nous rêvent d'aller visiter sous peu, un endroit ou l'autre du globe terrestre et de beaux voyages s'organisent. Nous comptons quand même sur une bonne assistance pour le souper de mardi."

## Une journée consacrée aux moutons

SAINT-HYACINTHE--La Société des éleveurs de moutons de la province de Québec qui a tenu ses assises samedi à Saint-Hyacinthe, à l'ITA voit d'un très bon oeil la tenue d'une journée consacrée aux moutons au Pavillon de l'Agriculture à Terre des hommes.

M. De Brouin qui est l'un des principaux responsables au service de Terre des hommes, à ce sujet, a fait des démarches auprès d'un éleveur à cet effet. Celui-ci a réferé la question à la Société qui par le même intermédiaire lui a demandé de faire sa demande au secrétaire du groupement. Le point sera alors étudié à la prochaine réunion, au mois d'avril.



C'est à la salle Horizon de St-Césaire que Mlle Madeleine première a été couronnée reine du carnaval '68. Nous apercevons, assise, Mlle Madeleine Leroux; debout, dans l'ordre habituel: M. Robert Jubinville, organisateur; Mlle Lise Gaboriau, duchesse; Mme Royal Lebleu, vice-présidente des Loisirs; Mlle Diane Métivier et M. Jean-Marie Chagnon, organisateurs du couronnement.

## Mlle Madeleine Leroux est élue reine du carnaval de St-Césaire

SAINT-CESAIRE (AP)--C'est devant 700 personnes rassemblées à la salle Horizon de St-Césaire que Mlle Madeleine Leroux a été couronnée reine du carnaval de St-Césaire. Dans un tonnerre d'applaudissements, la reine '67, Mlle Nicole 3e a fait son entrée, précédée de sa bouquetière et de son page, M. Marcel Ostiguy agissant au titre de prince dans la suite.

Après que le sort eût désigné Mlle Madeleine Leroux comme reine du carnaval '68, Nicole 3e lui a remis sa cape rouge et le sceptre symbolique. Elle déposa ensuite sa couronne sur la tête de la nouvelle reine. Une gerbe de fleurs lui a été présentée par la bouquetière Sylvie Ménard.

Afin de rendre hommage à la reine '67, l'organisation des loisirs lui a fait don d'un cabinet à boisson. La nouvelle reine se voyait remettre une valise de cosmétiques et un séchoir à cheveux. Les deux duchesses ont reçu un séchoir à cheveux.

Toute émue, Madeleine première a adressé quelques mots à l'assistance en formulant le souhait de remplir sa tâche aussi bien que la reine précédente. Elle a remercié l'organisation pour leur participation et leur excellent travail. M. Guy Nadeau a remercié M. Jean-Marie Chagnon pour son dévouement à la cause des loisirs. A son tour, M. Chagnon a adressé ses remerciements

aux nombreux commanditaires qui ont contribué au succès du carnaval '68.

La reine et les duchesses ont ouvert la danse au son de l'orchestre Les Mixo.

A la suite du tirage, M. Raymond Hamel s'est mérité un voyage en Floride. M. Hamel est un résident de Rougemont.



COUROMNEMENT-- Nicole 3ième qui place sa couronne sur la tête de Madeleine première.

Indépendamment des média de publicité que vous utilisez, vous pouvez faire encore plus d'argent par l'emploi des

### ANNONCES CLASSEES;

les centaines de gens qui ne lisent pas les autres annonces ou aucune publicité, lisent les

### PETITES ANNONCES

## La "majorité modérée" qui compose le pays doit se joindre aux débats

HALIFAX (PC)--Il est temps que la "majorité modérée" qui compose le Canada se joigne aux débats sur l'avenir du pays. C'est ce que déclarait en fin de semaine le chef de l'opposition aux Communes, M. Robert Stanfield.

Alors que les extrémistes, anglophones comme francophones, trouvent le moyen de se faire entendre, "il est beaucoup plus difficile de s'assurer la participation de Canadiens plus modérés".

M. Stanfield, qui portait la parole devant la Chambre de Commerce de Halifax, a ajouté que si les modérés s'éloignent du débat, "les extrémistes peuvent vaincre par défaut".

"Aucun Canadien n'a de motif de craindre la croissance et la force de la langue française", a affirmé le chef consen-

vateur. "Les Canadiens anglais n'ont rien à perdre du bilinguisme officiel. Nous avons tout à perdre si nous laissons tomber ce débat".

Le chef de l'opposition a ajouté qu'au cours de ses voyages récents dans plusieurs régions du pays, il avait constaté que les Canadiens faisaient "d'importants progrès" vers la compréhension mutuelle.

"Par exemple", a-t-il expliqué, "la plupart des gens à qui j'ai parlé un peu partout au Canada n'estiment que juste d'accorder aux Canadiens français visant en groupes substantiels hors Québec les mêmes droits linguistiques et éducatifs dont jouit la minorité anglophone au Québec".

On ne demande pas aux Canadiens d'être bilingues, a affirmé M. Stanfield, "Ce qu'on suggère, c'est que dans les zones

où il y a une concentration suffisante de population francophone, il y ait des services dans cette langue".

# A TRAVERS LE MONDE

A la succession de M. Pearson

## La candidature canadienne-française: M. P.E. Trudeau

Par GERARD ALARIE — MONTREAL (PC) — Du côté de la Fédération libérale du Canada, section Québec, qui a eu lieu durant le week-end à Montréal, il découle selon une bonne marge de données positives que la candidature canadienne-française à la succession de M. Pearson sera celle du ministre de la Justice, M. Pierre Elliott Trudeau.

Interrogé avec insistance par les journalistes, M. Trudeau n'a pas dit dimanche qu'il sera candidat non plus qu'il a exclu sa candidature prochaine.

Pour motiver la décision de laisser les militants libéraux québécois, quant à leur appui à un candidat déclaré à la chefferie, dans l'expectative, il a déclaré: "J'ai beaucoup trop à faire à la prochaine conférence constitutionnelle pour me préoccuper d'autres choses."

M. Jean Marchand, leader des libéraux fédéraux du Québec, a confirmé vendredi à l'ouverture du congrès que si une candidature canadienne-française "sérieuse" à la succession du premier ministre, M. Lester B. Pearson, doit intervenir, elle est assujettie au résultat de la conférence sur la constitution qui doit avoir lieu à Ottawa le 5 février.

A une assemblée plénière du congrès dimanche, M. Trudeau a prononcé un discours qui a été épaulé par son ton même ses proches collaborateurs. Devant un Trudeau, connu généralement comme académicien austère, soudainement branché par le ton de sa voix et des gestes articulés, sur les méthodes classiques de soulever des auditoires, un député libéral fédéral a commenté: "C'est, quant à moi, une confirmation suffisante que la candidature de M. Trudeau l'intention de se porter candidat est acquise".

Un autre député a souligné les circonstances du congrès, il a choisi de quitter la salle et de formuler son opposition seulement aux journalistes qui l'avaient accosté.

Par ailleurs, la candidature de M. Trudeau au poste de premier ministre du pays et de chef du parti libéral fédéral se heurte à une divergence entre lui-même et maints éléments pensant de la société québécoise au sujet de l'attitude du Québec à l'égard de la Confédération canadienne.

Quant à son opposition à un statut particulier du Québec dans la Confédération, M. Trudeau a remporté une victoire complète auprès de quelque 1,000 délégués au congrès. Il a réaffirmé qu'il est pour un "fédéralisme rénové et authentiquement canadien" et l'auditoire unanime s'est levé pour l'applaudir.

Le même auditoire aussitôt après a adopté une longue résolution qui affirme la foi au parti libéral fédéral, section Québec, au fédéralisme au Canada, moyennant un élargissement des droits des Canadiens français à travers le pays.

## Le meilleur homme

TORONTO (PC) — Le ministre de la Justice M. Pierre Elliott Trudeau, et 60 votes comme deuxième choix.

Le ministre des Transports M. Hellyer a reçu 52 votes de premier choix et 35 votes de deuxième choix. Le ministre des Affaires des consommateurs M. Turner a reçu 43 et 57 votes aux deux choix.

Les 275 délégués ont accordé 64 votes de premier choix à M. Trudeau, et 60 votes comme deuxième choix.

Le ministre des Transports M. Hellyer a reçu 52 votes de premier choix et 35 votes de deuxième choix. Le ministre des Affaires des consommateurs M. Turner a reçu 43 et 57 votes aux deux choix.

## La réforme prochaine de la constitution est la dernière chance de vivre ensemble

Par GERARD ALARIE — MONTREAL (PC) — Les Canadiens ne doivent pas prétendre à une "nouvelle Jérusalem" mais ils doivent comprendre que la réforme prochaine de la constitution canadienne soit pour eux leur "dernière chance" de vivre ensemble dans un pays uni.

C'est ce qu'a affirmé dimanche le premier ministre, M. Lester B. Pearson, au banquet de clôture de la Fédération libérale du Canada, section du Québec.

Se référant à la prochaine conférence fédérale-provinciale sur la constitution qui débutera le 5 février à Ottawa, M. Pearson a déclaré: "Nous ne bâtons pas la nouvelle Jérusalem en trois jours de février — mais nous pouvons jeter les bases d'une confédération canadienne meilleure, plus forte et plus que jamais canadienne".

"Je prie le ciel, a-t-il ajouté, que nous réussissions car ce pourrait être notre dernière chance".

M. Pearson s'adressait à un congrès qui a réuni entre 1,000 et 1,500 délégués de toutes les parties du Québec qui venait de faire une profession de foi à un fédéralisme canadien renouvelé.

M. Pearson a blâmé des "forces extérieures" de contribuer à la division de la société canadienne. Dans une allusion voilée au gouvernement français et au général de Gaulle, il a déclaré: "Le fait brutal demeure qu'il existe à l'heure actuelle des forces puissantes, fortement appuyées de l'extérieur, qui vou-

draient nous diviser en tant que peuple et nous détruire comme à ce sujet, ne se donnant pas de nouvelles constitutions, et ils cherchent à en donner aux autres".

L'auditoire a vivement applaudi M. Trudeau quand il eut prononcé cette phrase, indiquant qu'il était unanime à comprendre que le ministre fédéral formulait une réponse au général Charles de Gaulle.

M. Pearson a lui-même évoqué dans son discours, d'une manière directe, les forces séparatistes au Québec. "On essaie de nous dire", a-t-il dit, dans une allusion certaine à la campagne courante de M. René Lévesque, "que soustraction est synonyme d'addition; qu'en retranchant du tout on peut faire davantage pour améliorer les conditions de vie de la population de chacune des parties, qu'il est nécessaire de s'isoler pour démontrer que l'on est différent".

M. Pearson a parlé en anglais et en français. Il a été applaudi comme le chef valeureux d'un parti politique au pouvoir à Ottawa qui a favorisé au cours des dernières années ce qui a été décrit comme la révolution tranquille au Québec.



UNE SERENADE SUR LE SIESIENKI. — Mme R.A. Ramik nous montre un siesienki, instrument polonais de musique dont se servaient jadis les bergers. Cet instrument et trois autres, venus de Pologne, sont maintenant la propriété du Musée national, à Ottawa. Mme Ramik est présidente de la Fédération des Polonaises du Canada, organisme qui a aidé à l'acquisition des instruments anciens.

## M. E. Kierans critique la domination des Etats-Unis

TORONTO (PC) — M. Eric Kierans, candidat à la direction du parti fédéral national, a déclaré samedi que le Canada devait "rapatrier notre capacité de prendre des décisions dans les domaines de la politique monétaire, économique et commerciale".

L'ancien ministre du Québec et l'ancien président de la Bourse de Montréal, a critiqué la domination des Etats-Unis sur l'économie canadienne dans un discours prononcé devant l'Association libérale de York-Scarborough.

"Un taux fixe de change et un plafond sur nos réserves de change font qu'il est extrêmement difficile pour le Canada d'appliquer les politiques monétaires et fiscales qui peuvent lui permettre d'empêcher l'inflation ou la déflation chez nous. J'espère qu'un gouvernement canadien ne sera jamais plus forcé, comme c'est arrivé au cours du dernier week-end, de téléphoner à Washington pour demander que les filiales américaines réduisent leurs retraits de fonds de notre pays. Ces compagnies sont des citoyens canadiens. Nous devons leur dire nous-mêmes ce qu'elles ont à faire," a-t-il dit.

"De nos jours, les dépenses des provinces et des municipalités sont plus importantes que les dépenses fédérales parce que nos besoins les plus urgents sont ceux de l'éducation, de la santé, du bien-être social, etc., domaines dont la responsabilité a été accordée aux provinces par la Constitution. Etant donné que les ressources fiscales dont les provinces disposent n'ont pas été suffisantes pour leur permettre d'assumer leurs responsabilités, ce n'est qu'avec beaucoup de lenteur qu'au cours des dernières décennies elles ont pu lancer des programmes ritaés dans les domaines de l'éducation, du logement, de la mission nécessaire aux services de-

jà en existence. C'est pourquoi les buts nationaux ont eu une tendance à être déterminés uniquement au niveau fédéral, sans accorder aux priorités et aux situations financières des provinces la considération qui leur est due. L'assurance-maladie est de cette nature: les provinces, si elles sont forcées d'adopter l'assurance-maladie, devront repousser indéfiniment leurs propres priorités dans les domaines de l'éducation, du logement, de la mission nécessaire aux services de-

se en valeur régionale, etc. . .

## Assurance-maladie: plus tard

REGINA (PC) — Le président de la Chambre de commerce du Canada a recommandé, que les Canadiens demandent au gouvernement fédéral de remettre à plus tard la mise en vigueur de l'assurance-maladie universelle, qui avait été fixée au 1er juillet.

M. W.M. Anderson a déclaré devant la chambre de commerce de Regina que "plus de 85 pour cent de tous les Canadiens sont déjà assurés. . . et je ne crois pas le bien-fondé d'appliquer un nouveau programme, à la seule fin de remplacer quelque chose qui fonctionne déjà bien, actuellement". M. Anderson a ajouté que des dépenses

# Un autre fumeur Matinée GAGNE \$5000



M. R. L. Laurion, La Salle, Québec.

## 15559 fumeurs ont gagné des jetons Matinée depuis le 4 octobre 1967

Un jeton Or peut vous faire gagner\* \$5,000; Argent, \$100; Bronze, \$5; Vert, \$1.



\*A condition de satisfaire aux stipulations du règlement écrit sur le jeton.

Matinée... la cigarette la plus douce au Canada

## Nappe de pétrole

PARIS (PA) — En fouillant la Méditerranée occidentale pour y retrouver un sous-marin disparu samedi, une force navale française a décelé dimanche une grande nappe de pétrole près de la côte sud de la France. C'est ce que rapporte le quartier général de la marine française.

Cette tâche sombre sur les eaux de la Méditerranée est le seul indice qui permettra peut-être de retrouver le Minerve, sous-marin jaugeant 800 tonnes, porté disparu avec 52 hommes à son bord. Les autorités ont avoué qu'ils suivaient les événements avec "une immense inquiétude".

Le Minerve est le deuxième sous-marin disparu dans la Méditerranée depuis trois jours. Le premier, un sous-marin israélien nommé Dakar, est disparu jeudi avec 69 hommes à son bord alors qu'il cinglait vers Chypre, à l'extrémité orientale de la Méditerranée. On n'a retrouvé nulle trace du Dakar.

Le Minerve, sous-marin de classe Daphné, n'est pas retourné à son port d'attache de Toulon, samedi soir, après avoir effectué une manœuvre navale de deux jours à 20 milles des côtes françaises. Les dirigeants de la marine française n'ont pu préciser à quel moment le quartier général a reçu le dernier signal du Minerve.

Six vaisseaux-escorte, 10 dragueurs et remorqueurs de haute mer, de même que plusieurs avions et hélicoptères se sont lancés à la recherche du sous-marin.

Le porte-avions Clémenceau s'est joint aux flottes et aux escadilles de recherche avec plusieurs hélicoptères à son bord, alors que les familles et amis de l'équipage disparu couraient aux nouvelles vers la base navale de Toulon.

# SAINT-JEAN

# IBERVILLE

## Subventions reçues

ST-JEAN -- La Commission scolaire de Saint-Jean a reçu du ministère de l'Éducation du Québec des subventions à divers titres, subventions qu'elle a immédiatement reversés tant à la Banque Canadienne Nationale qu'à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier pour payer ses dûs.

En effet, lors de l'assemblée des commissaires d'écoles, le secrétaire-trésorier M. Stanislas Desrochers informa ceux-ci de la réception d'un chèque de \$83,333,33, sixième versement sur six, applicable à l'emprunt à long terme fait par la commission scolaire pour la construction de l'école Saint-Lucien.

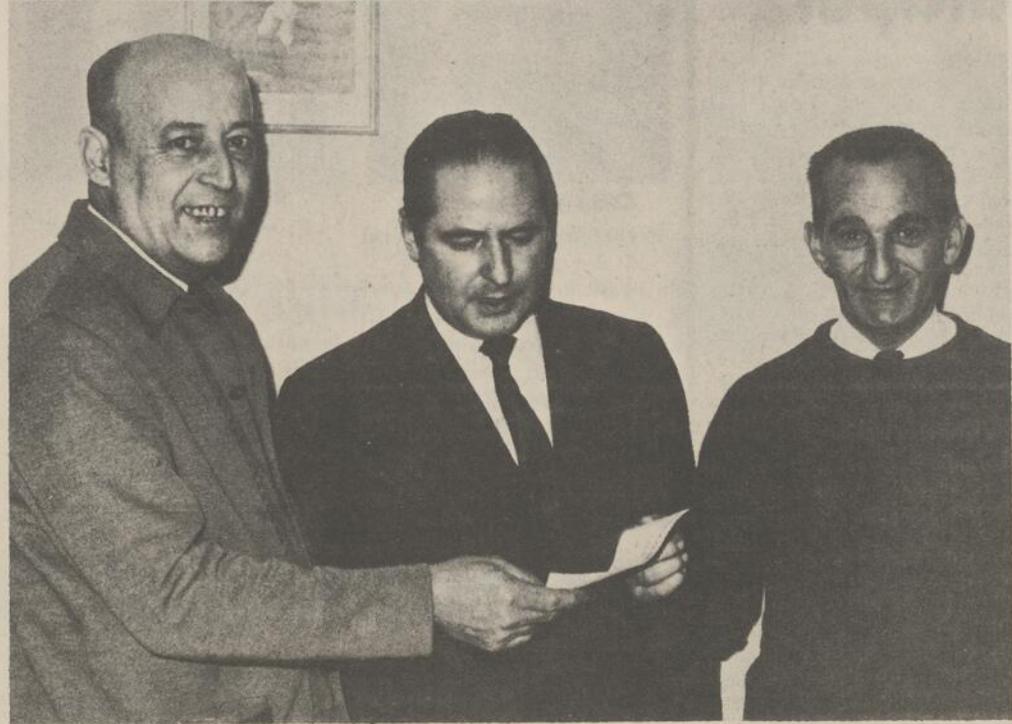
Un autre chèque d'un montant de \$74,000, second versement sur cinq, applicable à l'emprunt à long terme fait pour la construction de l'école Saint-Eugène est aussi parvenu à la Commission scolaire. Ces deux versements ont aussitôt été remis à la Banque Canadienne

Nationale pour rembourser les avances de celle-ci à la Commission scolaire.

Une somme de \$98,129, solde de la subvention 1966-67 pour les frais d'entretien et la rémunération du personnel enseignant a été versée à la Commission scolaire, ce qui lui permet de faire un paiement à la Commission scolaire régionale Honoré-Mercier.

En effet, à la fin de l'année 1967, la locale de Saint-Jean devait à la Régionale la somme de \$704,000 pour les premiers mois de scolarité de l'année scolaire 1967-68.

De son côté, la Régionale devait \$210,000 à la locale pour la location et l'entretien de diverses classes dans les écoles Saint-Patrick, Beaulieu, Marchand, Saint-Lucien, Saint-Jean l'Évangéliste, la résidence de la paroisse Saint-Gérard, la participation au salaire de direction et de secrétariat des écoles Saint-Jean l'Évangéliste, Marchand et Saint-Lucien.



Les Loisirs de Bedford organisent chaque semaine un bingo afin de se procurer des fonds. Avant cette ère des Loisirs, plusieurs organisations paroissiales organisaient leur bingo annuel. Maintenant que les Loisirs dispensent ce loisir toutes les semaines, les cercles paroissiaux ne peuvent plus se fier sur les maigres recettes que leur rapportait le bingo annuel. Les Loisirs de Bedford ont remédié à cet état de choses en donnant les recettes de quelques bingos à ces organismes paroissiaux. Cette semaine, c'était le tour des scouts et des louveteaux à recevoir la somme de \$328.65. Nous apercevons sur la photo, dans l'ordre habituel: M. Gérard Fontaine, président des Loisirs qui remet le chèque à M. Marcel Gagné, (à droite), président du comité des parents et amis des scouts; au centre, le Dr Raymond Brault, organisateur de la soirée. (Photo: Michel Langlois)

## Assemblée générale de la Chambre de commerce de Saint-Luc ce soir

ST-LUC (DNC) -- La Chambre de Commerce de Saint-Luc aura son assemblée générale mensuelle ce soir, à 8 heures p.m., en la salle des délibérations de l'hôtel de ville.

A l'ordre du jour on peut relever aux affaires nouvelles la formation de divers comités: comité des sports, de bienvenue, des talents de chez-nous, des affaires municipales et scolaires, des relations extérieures, d'embellissement, et du comité d'embellissement dont on devra définir le but au sein de la Chambre.

Il y aura aussi la nomination de deux nouveaux directeurs et d'un secrétaire-archiviste.

Ce sera donc, pour les membres, une assemblée qui fera date et qu'il ne faut pas manquer.

laire, des relations extérieures, d'embellissement, et du comité d'embellissement dont on devra définir le but au sein de la Chambre.

Il y aura aussi la nomination de deux nouveaux directeurs et d'un secrétaire-archiviste.

Ce sera donc, pour les membres, une assemblée qui fera date et qu'il ne faut pas manquer.

## La Chambre de commerce de St-Luc dévoilera son programme d'action

ST-LUC (DNC)--La Chambre de commerce de Saint-Luc dévoilera ce soir, lors de l'assemblée générale du mouvement de commerce portant l'effet de celle-ci à 108 personnes pour l'année.

Un grand nombre de comités sera dévolé et les responsables de chacun d'eux seront désignés.

Déjà plusieurs de ces comités sont en action tel celui du recrutement dont Mme Françoise Audet est la responsable. Quarante nouveaux membres ont rallié les rangs de la Chambre de commerce portant l'effet de celle-ci à 108 personnes pour l'année.

Autre comité à savoir agit le comité d'illumination des fêtes. On sait qu'un concours a eu lieu au sein de la population de Saint-Luc et que trois prix furent décernés; le Comité d'organisation du cours de personnalité a inscrit 29 noms sur la liste des élèves.

d'exécution telle celle menée sous la responsabilité de MM. Gérard Massé et Claude Trudeau sur la représentation de chaque zone de la ville au sein du conseil municipal et de la commission scolaire dans le but d'une représentation juste et équitable en relation avec le nombre de propriétaires et la valeur portée au rôle d'évaluation foncière de chaque zone.

Deux ou trois autres études seront entreprises dont la plus importante est certainement l'étude de la situation des commerces et des industries existants dans Saint-Luc.

-Projets à long terme-

Dans sa liste d'études de projets à long terme la Chambre de commerce de Saint-Luc énumère le projet d'épuration de la Rivière Richelieu, étude de la pollution de la rivière à la hauteur de l'Île Sainte-Thérèse et les moyens à prendre pour y remédier.

La Chambre de commerce compte aussi une étude pour savoir s'il serait avantageux pour la ville de grouper avec la cité de Saint-Jean certains

services municipaux tels que ceux de la police et des incendies etc...

-Réalisations-

Parmi les réalisations de la Chambre de commerce le compte-rendu indique; la confection d'une carte indiquant les rues de la ville de Saint-Luc qui a été imprimée et distribuée dans le but de rendre service à la population et aux touristes. Cette carte n'existait pas pour la ville et a été exécutée sous la responsabilité de M. Jean-Louis Dussault et de Mme Ginette Lacroix.

Autre réalisation à porter au palmarès de la Chambre, le panneau réclame indiquant aux touristes qu'ils peuvent emprunter la route 9-B pour aller à Montréal et qui fut installé à l'entrée de l'autoroute dans le but de faire passer plus de visiteurs dans la ville.

Ainsi, les marchands locaux ont profité de l'Expo 67 au maximum. Ce projet a été réalisé avec le concours des autorités municipales de la ville de Saint-Luc et du centre d'information de Laprairie.

## Deux délégués de la CSN

ST-JEAN -- Le Conseil central des syndicats nationaux de Saint-Jean et région (CSN) a demandé du Comité de la bibliothèque municipale de la cité de Saint-Jean, a nommé deux de ses membres pour le représenter au sein de l'assemblée, soit MM. Paul Gibeau et Jean-Louis Lemieux.

Cette nomination a été faite en vue de constituer un comité d'étude spécial pour préparer les recommandations appropriées à la réorientation de la bibliothèque municipale ainsi que les autres média culturels dont

les citoyens de la cité ont et auront besoin dans l'avenir.

Cette étude doit se faire dans les délais les plus brefs, le service de la bibliothèque municipale de Saint-Jean étant en pleine réorganisation à la suite de l'incendie qui a ravagé la bâtisse de la rue Saint-Jacques le 3 janvier.

Le Conseil central, qui a déjà fait par le passé un don de livres à la bibliothèque a décidé en outre de renouveler sa contribution en faisant un don de \$200 en argent et en livres.

## Les enseignants acceptent-ils une caisse d'épargne et de crédit

ST-JEAN -- M. Paul Vlau a été chargé par le comité exécutif de l'Association des enseignants de la régionale Honoré-Mercier, organisme groupant les 1,007 professeurs, instituteurs et institutrices d'enseignement, de mener une enquête et une étude sérieuse sur les possibilités de fonder ici même une Caisse d'épargne et de crédit pour les enseignants.

Cette caisse offrirait à ses membres divers avantages dont

l'épargne obligatoire puisqu'il y aurait, au consentement du membre, prélèvement à la source d'une somme déterminée par l'intéressé; les sommes recueillies ainsi pourraient être prêtées aux enseignants en faisant la demande pour l'achat d'automobile, de meubles, ou d'immeuble, à un taux raisonnable; ensemble de ces transactions aurait pour effet de soustraire les jeunes enseignants à "l'emprise des

compagnies de financement", de développer chez les enseignants un esprit de solidarité professionnelle et de permettre une meilleure information en économique.

Un sondage sera fait auprès des membres pour connaître les possibilités de former une telle caisse ici-même. Un questionnaire sera présenté aux membres de l'Association à cet effet. Douze membres suffisent pour former une caisse.

## La cité de Chambly vend \$681,000 de titres à 7 1/2

CHAMBLY -- La cité de Chambly, comté de Verchères, a vendu à un syndicat formé de La Banque Provinciale du Canada, Crédit Québec Inc, Durocher, Rodrigue & Cie Ltée, une émission de \$681,000, d'obligations à 7 1/2% remboursables en séries en 10 ans, à un prix de 97.09. A ce compte, la municipalité obtient son argent à un loyer moyen net de 7,9893%. L'emprunt comporte un solde de \$424,000, à renouveler en 1978 pour un terme additionnel de 10 ans.

C'est en mai 1967 que la corporation avait fait sa transaction antérieure sur le marché des obligations. Elle avait alors vendu \$462,000, de titres à 6 1/2% séries 10 ans, au prix de 96.53. Le coût moyen net de la finance avait été de 7,0478%.

Voici les soumissions reçues pour la présente émission: Banque Provinciale du Canada, Crédit Québec Inc, Rodrigue & Cie Ltée. -- \$681,000, à 7 1/2%, 1969-78 - Prix: 97.09 Coût net: 7,9893%.

Banque Canadienne Nationale, Florida Matteau Inc, Morgan Ostiguy & Hudon Ltée, Pitfield McKay Ross & Co. Ltd, Société de Placements Ltée, Grenier, Ruel & Cie Ltée. -- \$681,000, à 7 1/2%, 1969-78. Prix: 96.85 - Coût net: 8,0306%.

Cliche & Associés Ltée, Oscar Dubé & Cie Inc, La corporation de Prêts de Québec, J. E. Lafamme Ltée, Gingras Reid Gaudreau Ltée. -- \$681,000 à 7 1/2%, 1969-78 - Prix: 96.27 - Coût net: 8,1312%.

Datées du 1er février 1968, les nouvelles obligations échouent en séries du 1er février 1969 au 1er février 1978

inclusivement. Elles ne sont pas rachetables par anticipation. Le capital et l'intérêt semi-annuel (1er février et 1er août) sont payables à toutes les succursales d'une banque à charte dans la province de Québec, et au bureau principal de la même banque à Toronto. Autorisé par les règlements nos 32, 36, 37, 38, 44 et 60, l'emprunt est contracté pour des travaux d'aqueduc, d'égouts, pour bâtisses et terrains, pour fonds industriels et pour consolidation de dettes.

L'évaluation imposable de la cité pour 1966, s'élevait à \$29,118,961. Le 31 décembre 1966, la dette consolidée nette de la corporation se chiffrait à \$8,318,000. En 1966, la cité comptait 12,500 âmes.

## Quelles sont les mesures entourant le transport d'écoliers par autobus?

ST-JEAN -- Il ne se passe pas de réunion scolaire sans qu'il y ait de la part de parents ou d'organismes, des représentations faites au sujet du transport des écoliers par autobus scolaires, soit pour les distances acceptables pour les enfants, soit pour la plus élémentaire sécurité des usagers, soit pour la bonne tenue des véhicules connus sous le sobriquet de "boîte à beurre".

Le Conseil central de la CSN de Saint-Jean n'a pas échappé à cette loi naturelle de pression pour la protection des jeunes enfants et a demandé à la Commission scolaire de Saint-Jean, quelles sont les mesures de sécurité prises par celle-ci pour protéger les écoliers.

Voici la réponse fournie par le secrétaire-trésorier M. Stanislas Desrochers:

Pour ce qui est de la Commission scolaire, lors du renouvellement de ses contrats de transport en septembre dernier, celle-ci exigea de l'entrepreneur:

- 1' Que les enfants soient tous assis;
- 2' Que l'entrepreneur prévoit immédiatement, dans le Rang Richelieu, des terrains pour le virage des autobus, pour le retour à l'école, afin d'éviter l'usage des entrées privées ou de reculer sur la route comme cela se faisait précédemment;
- 3' Un certificat de santé et de bonne conduite pour chacun des chauffeurs;
- 4' Des véhicules de modèles récents permettant à chaque écolier de s'asseoir;
- 5' Au cours de l'année, la Commission scolaire afin d'assurer le maximum de sécurité aux enfants qui doivent utiliser les autobus scolaires, a également demandé à l'entrepreneur que le transport des élèves soit effectué conformément aux directives générales de sécurité établies par le ministère des Transports et communications de la province, c'est-à-dire en exigeant que les préposés au transport observent scrupuleusement les lois et les règlements; que les véhicules soient conformes aux exigences du Code de la route.

Durant l'année, les officiers

du Service d'éducation en sécurité routière de ce même Ministère sont venus, à au moins deux occasions, donner des conférences aux Commissaires d'Écoles, aux titulaires de classe de même qu'aux entrepreneurs et chauffeurs d'autobus. Ils ont profité de l'occasion pour examiner les véhicules afin de s'assurer si les entrepreneurs et les chauffeurs se conforment aux exigences de la loi et si les autobus sont munis de tous les accessoires requis.

Tous les chauffeurs ont été convoqués à une assemblée en mai dernier au Couvent Notre-Dame-Auxiliatrice et à l'École Notre-Dame du Sacré-Coeur afin de recevoir toutes les instructions nécessaires pour passer des examens concernant leur permis de conduite et ont subi, par la suite, les dits examens avec satisfaction.

Voilà en bref (et j'en oublie beaucoup) ce qui a été fait au cours de l'année, à la Commission scolaire locale, au ministère de l'Éducation de même qu'au ministère des Transports et communications relativement à cette question de sécurité.

## La Chambre de commerce d'Iberville poursuit sa campagne de recrutement

IBERVILLE -- Selon M. Claude Lamoureux, membre de la Chambre de commerce d'Iberville, responsable de la publicité et du Comité de recrutement de cet organisme, une Chambre de commerce est avant tout un organisme municipal.

A ce titre, une Chambre de commerce n'est pas l'affaire de quelques hommes mais bien d'une collectivité, elle doit être forte pour faire accepter ses idées et ses mémoires donc, elle ne devrait pas se composer de seulement de 80 ou 100 membres pour une population de 10,000 âmes, mais de 200 membres et plus.

Une Chambre de commerce se doit de travailler exclusivement pour le bien-être des citoyens, contribuables et payeurs de taxes qui, tous, ont droit de connaître les résolutions adoptées par les autorités municipales.

Une Chambre de commerce doit donc d'avoir des membres vigilants et plus il y aura de membres dans une Chambre plus le travail de chacun de ces derniers se trouvera simplifié.

La conclusion de M. Claude Lamoureux est par conséquent que chaque membre de la Chambre de commerce d'Iberville a le devoir d'amener un Ibervilleois à faire partie activement de l'organisme local.

## Les activités de l'Unité sanitaire de Saint-Jean

ST-JEAN -- Les cliniques de l'Unité sanitaire de Saint-Jean, pour la semaine du 29 janvier au 1er février seront les suivantes:

Lundi 29 janvier, St-Jean, de 10 à 11 h. a.m., radiographies pulmonaires; Mardi 30 janvier, St-Jean, de 10 à 11 h. a.m., radiographies pulmonaires; Mercredi 31 janvier, St-Jean, de 10 à 11 h. a.m., radiographies pulmonaires; Jeudi 1er février, L'Acadie, pas de clinique ce mois-ci; St-Edmond, de 2 à 4 h. p.m., clinique de Pédiatrie; immunisation et vaccination.

qu'elle province a dû apporter dans sa façon d'aider la population à faire face aux difficultés.

L'ouvrage présente une description chronologique des formes d'assistance qui ont prévalu au Québec, à partir de la fondation de la colonie jusqu'à l'arrivée au pouvoir du gouvernement de M. Johnson. Pour chacune des époques étudiées, l'auteur précise le rôle de l'État, qu'il soit provincial ou fédéral, celui de l'Église et finalement celui des laïcs. Son abondante bibliographie témoigne des soins méticuleux avec lesquels il a entrepris cette systématisation de l'histoire d'un secteur trop peu connu du Québec. A l'heure où ces mesures de sécurité sociale prennent une importance toujours croissante, une étude de la dynamique des changements qu'a connus le système d'assistance au Québec permet de comprendre et de mieux apprécier la situation actuelle.

L'ouvrage comprend 6 chapitres:

- Le régime français
- Le régime anglais
- De la Confédération à la première grande guerre
- La loi de l'Assistance publique
- Le régime Duplessis
- La révolution tranquille

L'auteur termine son étude en dégageant quelques constantes qui ressortent de l'évolution qu'il a décrite.

Le Dr Serge Mongeau a reçu une maîtrise au service social (option organisation communautaire) en mai 1967.

Evolution de l'assistance au Québec

MONTREAL --- Le Québec, comme toute autre partie du monde, a toujours connu des problèmes sociaux pour lesquels il se devait de trouver des solutions. Les formes de l'assistance, de même que l'attribution de sa responsabilité, ont suivi une évolution semblable à celle qu'on retrouve dans les autres pays, mais à cause de circonstances particulières, cette évolution a été très lente au Québec. Le Dr Serge Mongeau dans son "Evolution de l'assistance au Québec", qui vient de paraître aux Éditions du Jour, étudie ces modifications

## Programme complet des festivités carnavalesques 1968 d'Iberville

Aréna St-Jean, Resp.: Jean Pépin.

Jeudi 15 fév., 8:15 p.m., Soirée artistique - talents locaux et concours des "sets et danses carrées" - Ecole Notre-Dame-de-Lourdes.

Sam. 17 fév., 8:00 p.m., Bal de coton des Duchesses - Salle St-Charles. Resp.: J.P. Desrochers et J.M. Dépeleau.

Dim. 18 fév., 1:30 p.m., Parade du Carnaval - Départ École Sacré-Coeur pour se rendre à l'école St-Noël Chabanel. Resp.: Pat Milburn et Jean Pépin.

Jeudi 22 fév., 8:00 p.m., Soirée Surprise - Défilé en groupe de l'école Sacré-Coeur à la Palestre Sportive - Resp. Eddy Phaneuf.

Sam. 24 fév., 8:00 p.m., Couronnement de la Reine "Mlle IBERVILLE", suivi d'une soirée dansante - Salle St-Charles - Resp.: Euclide Daniel.

Dim. 25 fév., 1:30 p.m., Jeux et concours divers (Partie de balle-molle en pyjama; souque à la corde, hommes et femmes, bûche et sciage de bois) 3:30 p.m., TRAVERSEE DURICHELIEU suivie de la présentation des trophées et des tirages des prix de la vente des billets, à la salle St-Charles. Prix et trophées: dons de Jean Pépin. Resp.: Denis Seney.

Mardi 27 fév., 8:00 p.m., Mascara de Mardi Gras au Club Bellefleur. Clôture du Carnaval - Danse avec orchestre. Prix pour les meilleurs costumes. Resp.: Georges Farrar et Marcel Desnoyers.

1:00 p.m., Activités des Parents-Juvenat des P.F. Maristes (joutes de ballon-balai, glissades)

1:30 p.m., Courses et "slalom" de ski-doo par les membres du club de ski-doo Iroquois de St-Luc; trophées et cadeaux; gracieuseté de Jean Pépin.

4:00 p.m., promenades et tours gratuits en ski-doo; gracieuseté du club Iroquois-St-Luc.

8:00 p.m., Soirée des Renards-

Aréna St-Jean, Resp.: Jean Pépin.

Jeudi 15 fév., 8:15 p.m., Soirée artistique - talents locaux et concours des "sets et danses carrées" - Ecole Notre-Dame-de-Lourdes.

Sam. 17 fév., 8:00 p.m., Bal de coton des Duchesses - Salle St-Charles. Resp.: J.P. Desrochers et J.M. Dépeleau.

Dim. 18 fév., 1:30 p.m., Parade du Carnaval - Départ École Sacré-Coeur pour se rendre à l'école St-Noël Chabanel. Resp.: Pat Milburn et Jean Pépin.

Jeudi 22 fév., 8:00 p.m., Soirée Surprise - Défilé en groupe de l'école Sacré-Coeur à la Palestre Sportive - Resp. Eddy Phaneuf.

Sam. 24 fév., 8:00 p.m., Couronnement de la Reine "Mlle IBERVILLE", suivi d'une soirée dansante - Salle St-Charles - Resp.: Euclide Daniel.

Dim. 25 fév., 1:30 p.m., Jeux et concours divers (Partie de balle-molle en pyjama; souque à la corde, hommes et femmes, bûche et sciage de bois) 3:30 p.m., TRAVERSEE DURICHELIEU suivie de la présentation des trophées et des tirages des prix de la vente des billets, à la salle St-Charles. Prix et trophées: dons de Jean Pépin. Resp.: Denis Seney.

Mardi 27 fév., 8:00 p.m., Mascara de Mardi Gras au Club Bellefleur. Clôture du Carnaval - Danse avec orchestre. Prix pour les meilleurs costumes. Resp.: Georges Farrar et Marcel Desnoyers.

Aréna St-Jean, Resp.: Jean Pépin.

Jeudi 15 fév., 8:15 p.m., Soirée artistique - talents locaux et concours des "sets et danses carrées" - Ecole Notre-Dame-de-Lourdes.

Sam. 17 fév., 8:00 p.m., Bal de coton des Duchesses - Salle St-Charles. Resp.: J.P. Desrochers et J.M. Dépeleau.

Dim. 18 fév., 1:30 p.m., Parade du Carnaval - Départ École Sacré-Coeur pour se rendre à l'école St-Noël Chabanel. Resp.: Pat Milburn et Jean Pépin.

Jeudi 22 fév., 8:00 p.m., Soirée Surprise - Défilé en groupe de l'école Sacré-Coeur à la Palestre Sportive - Resp. Eddy Phaneuf.

Sam. 24 fév., 8:00 p.m., Couronnement de la Reine "Mlle IBERVILLE", suivi d'une soirée dansante - Salle St-Charles - Resp.: Euclide Daniel.

Dim. 25 fév., 1:30 p.m., Jeux et concours divers (Partie de balle-molle en pyjama; souque à la corde, hommes et femmes, bûche et sciage de bois) 3:30 p.m., TRAVERSEE DURICHELIEU suivie de la présentation des trophées et des tirages des prix de la vente des billets, à la salle St-Charles. Prix et trophées: dons de Jean Pépin. Resp.: Denis Seney.

Mardi 27 fév., 8:00 p.m., Mascara de Mardi Gras au Club Bellefleur. Clôture du Carnaval - Danse avec orchestre. Prix pour les meilleurs costumes. Resp.: Georges Farrar et Marcel Desnoyers.

## Pour la culture française

QUEBEC (PC) -- Le ministre des Affaires culturelles du Québec, M. Jean-Noël Tremblay, a annoncé que des subventions de \$17,000 seront attribuées à des organismes qui diffusent la culture française à travers le Canada et aux États-Unis.

Les récipiendaires sont: la Société de l'école française de Saskatoon, en Saskatchewan \$5,000, la Franco-American Publishing Company de Manchester \$5,000, l'Association canadienne française d'éducation de l'Ontario \$2,500, le Cercle Molière de St-Boniface, Manitoba \$2,500 et l'Association culturelle franco-

canadienne de la Saskatchewan \$2,000.

Il s'agit du deuxième versement de subventions au cours de la présente année financière. Le ministre des Affaires culturelles veut ainsi favoriser la cause du français partout où le besoin se fait sentir tant au Canada qu'aux États-Unis.

Cette année, le ministère a accordé plus de \$55,000 pour le rayonnement de la culture du Québec dans le milieu nord-américain. L'année dernière le montant de l'aide s'élevait à \$150,000.

## Les journalistes sont invités à une assemblée syndicale des enseignants

ST-JEAN -- Les dirigeants de l'Association des enseignants de la régionale Honoré-Mercier ont invité les journalistes à l'assemblée générale mensuelle de leur organisme, afin que ceux-ci, qui suivent régulièrement les travaux des commissaires d'écoles, complètent leur information avec l'objectivité adéquate à leur mission auprès du public.

L'assemblée, présidée par M. Jacques Veilleux rassemblerait des représentants de toutes les écoles du territoire allant de Farnham à Lacolle.

-Ateliers pédagogiques- Aujourd'hui, lundi 29, les é-

lèves du territoire ne vont pas en classe, les professeurs ayant une journée d'étude. Cette journée servira à réviser et à discuter de l'implantation dans les écoles tant élémentaires que secondaires, des ateliers pédagogiques, dont tous les maîtres feront partie.

Mais, une seule journée pour un sujet aussi vaste et encore imprécis pour la plupart, ne pourrait suffire. Une seconde journée a donc été choisie pour compléter le travail de la première et ce sera le 12 février.

Si les enseignants, en accord avec les directions d'écoles et

les autorités des commissions scolaires décident du bien fondé de l'implantation des ateliers pédagogiques, il n'y aura pas une minute à perdre pour mettre en place cet organisme consultatif formé en partie par les maîtres et en partie par les parents.

Des séances d'information très détaillées devront avoir lieu, des nominations et des élections par sélection des personnes présentes, des mandats devront être définis et conférés aux divers membres.

Toutes ces formalités devront être remplies avant la fin de

l'année scolaire afin que dès septembre l'Assemblée des ateliers pédagogiques entre en fonction sans à coup.

Or, les maîtres étudient la question depuis des mois en comité. Les parents, pour leur part, n'ont aucune formation autre que les informations reçues par les divers média employés par le ministère de l'Éducation: les journaux, la radio et la télévision dans le cadre de l'émission: "C'est votre affaire..."

Cela suffira-t-il pour l'implantation d'un tel mécanisme?

### ENDETTE JUSQU'AU COU?

**SURVEILLEZ NOS ANNONCES D'ARGENT A PRÊTER OU UTILISEZ NOTRE NOUVELLE RUBRIQUE NUMEROTEE 100- ARGENT DEMANDE'**

## Statistiques

SABREVOIS (DNC) -- Lors du dernier recensement de la paroisse Ste-Anne de Sabrevois qui a été complié par l'abbé Georges-Etienne Phaneuf, curé de cette paroisse, les statistiques indiquent qu'il y avait une population totale de 957 âmes dans ce village à la fin de l'année 1967.

On compte une population de 193 familles catholiques représentant un total de 921 âmes; 12 familles non-catholiques représentant 36 âmes. Durant l'année 1967, il y a eu 15 baptêmes, 4 mariages et 13 sépultures, dont 7 résidents de l'extérieur.

Propriétaire ou locataire, mais dès l'âge de 18 ans

## Le CTG demande que tout citoyen puisse voter et être élu au conseil municipal



**NOUVEL EXECUTIF DU CTG** -- M. Philippe Duhamel vient d'être réélu pour un septième mandat à la présidence du Conseil du travail de Granby et district. Les élections ont eu lieu hier, au cours d'une assemblée générale qui réunissait les délégués des unions affiliées. Les membres du nouvel exécutif apparaissent dans l'ordre habituel, sur cette photo: assis: MM. Roger Ferland, deuxième vice-président; Philippe Duhamel, président; Gérard Hardy, premier vice-président; René Caldwell, secrétaire; debout: MM. J.-G. Fois, syndic; G. Bernier, sergent d'armes; Hector Demers, syndic; et Hervé Carreau, trésorier. M. Roger Perron, autre syndic, n'apparaît pas sur cette photo.



**L'UNION des employés de la compagnie Thor Mills de Granby possède maintenant un nouvel exécutif présidé par M. Roch Hébert.** On remarque de gauche à droite: M. Paul Leduc, vice-président; M. Roch Hébert, président; M. Maurice Grondin, secrétaire; M. Robert Gagné, trésorier; Mlle Francine Girard, directrice; M. André Simard, directeur; et Mlle Dorothy Talbot, directrice.



**SEMAINE NATIONALE DE L'ELECTRICITE**-- La Corporation des maîtres-électriciens du Québec, section Granby-St-Hyacinthe, participera à la semaine nationale de l'électricité qui se tiendra du 10 au 17 février prochain. Lors d'une réunion spéciale tenue au bureau de M. Arthur Laurin, président de la Corporation des maîtres-électriciens du Québec, section Granby-St-Hyacinthe, le comité d'organisation a mis sur pied différents comités pour s'occuper des nombreuses activités qui se dérouleront durant cette semaine de l'électricité: visite industrielle, soirée récréative, souper et banquet de clôture des activités. On remarque sur la photo, de gauche à droite, assis, MM. Roger Blanchard, Georges-Aimé Beaudry et Emilian Phaneuf, directeurs ainsi que M. Rolland Benoit, président de la semaine nationale de l'électricité; debout, M. Emile Gauthier, directeur et M. Arthur Laurin, président de la Corporation des maîtres-électriciens du Québec, section Granby-St-Hyacinthe. (Photo Matton)

## L'unique Ginette Reno à Granby

GRANBY-- 21 ans. Tête d'affiche. Ginette Reno est un peu le "phénomène" de la chanson populaire québécoise. Elle a, en très peu de temps, fait la conquête de tout le Québec grâce à sa voix puissante qui module aussi bien les sons graves qu'aigus. Ses traits sympathiques retransmis par la télé sont familiers à des millions de téléspectateurs et son nom a franchi les frontières du Québec, des Etats-Unis et de l'Europe.

A 21 ans, Ginette Reno peut dresser un bilan assez intéressant de ses sept années dans le monde du spectacle. Des concours locaux où elle rafale les premiers prix à sa participation au spectacle de "Vive le Québec" présenté à Paris en septembre dernier, il y a sept ans de travail intense. Ces sept années sont jalonnées de nombreux succès sur disques, d'offres alléchantes d'agents américains et européens, de la tête d'affiche de la Place des Arts et d'une tournée canadienne commanditée par les Fêtes du Centenaire.

Quand Jacques Keable écrivait dans la Presse, en janvier 1965, "qu'il n'est pas nécessaire d'avoir beaucoup de flair pour deviner que Ginette Reno, grâce à des qualités exceptionnelles, pourrait bien devenir un jour pas très lointain une très grande vedette...", ce n'était pas la simple hypothèse d'un journaliste opportuniste mais la constatation d'un fait indéniable: le talent de Ginette Reno.

Ginette Reno, dont le récital à Granby sera le dernier spectacle qu'elle présentera en public d'ici au mois de septembre prochain, puisera dans le répertoire du swing, de la ballade, du jazz, de la chanson populaire et poétique. Elle a inscrit à son répertoire quelques-uns des plus grands noms de la chanson dont: EDITH PIAF, MICHEL LEGRAND, JEAN FERDINAND, CHARLES AZNAVOUR, LES BEATLES, GILBERT BECAUD, JACQUES BREL, GILLES VIGNEAULT, STEPHANE VENNE, ETC.

Ginette Reno sera accompagnée par 6 musiciens dirigés par Léon Bernier. La mise en place a été confiée à Maurice Dubois, réalisateur de la Société Radio-Canada. Précisons que Ginette Reno est habillée par les couturiers Serge et Réal.

À Granby, le 8 février à 8.30 p.m. au théâtre Palace: l'incomparable Ginette Reno!

GRANBY-- Le Conseil du travail de Granby et district vient d'adopter une résolution demandant au gouvernement provincial de modifier les lois municipales actuelles de façon à permettre à tout citoyen de 18 ans ou plus de voter et d'être éligible aux charges municipales. De la discussion qui a précédé l'adoption de cette résolution, selon les informations obtenues, il ressort que les délégués des unions affiliées au Conseil du travail de Granby et district souhaitent surtout que les locataires puissent accéder au conseil municipal.

Les délégués se sont penchés sur cette question après avoir pris connaissance d'une résolution en ce sens adoptée par les membres du Conseil du travail de St-Jérôme. D'autres groupes de syndiqués de différents centres de la province seront d'ici peu appelés à se prononcer sur le sujet. C'est après avoir étudié le texte de la résolution que le Conseil du travail de Granby et district a décidé d'accorder son appui au Conseil du travail de St-Jérôme.

Le texte rappelle que les lois municipales actuelles empêchent un important groupe de citoyens de voter, de pouvoir être élu à la mairie, à l'échevinage ou comme conseiller municipal. Actuellement, seuls les propriétaires fonciers de 21 ans et plus, s'ils remplissent les conditions mentionnées dans la loi, ont accès aux charges municipales.

On n'y souligne qu'il n'est pas nécessaire d'être propriétaire foncier pour être élu à l'Assemblée législative du Québec et que la valeur humaine et sociale d'une personne ne dépend pas de sa valeur foncière et matérielle.

Les travailleurs soutiennent que de telles lois sont antidémocratiques et contraires aux principes d'un gouvernement responsable et représentatif, et qu'à cause de telles lois, la collectivité perd un actif important de valeurs humaines et sociales.

Pour ces raisons, les syndicats croient qu'il y aurait lieu d'amender les lois municipales de façon à permettre à tout citoyen de 18 ans ou plus de voter et de pouvoir être élu aux charges municipales.

Cette résolution que vient d'adopter le Conseil du travail de Granby et district sera transmise au Conseil du travail de St-Jérôme ainsi qu'à la Fédération des travailleurs du Québec. C'est le Conseil du travail de St-Jérôme qui, bénéficiant de l'appui d'autres organismes de ce genre opérant à travers la province, doit saisir le gouvernement de cette question.

## UN NOUVEAU DEPOSITAIRE CHRYSLER



**Charles C. Moussette**  
Président-directeur-général



**Roland H. Moussette**  
Vice-président-directeur des services



**Albert St-Pierre**  
Gérant des ventes d'automobiles



**René (Boubole) Gosselin**  
Gérant des ventes de pièces

Un nouveau dépositaire ouvre ses portes ces jours derniers. Il s'agit de SHEFFORD CHRYSLER PLYMOUTH LTEE. La nouvelle firme vend et fait le service des voitures Chrysler, Plymouth, Barracuda, Valiant et camions Fargo. La nouvelle compagnie s'est établie sur le chemin d'Abbotsford juste à l'extérieur des limites de la ville de Granby là où était établi Potvin & Fils Inc. avant que ces derniers se retirent d'affaire l'automne dernier. Dirigé par Charles C.

Moussette (un gradué de la faculté de commerce de l'université McGill) et son frère Roland, cette nouvelle entreprise commerciale sera un actif pour toute notre région. Messieurs Albert St-Pierre et René (BOUBOULE) Gosselin ont été promus gérant des ventes et gérant des pièces respectivement. Ces hommes sont des experts dans leur domaine et assurement aux clients de SHEFFORD CHRYSLER PLYMOUTH LTEE un service efficace et des prix raisonnables.

## Les kiosques d'information de Granby ont renseigné 127,939 personnes en sept ans

GRANBY--L'Office du tourisme de Granby Inc., un organisme qui était autrefois connu sous le nom de Service d'Information touristique de la Jeune chambre de Granby, a guidé et renseigné 127,939 personnes depuis sept ans, dont un grand nombre d'étrangers de passage à Granby et de nombreux citoyens de la ville et la région partant en voyage ou en vacances à l'extérieur.

Ce total donne une moyenne annuelle de 18,277 personnes renseignées. Le service dont il est ici question existe depuis plus de sept ans, mais on ne dispose d'aucune statistique pour les années 1959 et 1960.

Le nombre des personnes qui se sont adressées aux kiosques d'information touristique a augmenté d'année en année, depuis 1961, sauf en 1966 alors qu'il fut inférieur à celui des années 1964 et 1965.

1967 fut une année exceptionnelle, 32,60° personnes ayant bénéficié des services de l'Office du tourisme de Granby Inc. La meilleure des années précédentes avait été 1965 alors que 18,536 personnes furent renseignées.

Les statistiques des sept dernières années concernant le nombre total de personnes renseignées sont d'ailleurs les suivantes: 11,028 en 1961, 15,532 en 1962, 15,608 en 1963, 17,888 en 1964, 18,536 en 1965, 16,744 en 1966, et 32,603 en 1967.

Le kiosque d'information du parc Pelletier est de beaucoup le plus achalandé. Au cours des quatre dernières années, 13,072 Granbyens partant pour l'extérieur s'y sont rendus afin d'obtenir des renseignements ou encore de la documentation. Pendant la même période, 1,912 Granbyens s'adressaient aux préposés du kiosque du parc Robert.

Il va sans dire que l'Expo '67 a grandement contribué au succès des activités de l'Office du tourisme de Granby en 1967. Mais les dirigeants y sont pour quelque chose. Ils ont multiplié les efforts pour faire connaître les attraits touristiques de Granby et la région.

Affilié au bureau fédéral du tourisme, en 1967, l'Office du tourisme de Granby recevait chaque jour une liste de gens intéressés à visiter la région. A ces intéressés, on expédiait toute la documentation demandée de même que des dépliants sur les hôtels, restaurants et le Jardin zoologique.

Les dirigeants de l'Office du tourisme soulignent que l'aide financière obtenue de la cité de Granby, de la Société zoologique et du gouvernement provincial ont contribué à cette réussite. D'autres mouvements de Granby ont accordé leur appui moral ou financier à l'Office du tourisme de Granby.

## Prêts hypothécaires peu coûteux

Obtenez de l'argent comptant pour les réparations de la maison, pour une nouvelle voiture, pour des vacances, ou pour toute autre bonne raison.

Vous empruntez	Versements mensuels aussi bas que
\$2,000	\$37.05
\$3,000	\$55.58
\$4,000	\$74.10
\$5,000	\$92.63

Les mensualités ci-dessus sont basées sur 14% par an pendant 7 ans.

### Pourquoi notre plan est-il le meilleur?

**AUCUN FRAIS DE BONI, NI D'HONORAIRE CACHÉ:** Chez Associates vous bénéficiez d'un contrat hypothécaire très clair. Aucun boni, aucun honoraire caché ne sera exigé. Vous pourrez payer avant l'échéance. Arrangements confidentiels.

**SERVICE RAPIDE:** Il vous suffit de nous dire combien vous avez besoin et nous établirons un plan à votre intention, immédiatement.

ASSOCIATES REALTY CREDIT LIMITED



352 rue Principale Granby

Tél: 378-9036

Automobilistes, êtes-vous encore en 1967?

**Accélérez!... nous sommes déjà en 1968**

obtenez vos nouvelles plaques d'immatriculation dès maintenant!

Le 29 février, c'est la date limite pour circuler avec vos plaques d'immatriculation 1967.

Vous avez reçu votre carte de renouvellement. Remplissez-la immédiatement et mettez-la à la poste; ou bien allez la porter à votre bureau local des véhicules automobiles. Vous n'avez pas reçu votre carte par le courrier. Ne tardez plus... rendez-vous directement à votre bureau local. On vous fera une carte sur place puis on vous remettra vos plaques.

Service additionnel. Si quelqu'un d'autre, votre femme ou votre fils par exemple, conduit votre véhicule, un duplicata du certificat d'immatriculation vous serait utile. Vous n'avez qu'à ajouter un dollar au montant initial et vous recevrez un duplicata en même temps que le certificat original.

Évitez les retards et les pertes de temps... agissez avant le 29 février!

**TC** MINISTÈRE DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS DU QUÉBEC

# SPORTS

## A St-Hyacinthe

# Les Vics annulent et tombent en 6e place

## A 1 point de la 5e - Victoriaville à Granby demain soir - Rose brille

ST-HYACINTHE (YM) - Les Gaulois de St-Hyacinthe et les Vics de Granby se sont mérités chacun un point dans le classement de la 5e - Victoriaville à Granby demain soir, au Palais des Sports de Granby. Les Vics ont annulé la partie de la 5e - Victoriaville, à 8h30, jeudi, Granby se rend à Sherbrooke, et dimanche prochain, il recevra les Castors, à Granby. Voici une semaine qui pourrait signifier toute la différence au classement final.

30 points contre 29 pour les Vics qui ont disputé une partie de moins.

DEMAIN A GRANBY

Les Vics joueront cette partie en plus dès demain soir, au Palais des Sports de Granby. Ils auront la visite des Tigres de Victoriaville, à 8h30, jeudi, Granby se rend à Sherbrooke, et dimanche prochain, il recevra les Castors, à Granby. Voici une semaine qui pourrait signifier toute la différence au classement final.

Ajoutons que Sherbrooke disputait hier sa dernière partie de 4 points, tandis que Granby en a encore une au programme, soit le 18 février à Hull.

Le trio Gilles Renaud, Gilles Bédard et Réal Rousseau, méritait les trois buts du Granby hier. Ce fut d'ailleurs la ligue la plus dangereuse des Vics. Les trois buts des Gaulois furent comptés alors que les mas-koutains avaient l'avantage numérique. Un "gros merci" doit être accordé au jeune Cliff Rose qui garda son équipe dans la lutte tout au long de la joute.

PREMIERE PERIODE

Dès le départ, Clifff Rose se voyait pris en défaut et pénalisé à 0.34. Aubuchon utilisa le trio Vics, Gosselin et Beauregard, secondé par Lelsemmer et Lambo. A 1.53 Lelsemmer profitait d'une erreur défensive des Vics pour ouvrir le pointage, Beauregard, Viens et Lelsemmer se trouvaient alors seuls devant Rose qui n'eut aucune chance. L'officiel Langevin trouva le moyen de voler la vedette à 9.20 en infligeant une punition de mauvaise conduite à Mascotto. Langevin tenta par la suite de reprendre la vedette et la fin de la première période lui apporta des surprises. Gilles Renaud permettait aux Vics d'égaliser à 11.06 alors que Mascotto était en punition. La défensive mas-koutai-



Cliff ROSE

GRANBY EN 6e

Malgré leur étonnante performance au cours des deux dernières parties, les Vics se retrouvent en 6e place aujourd'hui un point derrière les Castors de Sherbrooke qui ont difficilement gagné une partie de "4 points", 6 à 5, contre Hull hier après midi. Sherbrooke a

## HOCKEY

LIGUE PROVINCIALE		JUNIOR B	
V'Ville	38 21 14 3 165 131 47	Water.	35 26 5 6 220 122 57
Dr'Vil.	34 21 10 3 144 126 45	Magog	33 19 8 6 181 147 44
Hull	33 16 15 2 113 120 44	Mégan.	36 16 16 5 155 161 37
St.Hyac	38 17 18 3 153 157 39	V'Ville	33 12 14 7 133 157 31
Sherbr.	38 13 23 2 138 165 30	Thetf.	33 14 17 2 176 182 30
Granby	37 13 21 3 137 151 29	Asbest	35 12 17 6 156 147 30
		Winds.	30 9 16 5 127 150 23
		Granby	35 6 23 6 128 203 18

LIGUE NATIONALE	
DIVISION EST	
G P N PP PC PT	
Montréal	23 14 9 137 101 55
Boston	24 18 6 170 140 54
Toronto	23 16 8 138 103 54
Chicago	21 15 12 139 133 54
N. York	22 16 8 136 123 52
Detroit	19 21 8 158 156 46
DIVISION OUEST	
Philad.	21 19 7 116 107 49
Minneso.	18 20 9 113 139 45
Los Ang.	20 23 4 115 145 44
St.Louis	17 21 8 100 113 42
Pittsbur.	17 23 7 118 137 41
Oakland	10 29 10 96 139 30

COMMERCIALE DE L'EST	
Cowans	21 12 4 5 136 91 29
Granby	23 12 8 3 135 120 27
Waterl.	19 10 6 3 127 108 23
Valco.	17 0 16 1 70 148 1

## Claude Savary s'en prend à Langevin

GRANBY--(BB)--Claude Savary, gérant général des Gaulois de St-Hyacinthe, pourrait bien subir les foudres de la QAHA, à la suite de son altercation contre l'officiel Langevin, à la fin de la première période de la joute Vics-Gaulois, hier à St-Hyacinthe. Savary n'aurait pas pris une punition de 10 minutes de mauvaise conduite infligée à Mascotto tôt dans la partie, ni la décision de l'arbitre dans la bataille Nadeau-Gaudreau.

Il s'est placé devant les officiels à leur sortie de la patinoire, après la première période, et discutait violemment avec Langevin. La foule se pressa autour des officiels et de Savary. L'officiel Langevin revint alors sur la patinoire, attendant que les esprits se calment, mais Savary sauta aussi sur la glace, et enleva son manteau et voulut s'en prendre à Langevin. Deux directeurs des Gaulois sautèrent aussi sur la glace pour calmer Claude Savary. Ils y sont parvenus, et le calme est revenu, après que cinq policiers eurent fait libérer le passage pour permettre aux arbitres de regagner leur chambre. L'arbitre doit faire un rapport de cet incident aux autorités. Nous doutons qu'une décision soit rendue maintenant. Un gérant général est soumis aux mêmes règlements que les joueurs, vis-à-vis les arbitres.

## Palais des Sports Granby Lundi 29 janvier

Petite patinoire	
5h.30	Mosquitos St-Joseph vs St-Benoit
6h.30	Midget St-Patrick vs Immaculée
7h.30	Midget High School vs Assomption
8h.30	Midget St-Luc vs Ste-Famille
9h.30	Woolco vs Cité

Grande patinoire	
5h.	Ecole de Métiers
6h.30	Junior "B" Loisirs
8h.	Depression Rebel vs Racine
9h.30	Depression Belval vs Papineau

Ce service est une gracieuseté de:

**Grondin Sport & Camping Inc.**  
390, rue Principale Granby 378-7744

## Un ralliement de 4 points procure une victoire de 5-3 aux Renards

IBERVILLE (GyB) Un ralliement de quatre points a permis aux Renards d'Iberville de consolider leur emprise en première position de la ligue Senior B du Québec, en défaisant les Castors de Cowansville au compte de 5-3.

jeu en deuxième période. Avant la fin de cet engagement, Iberville a porté le compte 4-3 en sa faveur.

Retirant son gardien pour tenter de niveler les chances, Cowansville s'est fait jouer un mauvais tour, Harrison portant à deux points l'avance des Renards avec seulement trois secondes à jouer.

Pun: Guérin 1.02; Harrison 1.31; Banville 4.09; Larocque, mineure et majeure 13.37; Marleau majeure 13.37; Archambault et Guérin 14.19; Marleau 19.48.

DEUXIEME PERIODE

4- Cowans: Doyon (sans aide) 10.28

5- Iber: D. Audette (Martel et Guérin) 16.19

6- Iber: Larocque (A. Paquette et Martel) 16.46

7- Iber: Guérin (sans aide) 19.07

Pun: Banville, mineure et mauvaise conduite, 5.17; Perreault 9.49; Rousseau 15.33

TROISIEME PERIODE

8- Iber: Harrison (Guérin et Larchevêque) 19.57

Pun: Larchevêque 17.00.

SOMMAIRE

PREMIERE PERIODE

1- Cowans: J.G. Massé (Doyon et Landry) 2.23

2- Iber: Farrela (Y. Paquette) 3.50

3- Cowans: J.G. Massé (sans aide) 16.07

Deux points de Jean-Guy Massé et un de Richard Doyon, contre un seul pour les Renards avaient procuré une avance de 3-1 aux Castors après 10.28 de

MINNEAPOLIS (PA) - Le gardien Cesare Maniago a tenu les Red Wings de Detroit en échec dans la 3e période hier alors que les North Stars de

Minnesota ont triomphé 2-1 devant 14,580 amateurs lors d'un match de la ligue Nationale de hockey transmis par la TV américaine.

Ray Cullen et Wayne Connelly ont réussi les buts des vainqueurs tandis que Norm Ullman évitait le blanchissage aux vaincus.

## 1er blanchissage de Sawchuck

PHILADELPHIE (PA) - Les Kings de Los Angeles, qui avaient alloué 16 buts lors de leurs dernières visites ici, ont fermé les portes hier en blanchissant les Flyers de Philadelphie 2-0 dans un match de la ligue Nationale de hockey.

Howie Ménéard et Terry Gray ont marqué les buts des Kings.

Le premier blanchissage du gardien Terry Sawchuk cette saison a permis aux Kings de s'assurer l'exclusivité du 3e rang dans la Division Ouest tout en réduisant l'avance des Flyers

en tête à quatre points sur Minnesota. Ménéard a ouvert le pointage dès le début du match, puis les Kings se sont ensuite appliqués à réduire à néant l'offensive ennemie.

Les Kings ont néanmoins augmenté leur avance à 15:27 du dernier engagement quand Gray a déjoué Doug Favell avec un lancer de 25 pieds.

Les Flyers ont effectué 27 lancers, dont seulement quelques uns dangereux, sur la forteresse de Sawchuk.

Les Flyers en étaient à leur

quatrième revers local consécutif, dont les deux derniers par blanchissages.

SOMMAIRE

Première période:

1. Los Angeles, Ménéard 3 (Robinson, Hughes) 1:39

Punition - White 9:29.

Deuxième période:

Aucun but.

Punitions - Dornhoefer :42, 4:06, 9:10, Flett :42, Joyal 3:16, 15:06.

Troisième période:

4. Los Angeles, Gray 8 15:27

Punition - Van Impe 6:38, ta 14:46.

Lancers: 13 13 10-36

Toronto 10 9 14-33

Chicago

Maniago a brillé dans les filets des locaux, ne permettant qu'à Ullman de le déjouer quand il a échappé le lancer qu'il avait d'abord saisi de la main.

Supplantés par une marge de 35-24 dans les lancers, les Stars ont compté dans les 1er et 2e engagements en triomphant d'une équipe de l'ancienne division pour la 4e fois en 17 joutes.

Le triomphe a consolidé l'emprise des Stars sur le deuxième rang dans la Division Ouest tandis que Detroit s'enfonçait davantage dans la caverne de l'ancienne section.

Cullen a d'abord profité d'une punition rivale pour ouvrir le pointage, puis, après que Ullman eut été chanceux d'égaliser les chances, Connelly a répliqué 35 secondes plus tard quand son lancer de 35 pieds a renversé Roger Crozier qui a alors échappé la rondelle dans ses filets.

Les Wings ont retiré en vain leur gardien de but dans la dernière minute de jeu.

Connelly a raté un lancer de punition même s'il a déjoué Crozier avec le retour de son propre lancer, car le but n'est pas alloué dans de telles circonstances.

## Bower défait les Hawks

CHICAGO (PC) - La brillante tenue de Johnny Bower à son retour au jeu après une longue absence a permis aux Maple Leafs de Toronto de vaincre les Black Hawks de Chicago hier au compte de 3-1 devant une foule de 16,666 spectateurs.

Le vétéran gardien de buts des Leafs, à sa première joute depuis la partie d'étoiles, a bloqué 32 lancers et Pete Stankowski a mené son club à l'offensive en marquant deux buts sans aide.

Le troisième but des Leafs a été compté dans un filet désert par Bob Pulford alors qu'il ne restait que 13 secondes à jouer

et que le gardien Dave Dryden des Hawks avait été remplacé par un sixième joueur d'attaque.

C'est la recrue Bill Orban qui a enregistré l'unique but du Chicago à la première période. Le jeune ailier des Hawks ne donna aucune chance à Bower avec un lancer à bout portant. Il s'agissait du deuxième but de sa carrière dans la LNH et de son deuxième en autant de joutes.

Stankowski a profité de rondelles libres dans la zone des Hawks pour déjouer Dryden à deux reprises.

Première période:

1. Toronto, Stankowski 5 10:36

2. Chicago, Orban 2 (Mikita, Wharram) 12:28

Punitions - Horton 5:02, Toronto punition de banc purgée par Walton 7:41, Reid 18:24.

Deuxième période:

3. Toronto, Stankowski 6 11:33.

Troisième période:

4. Toronto, Pulford 14 (Oliver, Ellis) 19:47

Punitions - Mahovich, Mikita 14:46.

Lancers: 13 13 10-36

Toronto 10 9 14-33

Chicago

SOMMAIRE

Première période:

1. Minnesota, Cullen 19 (Connelly) 11:36

Punitions - Bergman 1:17, Plager 3:53, Roberts 4:50, Spencer 10:33, Plager 12:03, Young 16:12.

Deuxième période:

2. Detroit, Ullman 24 (Spencer, Henderson) 11:31

3. Minnesota, Connelly 18 (McMahon) 11:48

Punitions - Prentice 2:47, Parisé 6:37; lancer de punition alloué au Minnesota, 9:35.

Troisième période:

Aucun but.

Punitions - Smith 6:45, McMahon 8:42, Henderson 10:22.

Lancers: 13 11 11-35

Detroit 10 9 9-24

Assistance 14,580.

## Pittsburgh blanchit Boston 1-0

BOSTON (PA) - La tenue sensationnelle de Les Binkley, appuyée par un but de George Konik dans la 2e période hier soir, a permis aux Penguins de Pittsburgh de blanchir les Bruins de Boston, qui subissaient ainsi leur quatrième revers consécutif dans la ligue Nationale de hockey.

Les Bruins ont dominé complètement le jeu, mais Binkley n'a pas cédé devant leurs attaques répétées, repoussant 10

lancers dans le premier engagement.

Konik a pris Gerry Cheevers, des Bruins, en défaut au début de la 2e reprise quand son lancer a semblé passer entre les patins du gardien.

Cheevers a de plus brillé aux dépens de Derek Sanderson et Johnny Bucyk dans la 2e reprise, puis aux dépens de Don Awse, dont le lancer l'a renversé à mi-chemin de la dernière période.

Binkley a terminé avec un to-

tal de 33 arrêts contre les 15 de Cheevers.

SOMMAIRE

Première période:

Aucun but.

Punition - Sanderson 9:27.

Deuxième période:

1. Pittsburgh, Konik 3 (Speer, MacNeil) 3:21

Punitions - MacNeil 7:41, Green 8:17.

Troisième période:

Aucun but.

Punition - Bathgate 7:32.

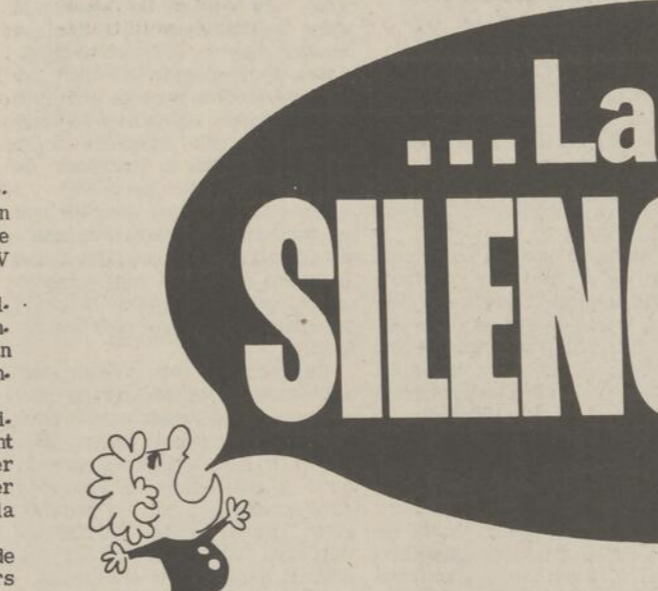
## Canadien junior gagne devant 15,680 amateurs

GRANBY -- Roger Bédard et ses jeunes Canadiens junior ont établi un nouveau record d'assistance hier soir au Forum de Montréal pour un match junior, alors qu'ils ont battu les Flyers de Niagara Falls 7 à 5. Une foule de 15,680 personnes a assisté à ce match enlevé par quatre de plusieurs bagarres, et de raliements des deux équipes, Jean-Pierre Bordeleau a marqué 3 buts. Marc Tardif de Granby a été aussi une vedette avec un but et 3 passes.

A souligner que l'assistance de 15,680 personnes enregistrée hier soir, est de 31 supérieur à celle de la joute Boston-Canadien, samedi soir. En effet, samedi soir, Canadien battait Boston devant 15,649 personnes, pour prendre la tête.

Hier soir, le Canadien junior a pris seul le 2e rang, 2 points derrière Kitchener qui a défait Ottawa 3 à 1.

## Encore une bonne idée Ford...



C'est le moment pour vous de faire tranquillement... de grosses économies. Toute la gamme Ford au grand complet, y compris les Mustang et les Torino, vous attend chez votre concessionnaire. Venez pendant l'acalmie, le seul bruit que vous entendrez sera le froissement des billets que vous aurez économisés.

La vente silencieuse se poursuit sans bruit. Nous laisserons les prix parler à notre place et ils n'iront pas par quatre chemins pour vous convaincre! Venez nous voir et laissez un de nos vendeurs vous offrir la meilleure affaire que vous puissiez faire en ville!

Faites votre choix! Les cadences de production sont redevenues normales et nous pouvons maintenant satisfaire tous vos desirs... et sans vous faire attendre!

Ne ratez pas l'occasion de faire une bonne affaire! La vente SILENCIEUSE ne durera pas éternellement, c'est maintenant qu'il faut prendre une décision! Venez dès cette semaine nous dire bonjour, vous ne regretterez jamais d'avoir fait le déplacement.



**PSST!**

Participez au "concours de la vente silencieuse"!

VOUS POUVEZ GAGNER UNE FORD SILENCIEUSE. La voiture qui s'est révélée plus silencieuse que la Rolls Royce. Glissez simplement votre nom dans notre urne de scrutin. Bonne chance!

GARANTIE FORD EN TROIS POINTS—5 ANS/50,000 MILES—SUR VOITURES NEUVES—LE CONCESSIONNAIRE FORD VOUS FOURNIRA TOUTES DÉTAILS.

**Granby Autorama Inc. FORD**

Chemin St-Paul Granby 378-4636

# SPORTS

## Les Maroons à 3 victoires du championnat

**WATERLOO (CP)** - Les Maroons de Waterloo ont fait un pas de plus vers la conquête du championnat de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, en s'assurant une victoire au compte de 6-3, contre les Esperviers de Thetford Mines.

Cette victoire permet aux Maroons de s'approcher à seulement trois victoires des grands honneurs. Magog peut accumuler un maximum de 62 points au classement. Waterloo a déjà 57 points, ce qui veut dire que trois victoires des Maroons leur assureraient 63 points au classement, soit un point de plus que la possibilité maximum de Magog.

Georges Windsor a enfilé deux buts, tandis que Alain Jodoin Normand Tétrault, Jean Robitoux et Michel Brochu marquaient les autres points des Maroons.

Labonté, Isabelle et Landry ont réussi chacun un point pour les Esperviers de Thetford Mines.

**SOMMAIRE**  
**PREMIERE PERIODE**  
 1- Thet: Labonté (Fredette) 2,31  
 2- Wat: Jodoin (Robitoux et Roy) 4,13  
 3- Wat: Tétrault (Lafrance et Duguay) 6,25  
 4- Wat: Windsor (Stephenson) 16,27  
 Pun: Roy 9,37; Russell 13,55; Lambert 14,34

**DEUXIEME PERIODE**  
 5- Wat: Robitoux (Windsor et Roy) 6,15  
 6- Wat: Windsor (Brochu et Stephenson) 9,04  
 7- Thet: Isabelle (Landry) 15,04  
 Pun: Lécuyer et Landry 7,35

**TROISIEME PERIODE**  
 8- Wat: Brochu (Stephenson et Tétrault) 15,56  
 9- Thet: Landry (Couture) 16,37  
 Pun: Richer 0,12; Brochu 2,41; Duguay 6,02; Fredette 13,47

### Gilbert compte 2 buts et New York gagne 4-2

**NEW YORK (PA)** - Rod Gilbert a compté à deux reprises hier soir alors que les Rangers de New York ont vaincu les Seals d'Oakland 4-2 dans un match de la ligue Nationale de hockey.

Harry Howell et Bob Nevin ont complété le total des vainqueurs tandis que Ted Hampson et Gerry Ehman répliquaient pour les visiteurs.

Les Rangers ont gagné leurs 11 toutes dominicales à domicile cette saison et en étaient à leur 11e victoire successive devant leurs partisans.

Après avoir ouvert le pointage dans le premier engagement, Gilbert a brisé une égalité de 1-1 dans la deuxième reprise avec un lancer de 30 pieds.

Hampson avait profité d'une punition locale pour égarer les chances à 1-1 dans la première période.

**SOMMAIRE**  
**PREMIERE PERIODE:**  
 1, New York, Gilbert 17 (Ratelle, Henry) 7:32  
 2, Oakland, Hampson 11 (Caron, Hicke) 18:08  
 Punitions - B, Marshall

**DEUXIEME PERIODE:**  
 3, New York, Gilbert 18 (Ratelle, Neilson) :53  
 4, New York, Howell 3 (Goyette) 9:58  
 Punitions - D, Marshall 2:37, Fleming, Neilson 4:48, Hicke 6:12, Pratt 14:35.

**TROISIEME PERIODE:**  
 5, Oakland, Ehman 14 (Cahan, Hampson) 13:51  
 6, New York, Nevin 14 (Goyette) 18:42  
 Punitions - Pratt 6:57, Pratt, Selling 12:15, Howell 13:25.  
 Lancers:  
 Oakland 6 3 4-13  
 New York 12 17 17-46  
 Assistance - 15,925.

### Canadien a pris la tête samedi

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Canadiens de Montréal semblent avoir fait de la ligue Nationale de hockey leur terrain de jeu privé, sans que personne ne puisse trouver un moyen de leur mettre les bâtons dans les roues.

Les Canadiens remontent la pente depuis le 25 décembre, date de leur défaite au compte de 3 à 1 aux mains des Hawks. A ce moment, ils avaient presque atteint la cave du classement.

Et maintenant, ils sont au sommet. Samedi soir, ils ont porté leur nombre de parties sans défaites à 13 d'affilée, battant les Bruins de Boston 5-2. C'était la neuvième victoire consécutive du Tricolore.

Ce n'est qu'à la troisième période que les Bruins ont semblé se réveiller pour prendre part à la partie, alors que Phil Esposito a réussi à déjouer le cerbère Rogatien Vachon.

Durant le premier engagement, Cournoyer avait ouvert le bal pour les Canadiens qui ont réussi à marquer à cinq reprises avant qu'Esposito ne réduise à néant les espoirs de Vachon.

Ailleurs dans la ligue samedi, Bobby Hull a marqué deux buts menant les Hawks à une victoire de 4 à 1 contre les Maple Leafs de Toronto. Les Blues de Saint-Louis ont surpris désagréablement les Rangers en l'emportant 4-3, pendant que les Kings de Los Angeles disposaient de Pittsburgh par 5 à 3; les North Stars du Minnesota ont eu le meilleur sur les Seals de Oakland, l'emportant au compte de 3 à 1. Dans un match d'après-midi, les Wings de Detroit ont vaincu les Flyers de Philadelphie, l'emportant 3-2.

Les North Stars du Minnesota ont confirmé leur avantage sur Oakland en marquant deux buts dans le second engagement. Le joueur de défense Mike McMahon a ouvert le pointage par un lancer frappé de 20 pieds; Mayne Connelly a marqué l'autre but.

Le cerbère Cesare Maniaco du North Star a été privé de son blanchissage par Charles Burns. C'est Parker MacDonald qui a fermé le pointage à mi-chemin de la dernière période, compté ses 22e et 23e filets, de

### Ligue Commerciale Cowansville prend la tête

**COWANSVILLE (RL)** - Les Dynamiques de Cowansville se sont assurés la première position hier soir, en triomphant des Esperviers de Granby par le compte de 9 à 5.

Germain Ouellette a brillé pour les vainqueurs, avec un but et six passes. Pierre Lussier y est allé de deux buts, de même que Gaetan Gingués.

Serge Gaolette a brillé dans la défaite des siens, avec deux buts.

**DEBUT RAPIDE**

La joute, qui devait s'avérer très serrée, étant donné l'importance, a débuté très rapidement avec le résultat que la première période s'est terminée par le pointage de 4 à 4. Les Dynamiques ont pris une avance de deux buts mais les Esperviers se sont ressaisis pour égarer le compte. Deux punitions furent coûteuses, une pour chaque équipe.

Le jeu fut passablement réparé et les deux cerbères ont été faibles à certaines occasions.

**PERIODE MONOTONE**

Si le premier engagement a présenté plusieurs montées, la période médiane a offert du jeu passablement monotone, étant donné les nombreuses punitions décernées par l'officiel Ménard. En effet, une bagarre éclatée à 8:32, entre Michel Dion et Serge Duperron. C'est alors que l'officiel a décerné une punition de match à Allard et deux de mauvaise conduite à Laroche et Mercier.

Toute cette pagaille terminée les Dynamiques en ont profité pour prendre une avance de trois points.

Lussier a marqué le cinquième but, sur une échappée, puis Ouellette et Gaetan Gingués ont ajouté au pointage.

**SOMMAIRE**  
**PREMIERE PERIODE**  
 1- Cow: Lassonde (Ouellette Allard) 5,12  
 2- Cow: Barsalou (Mercier Ouellette) 5,34  
 3- Granby: Thibodeau (Gaolette) 10,45

**DEUXIEME PERIODE**  
 4- Cow: G. Gingués (S. Gingués Ouellette) 13,41  
 5- Granby: Charbonneau (Meunier-Chaussé) 14,17  
 6- Granby: Meunier (Chaussé) 14,53  
 7- Cow: Gaolette (-) 17,21  
 8- Cow: Lassonde (Ouellette) 18,01  
 Pun: S. Gingués, .31; Charbonneau 5,30; G. Gingués 10,28

**TROISIEME PERIODE**  
 9- Cow: Lussier (G. Gingués Plasse) 13,30  
 10- Cow: Ouellette (-) 15,25  
 11- Cow: G. Gingués (Ouellette S. Gingués) 19,37  
 Pun: Dion et Duperron, maj. 8:32; Allard, match 8:32; Laroche et Mercier, mauv. cond. 8:32; Ouellette, 10:30; Poirier 10,44

**SOMMAIRES**  
 Par la PRESSE CANADIENNE

**LIGUE NATIONALE**  
 New York 3 St-Louis 4  
**Première période:**  
 1, New York, Stewart 10 (Kurtenbach, Seiling) 4:50  
 2, New York, Fleming 12 (Kurtenbach, Seiling) 9:28  
 3, New York, Henry 4 (Geoffrion, Ratelle) 12:44  
 Punitions - Sabourin 2:10, 12:23, Howell 13:29.  
**Deuxième période:**  
 5, St-Louis, Keenan 6 (St. Marselle, Sabourin) 17:00  
 Punitions - Howell 6:41, Brown, Sabourin 8:32, Roberts 12:56.  
**Troisième période:**  
 6, St-Louis, Melnyk 7 (Berenson) 5:07  
 7, St-Louis, McCreary 5 (Roberts, Crisp) 8:54  
 Aucune punition.  
 Lancers:  
 New York 15 9 7-31  
 St-Louis 7 9 8-24  
 Assistance 13,783

Oakland 1 Minnesota 3  
**Première période:**  
 Aucun but.  
 Punitions - Hicks :31, Balon 11:17.  
**Deuxième période:**  
 1, Minnesota, McMahon 9 (Parise) 8:34  
 2, Minnesota, Connelly 17 (Horvath, MacDonald) 15:57  
 Punitions - Goldsworthy 10:13, Pratt 15:11, Parise 17:21.  
**Troisième période:**  
 3, Oakland, Burns 4 (Boyer, Caron) 1:10  
 4, Minnesota, MacDonald 12 (Connelly, McMahon) 4:00  
 Punitions - Cahan 3:05, Baur 9:04.  
 Lancers:  
 Oakland 5 7 10-22  
 Minnesota 11 12 9-32  
 Assistance 12,970

Los Angeles 5 Pittsburgh 3  
**Première période:**  
 1, Los Angeles, H. Hughes 5 (Flett) 3:29  
 2, Los Angeles, Smith 10 (Labossière, Gray) 5:54  
 3, Pittsburgh, Andrea 6 (Ingarfield, Dea) 10:17  
 Punitions - Murray 2:56, H. Hughes 8:32, McCallum 16:41, Ménard 17:23.  
**Deuxième période:**  
 4, Pittsburgh, Bathgate 18 (Ingarfield, McCallum) 2:16  
 5, Los Angeles, Flett 14 (Joyal) 19:21  
 Punitions - Speer 9:20, McCreary 16:57.  
**Troisième période:**  
 6, Pittsburgh, Ingarfield 9 (Price, Dea) 9:58  
 7, Los Angeles, Flett 15 (Joyal, B. Hughes) 13:25  
 8, Los Angeles, Joyal 11 (White) 19:44  
 Punition - Smith 8:07.  
 Lancers:  
 Los Angeles 9 9 8-26  
 Pittsburgh 10 8 12-30  
 Assistance 11,156

Boston 2 Montréal 5  
**Première période:**  
 1, Montréal, Cournoyer 16 (Béliveau) 5:03  
 2, Montréal, Harper 1 (Duff, Laperrière) 18:06  
 3, Montréal, Ferguson 5 (Backstrom, Provost) 19:46  
 Punition - McKenzie 9:52.  
**Deuxième période:**  
 4, Montréal, G. Tremblay 15 (Harris, Béliveau) 7:23

### Sommaires de samedi

**SOMMAIRES**  
 Par la PRESSE CANADIENNE

**LIGUE NATIONALE**  
 New York 3 St-Louis 4  
**Première période:**  
 1, New York, Stewart 10 (Kurtenbach, Seiling) 4:50  
 2, New York, Fleming 12 (Kurtenbach, Seiling) 9:28  
 3, New York, Henry 4 (Geoffrion, Ratelle) 12:44  
 Punitions - Sabourin 2:10, 12:23, Howell 13:29.  
**Deuxième période:**  
 5, St-Louis, Keenan 6 (St. Marselle, Sabourin) 17:00  
 Punitions - Howell 6:41, Brown, Sabourin 8:32, Roberts 12:56.  
**Troisième période:**  
 6, St-Louis, Melnyk 7 (Berenson) 5:07  
 7, St-Louis, McCreary 5 (Roberts, Crisp) 8:54  
 Aucune punition.  
 Lancers:  
 New York 15 9 7-31  
 St-Louis 7 9 8-24  
 Assistance 13,783

Oakland 1 Minnesota 3  
**Première période:**  
 Aucun but.  
 Punitions - Hicks :31, Balon 11:17.  
**Deuxième période:**  
 1, Minnesota, McMahon 9 (Parise) 8:34  
 2, Minnesota, Connelly 17 (Horvath, MacDonald) 15:57  
 Punitions - Goldsworthy 10:13, Pratt 15:11, Parise 17:21.  
**Troisième période:**  
 3, Oakland, Burns 4 (Boyer, Caron) 1:10  
 4, Minnesota, MacDonald 12 (Connelly, McMahon) 4:00  
 Punitions - Cahan 3:05, Baur 9:04.  
 Lancers:  
 Oakland 5 7 10-22  
 Minnesota 11 12 9-32  
 Assistance 12,970

Los Angeles 5 Pittsburgh 3  
**Première période:**  
 1, Los Angeles, H. Hughes 5 (Flett) 3:29  
 2, Los Angeles, Smith 10 (Labossière, Gray) 5:54  
 3, Pittsburgh, Andrea 6 (Ingarfield, Dea) 10:17  
 Punitions - Murray 2:56, H. Hughes 8:32, McCallum 16:41, Ménard 17:23.  
**Deuxième période:**  
 4, Pittsburgh, Bathgate 18 (Ingarfield, McCallum) 2:16  
 5, Los Angeles, Flett 14 (Joyal) 19:21  
 Punitions - Speer 9:20, McCreary 16:57.  
**Troisième période:**  
 6, Pittsburgh, Ingarfield 9 (Price, Dea) 9:58  
 7, Los Angeles, Flett 15 (Joyal, B. Hughes) 13:25  
 8, Los Angeles, Joyal 11 (White) 19:44  
 Punition - Smith 8:07.  
 Lancers:  
 Los Angeles 9 9 8-26  
 Pittsburgh 10 8 12-30  
 Assistance 11,156

Boston 2 Montréal 5  
**Première période:**  
 1, Montréal, Cournoyer 16 (Béliveau) 5:03  
 2, Montréal, Harper 1 (Duff, Laperrière) 18:06  
 3, Montréal, Ferguson 5 (Backstrom, Provost) 19:46  
 Punition - McKenzie 9:52.  
**Deuxième période:**  
 4, Montréal, G. Tremblay 15 (Harris, Béliveau) 7:23

**SOMMAIRES**  
 Par la PRESSE CANADIENNE

**LIGUE NATIONALE**  
 New York 3 St-Louis 4  
**Première période:**  
 1, New York, Stewart 10 (Kurtenbach, Seiling) 4:50  
 2, New York, Fleming 12 (Kurtenbach, Seiling) 9:28  
 3, New York, Henry 4 (Geoffrion, Ratelle) 12:44  
 Punitions - Sabourin 2:10, 12:23, Howell 13:29.  
**Deuxième période:**  
 5, St-Louis, Keenan 6 (St. Marselle, Sabourin) 17:00  
 Punitions - Howell 6:41, Brown, Sabourin 8:32, Roberts 12:56.  
**Troisième période:**  
 6, St-Louis, Melnyk 7 (Berenson) 5:07  
 7, St-Louis, McCreary 5 (Roberts, Crisp) 8:54  
 Aucune punition.  
 Lancers:  
 New York 15 9 7-31  
 St-Louis 7 9 8-24  
 Assistance 13,783

Oakland 1 Minnesota 3  
**Première période:**  
 Aucun but.  
 Punitions - Hicks :31, Balon 11:17.  
**Deuxième période:**  
 1, Minnesota, McMahon 9 (Parise) 8:34  
 2, Minnesota, Connelly 17 (Horvath, MacDonald) 15:57  
 Punitions - Goldsworthy 10:13, Pratt 15:11, Parise 17:21.  
**Troisième période:**  
 3, Oakland, Burns 4 (Boyer, Caron) 1:10  
 4, Minnesota, MacDonald 12 (Connelly, McMahon) 4:00  
 Punitions - Cahan 3:05, Baur 9:04.  
 Lancers:  
 Oakland 5 7 10-22  
 Minnesota 11 12 9-32  
 Assistance 12,970

Los Angeles 5 Pittsburgh 3  
**Première période:**  
 1, Los Angeles, H. Hughes 5 (Flett) 3:29  
 2, Los Angeles, Smith 10 (Labossière, Gray) 5:54  
 3, Pittsburgh, Andrea 6 (Ingarfield, Dea) 10:17  
 Punitions - Murray 2:56, H. Hughes 8:32, McCallum 16:41, Ménard 17:23.  
**Deuxième période:**  
 4, Pittsburgh, Bathgate 18 (Ingarfield, McCallum) 2:16  
 5, Los Angeles, Flett 14 (Joyal) 19:21  
 Punitions - Speer 9:20, McCreary 16:57.  
**Troisième période:**  
 6, Pittsburgh, Ingarfield 9 (Price, Dea) 9:58  
 7, Los Angeles, Flett 15 (Joyal, B. Hughes) 13:25  
 8, Los Angeles, Joyal 11 (White) 19:44  
 Punition - Smith 8:07.  
 Lancers:  
 Los Angeles 9 9 8-26  
 Pittsburgh 10 8 12-30  
 Assistance 11,156

Boston 2 Montréal 5  
**Première période:**  
 1, Montréal, Cournoyer 16 (Béliveau) 5:03  
 2, Montréal, Harper 1 (Duff, Laperrière) 18:06  
 3, Montréal, Ferguson 5 (Backstrom, Provost) 19:46  
 Punition - McKenzie 9:52.  
**Deuxième période:**  
 4, Montréal, G. Tremblay 15 (Harris, Béliveau) 7:23

**Un automobiliste sérieux, est client chez Maheu.**

**Pour un service imbattable, prenez un rendez-vous chez MAHEU AUTOMOBILE**

**378-7474 ou 378-6283**

**MAHEU AUTOMOBILE INC.**

**Chemin St-Paul Granby 378-7474**

**Hôtel ROYAL**  
 Granby  
 présente cette semaine

**Vera LYS**  
 Talenteuse danseuse

**Richard ADAM**  
 Chanteur animateur

en grande vedette  
**Kathy Lauran**  
 Populaire chanteuse

la semaine prochaine  
**Claude VINCENT**

**Allan Wellman**  
 et son orchestre

**HOTEL WINDSOR GRANBY**

Anny D'ARCY  
 populaire chanteuse-animatrice

AINA  
 Captivante danseuse

Sherry MARCO  
 Agüichante danseuse

EN GRANDE VEDETTE  
**THE MARKOL'S**  
 Acte de nouveauté

**CLUB-71**  
 Entrée à l'arrière de l'hôtel  
**JOLIES DANSEUSES et SERVEUSES A GO-GO**  
 Tous les jeudis, vendredis, samedis et dimanches soirs.

**AINSI QUE DANS LE CABARET**  
 Les vendredis, samedis et dimanches, chaque après-midi jusqu'à 5 heures.

**MINNEAPOLIS, Minn. (PA)** - Le Dr John Coe, médecin légiste du comté de Hennepin, dans le Minnesota, a déclaré samedi que le rapport préliminaire de l'autopsie effectué sur Bill Masterton semble indiquer que le joueur de hockey ne souffrait d'aucune blessure à la tête antérieure à l'accident du 13 janvier.

On avait soutenu plus tôt que le joueur de hockey originaire de Winnipeg s'était plaint d'une blessure à la tête peu de temps avant qu'il ne trouve la mort au cours d'une joute contre Oakland.

Cependant, ses coéquipiers soutenaient que Masterton n'avait pas avisé l'instructeur Wren Blair ou le médecin de son état.

Le Dr Coe a affirmé samedi qu'il a été témoin de l'examen du cerveau fait par un pathologiste de l'hôpital Southdale-Fairview où Masterton a été conduit après avoir été blessé.

"L'expertise, de soutenir le médecin, n'a révélé aucune maladie du cerveau et, il n'y avait pas, non plus, de vieille blessure.

"Le cerveau était endommagé, naturellement, mais ces dommages ont été causés au moment de l'accident."

### Les Guépards croulent en troisième période et Mégantic l'emporte 7-3

**GRANBY** -- Une poussée de quatre buts en troisième période a permis au Royal de Lac Mégantic de consolider son emprise en troisième position de la ligue Junior B des Cantons de l'Est, en infligeant un revers de 7-3 aux Guépards de Granby.

Rémi Faucher a enfilé trois points tandis que Denis Perreault réussissait deux buts pour Lac Mégantic. Les deux autres filets des vainqueurs appartiennent à Jean-Marie Boucher et Richard Lacroix. Jacques Royer, Luc Harbec et Denis Chagnon ont révoité chacun un point pour les Guépards.

Dans les deux premières périodes, Granby avait eu un léger avantage sur son adversaire, mais les quinze dernières minutes de jeu de l'engagement final ont été fatales aux Guépards. Au début du troisième vingt, Denis Chagnon avait porté le compte 3-3, mais le Royal redoubla d'ardeur pour marquer quatre points et s'assurer la victoire.

**Première période**  
 1- Gran: J. Royer (Labreque) 8,09  
 2- Meg: Boucher (Boulangier)

### Les Anciens annulent

**MONTREAL (PC)** - Les Anciens de Boston et de Montréal ont annulé 3-3 hier dans un match bénéfice disputé devant plus de 13,000 spectateurs au Forum.

Bucy O'Connor a réussi un but pendant un jeu de puissance vers la fin de la 3e période en permettant aux anciens Canadiens de faire match nul.

Maurice Richard et Reg Grigg ont compté les autres buts des anciens Canadiens tandis que Paul Ronty, Bep Guidolin et Woody Dumart répliquaient pour les Bostonnais.

Richard a ouvert le pointage avec l'aide d'Elmer Lach et Connie Broden à mi-chemin de la 1ère période, mais Ronty a répliqué moins d'une minute plus tard en prenant Gerry McNeil en défaut puis Guidolin a donné une avance de 2-1 aux visiteurs.

Dumart a procuré un avantage de 2-1 aux visiteurs dans le 2e engagement en déjouant Denis Brodeur.

L'arbitre Red Storey a connu certaines difficultés avec les visiteurs et en a puni trois.

Les locaux ont eu le dessus sur les Bruins dans la dernière reprise en déjouant Tom Moon à deux occasions à Grigg et O'Connor, Jacques Plante a brillé dans les filets des anciens Canadiens au cours du dernier engagement. Les locaux ont affiché une marge de 27-25 dans les lancers.

### Masterton ne fut pas blessé auparavant

**MINNEAPOLIS, Minn. (PA)** - Le Dr John Coe, médecin légiste du comté de Hennepin, dans le Minnesota, a déclaré samedi que le rapport préliminaire de l'autopsie effectué sur Bill Masterton semble indiquer que le joueur de hockey ne souffrait d'aucune blessure à la tête antérieure à l'accident du 13 janvier.

On avait soutenu plus tôt que le joueur de hockey originaire de Winnipeg s'était plaint d'une blessure à la tête peu de temps avant qu'il ne trouve la mort au cours d'une joute contre Oakland.

Cependant, ses coéquipiers soutenaient que Masterton n'avait pas avisé l'instructeur Wren Blair ou le médecin de son état.

Le Dr Coe a affirmé samedi qu'il a été témoin de l'examen du cerveau fait par un pathologiste de l'hôpital Southdale-Fairview où Masterton a été conduit après avoir été blessé.

"L'expertise, de soutenir le médecin, n'a révélé aucune maladie du cerveau et, il n'y avait pas, non plus, de vieille blessure.

"Le cerveau était endommagé, naturellement, mais ces dommages ont été causés au moment de l'accident."

### SUITE DE: A 1 POINT DE LA...

infractions évidentes. Rose reçut 9 rondelles contre 7 pour Payette.

**TROISIEME PERIODE**

Les élans se succédèrent au troisième vingt et les deux cerbères se signalèrent tour à tour. Duquette se mérita à deux reprises le pointage de la joute à 11:15 pour avoir fait trébucher un Gaultois. Encore là, le jeu de puissance du St-Hyacinthe se révélait opportuniste devant Rose. Réal Viers enfilait le troisième but des Gaultois à 11:59. Pour Viers, il s'agissait de son 32e filet de la saison.

**SUPPLEMENTAIRE**

Trois punitions furent décernées en supplémentaire, dont 2 qui auraient pu avoir de fâcheuses conséquences pour les Vics. Les Gaultois profitèrent d'un avantage numérique de deux hommes pendant une minute et sept secondes. Les Vics se surpassèrent et le compte demeura intact. Les Gaultois redoublèrent d'ardeur mais il était de plus en plus évident, que Granby préférerait se contenter d'un match nul. Les Vics travaillèrent à briser les attaques ad-

**PAVILLON DES SPORTS COWANSVILLE**

**LUNDI, 29 JANVIER**

4 h. 00 à 6 h. 00 : Co'ville H. School  
 6 h. 00 à 7 h. 00 : Juvénile Seals vs Kings  
 7 h. 30 à 9 h. 00 : Adamsville vs Olympique  
 9 h. 00 à 10 h. 30 : Albany vs Barsalou

Ine courtoisie de  
**BARSALOU SPORT INC.**  
 402, Sud 263-3066 Cowansville

**Maheu AUTOMOBILE INC.**

**CHRYSLER 1967**  
 300 sport, H.T.  
 Tout équipé  
 Propre comme neuf

**DODGE 1966**  
 Convertible, Monaco  
 Propre comme neuf  
 3 1/2 ans de garantie

**IMPERIAL 1966**  
 Comme neuf  
 4 portes, H.T.

**FORD STATION 1965**  
 3 sieges  
 Comme neuf

**MERCURY 1964**  
 2 portes, H.T.  
 Tout équipé

**CHRYSLER 1966**  
 New Yorker, comme neuf  
 19,000 milles

**PLYMOUTH 1966**  
 Garantie de 3 ans,  
 Comme neuf  
 Belvédère, 4 portes

**DODGE 1965**  
 4 portes, sedan  
 Très propre  
 15,000 milles de garantie

**PONTIAC 1965**  
 Custom sport,  
 Moteur 327,  
 Tout équipé

**MERCURY 1963**  
 4 portes, sedan  
 P.B., P.S., radio  
 Vrai Bijou

**LA DODGE '68**  
 LA PLUS BELLE, LA MEILLEURE  
 ET LA PLUS ECONOMIQUE  
 DES VOITURES

Achete mieux,  
 qui achete chez Maheu.

**Pour un service complet** Debossage peinture alignement mecanique, transmission automatique. C'est chez Maheu qu'il faut aller

# MADAME

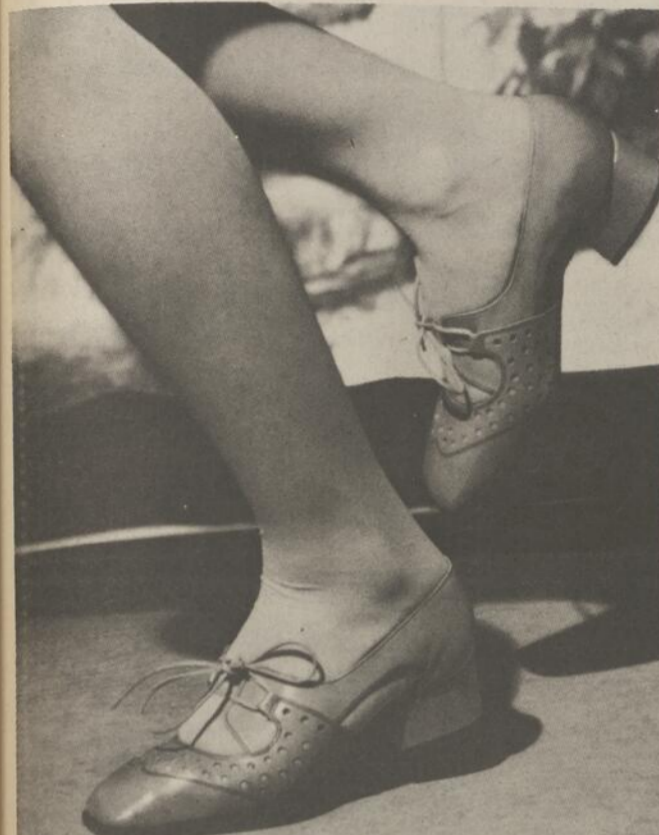
## Le soulier devient le centre d'attraction de la mode '68

TORONTO - Les nouvelles chaussures canadiennes pour le printemps '68, présentées en avant-première aux journalistes de la mode à Toronto, illustrent d'une manière éclatante jusqu'à quel point la mode est devenue le point de mire de la mode, volant parfois la

regain d'intérêt pour l'empeigne montante à jolies découpages, et dans le classique et élégant escarpin D'Orsay. Les talons constituent un élément important de la nouvelle mode tant par la forme que par la hauteur. Dans la chaussure printemps-été, le talon bas pré-

domine, et la grande popularité de la jupe courte lui assure un rôle de choix sur la scène de la mode. Le talon plus haut celui de deux pouces, se rencontre surtout dans les modèles plus féminins, plus coquets; finement cambrés et évases, ces talons conviendront parfaitement aux jupes larges et aux robes à ceintures. Les talons bas sont d'aspect plus trapu, et présentent des lignes souvent équilibrées, angulaires, ou à facettes. Dans certains cas, la ligne du talon est soulignée, grâce au cuir de nuance, contrastante dont on le recouvre. Les détails de dessin et les garnitures largement utilisés dans la chaussure pour le printemps '68 reflètent les tendances de la nouvelle mode. Noeuds en tissu ou en cuir, motifs fleuris, nacre et pierres, ajoutent à la féminité du soulier. Dans le style tailleur à l'allure masculine, le soulier, se pare de têtes de clous, d'ornements métalliques, de perforations, et de finis à l'antique et parfois la surface de la semelle, dépasse celle de l'empeigne.

Le veau et le cuir grenu conservent leur emprise. Toutefois, selon le Centre de la Chaussure, le cuir verni nous réserve d'agréables surprises pour les beaux jours du printemps et de l'été. Il sera plus répandu que jamais, soit un comme à l'ordinaire, ou fini perlé, ou à reflets métalliques, et de toutes les couleurs populaires de la belle saison. Le simili-reptile de texture luisante commence à s'implanter et l'on accorde beaucoup d'intérêt au bébé-alligator et aux gros imprimés tortue. Dans la couleur, c'est un vrai



FORMES DES BOUTS ET TALONS.- Le format est l'essence même du soulier du printemps et d'été créé au Canada. Ce soulier locé de style masculin, à bout carré, sur talon trapu et incliné, est fait de veau de teinte havane pâle; semelle débordante et perforations.

vedette aux vêtements. Les souliers présentés par le Centre de la Chaussure portent des étiquettes canadiennes des plus réputées.

Que les jupes soient mini ou midi, la tenue romantique ou masculine, c'est le soulier qui est le centre d'attraction et qui bien souvent, donne le ton à la mode actuelle dans le vêtement prêt-à-porter. Le Centre en présentait la preuve cet après-midi, avec des souliers d'allure romanesque pour accompagner volants et plissés, tandis qu'à l'autre pôle de la mode le soulier très tailleur faisait ressortir la tendance aux lignes masculines des vêtements féminins.

La mode dans la chaussure du Printemps '68 se distingue par la forme de la pointe et du talon -- et par la ligne saisissante des contours. Toutes les pointes partagent en commun la même caractéristique. Elles sont larges, de forme soit arrondie, équilibrée, ou en "U", et laissant beaucoup de jeu aux orteils, grâce à une paroi ou structure bombée disposée au bout de la chaussure.

Les souliers ouverts, très ajourés, sont toujours en grande vogue, de même que les modèles à courroies -- celles-ci un peu plus larges que l'an passé et les genres à encolures basses. D'un autre côté, on note



TOUT RELUIT.- A l'avant première des chaussures du printemps, tenue à Toronto, le cuir verni était à l'honneur. Il remportera de grands succès cette année. Ce bride arrière couvert en cuir verni de teinte chameau, à bout large et carré, est perché sur un talon trapu. Garniture de courroie à l'empeigne.

## VOTRE HOROSCOPE

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Vos sentiments rencontrent de vifs échos dans votre entourage; profitez - en pour solliciter la bonne volonté de ceux qui comptent le plus à vos yeux.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Journée d'irrésolution et d'indécision; rien ne devrait toutefois vous empêcher de rétablir l'ordre dans vos idées. Vous rencontrerez une personne de façon inattendue.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) A un imprévu ne vient modifier la routine de votre vie quotidienne et vous ne serez pas d'humeur à entreprendre des initiatives nouvelles. Tout s'améliore vers la fin de la journée.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Après de sérieuses embûches, vous bénéficierez d'amitiés puissantes. Les actes de bienfaisance que vous serez autour de vous rapportent de riches dividendes.

22 juillet au 21 août (LE LION) Votre faculté d'observation vous sert bien aujourd'hui; vous pouvez parer à un inconvénient. Une entente formelle sera bientôt complétée.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Ne soyez pas surpris

d'entendre des propos désobligeants sur le compte d'une personne que vous aimez; vous pouvez prendre sa défense car elle le mérite.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Il y aura des malentendus futiles pouvant donner lieu à des discussions prolongées. Quelqu'un n'est pas loin pour vous aider; vous n'avez qu'à demander.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Vous êtes partagé entre deux sentiments différents. Vous serez, d'autre part l'objet d'une attention touchante de la part d'une personne que vous estimez.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Vous recevez une nouvelle importante qui vous oblige à démêler une situation compliquée. Dans le domaine des sentiments, tout se passe tel que prévu.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) Il règne une atmosphère changeante qui vous incline à des appréhensions plus ou moins justifiées. Dans un autre domaine, vos calculs sont exacts.

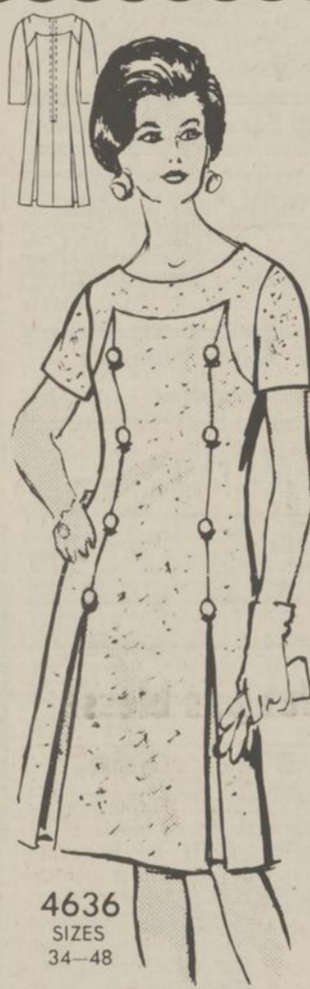
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Des petits ennuis,

(SUITE A LA PAGE 13)

### PATRONS DE LA VOIX DE L'EST



Pour les froides journées d'hiver, une tuque et un foulard bien chauds pour votre filleule. Le même motif de cables se répète sur la tuque que sur le foulard. Les grands disponibles sont 4-6, 8-10. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.



Jusqu'à la grandeur 48! Cette jolie robe avec plis creux à l'avant et à l'arrière, au bas de la jupe. Avec des manches longues, elle paraîtra plus chic. Les grands disponibles sont de 34 à 48. Le patron et les instructions seront à vous pour la modique somme de 75 cents.

Pour obtenir ces patrons, envoyez le prix en argent (non en timbres) à Service des Patrons, La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (de préférences en lettres moulées) vos noms adresse, grandeur de sise. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies.



LES ROBES QUINCAILLERIE, de Leberg Sportswear de Toronto, munies de fermeture-éclair, d'une chaîne-ceinture. Faites de jersey de fibre acrylique "Orlon", leur fine doublure de tricot à même garantit leur résistance aux faux plis. A gauche, la robe soccer rouge rayée de jaune. A droite, la robe chemisier en cari, mauve ou brun bordée de blanc.



POUR LES MAITRESSES DE MAISON économes, ces délicieuses recettes à l'agneau en panier peuvent contribuer largement à équilibrer le budget familial.

## Des recettes économiques pour étirer votre pouvoir d'achat

Votre budget familial s'en ressent-il de l'après-fêtes? Voulez-vous étirer votre pouvoir d'achat mal en point? Essayez l'agneau en panier.

L'agneau en panier est l'une des viandes les plus économiques que vous pouvez acheter. Elle permettra à la maîtresse de maison économe de préparer à sa famille une variété de plats qui ne coûtent pas cher, et qui recèlent toute la saveur exquise d'un bon repas chaud si essentiel durant cette période hivernale.

Le Centre d'information sur l'Agneau de la Nouvelle-Zélande a mis au point quelques recettes mettant en relief la versatilité de l'agneau en panier, à savoir des Côtelettes d'agneau à la Californienne, arrosées d'une sauce piquante à l'orange, et un Ragout d'agneau Créole.

PAULE D'AGNEAU GLACEE  
2 1/2 lb. de rôti d'épaule d'agneau en panier  
3/4 de c. à thé de romarin  
1/2 tasse de gelée de groseilles  
1/4 de tasse de jus de citron  
c. à thé de zestes de citron râpés.

1/2 c. à thé de sel  
Déposer le rôti, le gras vers le haut, dans un poêlon peu profond. En cas d'usage du thermomètre à viande, l'insérer au centre du rôti, en ayant bien soin de ne pas toucher l'os.

Saupoudrer de romarin le rôti et le faire cuire, sans le couvrir, dans un four préchauffé à 325°F., pendant une heure. Combiner le reste des ingrédients et égoutter. Verser la gelée sur l'agneau et continuer à rôtir pendant environ 1/2 heure ou jusqu'à ce que le thermomètre indique 180 degrés. Arroser l'agneau de son jus à plusieurs reprises. Si désiré, garnir de raisins verts. Donne de quatre à six portions.

COTELETTES D'AGNEAU A LA CALIFORNIENNE - SAUCE A L'ORANGE  
3 ou 4 côtelettes d'agneau du printemps dans l'épaule

1/4 c. à thé de sel  
1/8 de c. à thé de poivre  
1/2 c. à thé de paillettes de menthe déshydratée  
2/3 de tasse de jus d'orange  
c. à table de sucre granulé  
1 1/2 c. à thé de féculé de

mais  
1/4 de c. à thé de sel  
1/4 de c. à thé de cannelle  
moutte  
clous de girofle  
6  
1 1/2 c. à thé de zestes d'orange râpés  
3 ou 4 tranches d'orange

Parer les côtelettes; graisser légèrement le poêlon chaud avec la graisse des côtelettes; faire bien dorer les côtelettes des deux côtés, à feu moyen, puis égoutter. Combiner 1/4 de c. à thé de sel, poivre, menthe et 1/3 de tasse de jus d'orange. Verser sur les côtelettes, couvrir et laisser mijoter pendant environ 30 minutes ou jusqu'à attendrir les côtelettes en ne tournant qu'une seule fois.

Entretiens, dans une petite casserole, incorporer sucre, féculé de maïs, 1/4 de c. à thé de sel, cannelle, clou de girofle, zeste d'orange et 1/3 de tasse de jus d'orange; bien brasser et faire cuire à feu moyen jusqu'à consistance et cuisson de la sauce; enlever les clous de girofle. Servir en arrosant les côtelettes chaudes de sauce chaude; garnir de tranches d'orange.

Donne 3 ou 4 portions.  
RAGOUT D'AGNEAU CREOLE  
2 lb. environ de ragout d'agneau en panier  
1/2 tasse de tranches de cé-

leri,  
oignon haché  
1/2 poivron vert, en tranches  
boîte (19 onces) de tomates  
1 c. à thé de sel  
1/4 de c. à thé de poivre  
1/4 de c. à thé de basilic doux  
4 oignons pelés  
2 carottes en quartiers  
4 pommes de terre pelées de dimension moyenne  
(SUITE A LA PAGE 13)

**FLEURS**  
POUR  
NAISSANCE MARIAGE  
HOPITAL RECEPTIONS  
MORTALITE



Mme Gilberte Loisel  
• FLEURISTE •  
342 PAPINEAU  
GRANBY  
TEL.: 378-1191

Venant tout juste d'arriver

### 500 MANTEAUX KID VERITALE

Profitez-en  
Un seul bas prix;

# \$99

**Lafamme**  
FOURREUR

328, Principale, Granby  
tél. 378-8484



REPRESENTANT AUTORISE

# MOFFAT

MARCEL AUGER & FILS INC.

10, rue St-Louis Granby

378-5151

**Betty Brite**  
Centre d'achats Frontenac

nettoyage à sec

**SERVICE D'1HRE**  
à chaque heure du jour

**Procédé Spécial**  
29 Janvier au 3 Février

**SPECIAL**  
de la semaine

HABIT NETTOYE-PRESSE **99¢**

Si vous avez le choix...  
choisissez **La Liberté**

Le Studio La Liberté est le plus recherché à Granby pour ses célèbres photos de MARIAGE.

Visitez notre exposition de photos de MARIAGE en couleur ou noir et blanc à notre studio, et ceci sans obligation.

**STUDIO La Liberté**  
FLORAND LALIBERTE  
Maître Photographe - Portraitiste  
"L'endroit où la photographie est un art!"

203 Principale Granby 372-4778



ELLE AURA 90 ANS-- Mme Harriet M. Collins célébrera son 90e anniversaire de naissance mardi le 30 janvier. Elle est l'une des doyennes de la région; elle réside actuellement à East-Farnham en compagnie de sa sœur, Mlle Elizabeth Collins. Tous ses parents et amis sont heureux de lui souhaiter leurs meilleurs vœux à l'occasion de son anniversaire.



# ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155 • St-Jean: 347-7596 • St-Hyacinthe: 773-2516

## Cartes Professionnelles

### Gérard Legendre

Comptable Agréé  
135, rue Principale  
Tél.: 372-3381  
GRANBY

### Jolin, Montfil, Dallaire, Picotte

& Associés  
COMPTABLES AGRES  
317, RACINE  
GRANBY, TEL.: 378-7935  
L.J. Montfil, C.A. - J.P. Picotte, C.A.  
L.J. Alain, C.A. - A. Desautels, C.A.  
P.A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.  
Y. Brodeur, C.A.

## GRANBY

### 4 Propriétés à vendre

DEUX logis de 5 1/2 pièces, plus salle de séjour, chambre et 3 garde-robes au sous-sol. Construction récente, hypothèque 6 1/2 %. 2 chauffages individuels à eau chaude. A vendre en bas du prix de reproduction. Situé à 269 Blvd. Montcalm, Granby. S'adresser à Gaston Brochu, 1178 rue Prospect, Sherbrooke. Tél.: 567-2264. (50490)

### 7 Commerces à vendre

Bon COMMERCE, épicerie, tabac, à vendre ou à échanger. Toutes offres raisonnables seront acceptées. Cause de vente: Départ. Pour informations, signalez 293-4538. (50446)

### 14 Locaux à louer

LOCAL à louer, situé à 9 rue St-Joseph, libre le 1er mai ou immédiatement. Idéal pour salon de coiffure ou pour commerces voulant changer de local. Pour informations, s'adresser à M. Édouard Daudelin, tél. 372-3921 ou 372-2313. (50185)

### 17 Terrains à vendre

GRANBY: Terrain commercial, 26.500 pieds carrés, à vendre ou à échanger pour maison de 10 appartements. Pour informations, signalez 293-4538. (50583)

### 23 Logements à louer

LOGIS de 5 pièces, chauffé, prix \$65.00 par mois. Pour informations, s'adresser à 50 rue St-Hubert, apt. 5. Tél. 378-1780. (50453)

### A 110 ALEXANDRA, logement chauffé, 4 1/2 pièces, réfrigérateur et poêle fournis, installation laveuse et sècheuse, chambre de bain en céramique, tuiles dans cuisine et planchers de bois franc. Libre immédiatement. Prix \$110 par mois. Aussi garage si désiré. S'adresser à Mme Rémi-Vadnais, 79 rue Lorne, Tél. 378-3850. (50591)

### LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude à l'année, installation laveuse-sècheuse, garage, prix \$110 par mois. Libre en février. Situé à 189 rue Dufferin. Pour informations, signalez 372-1193 ou 372-6122. (50449)

### LOGIS de 4 pièces, chauffé, 2e étage, prix \$100.00 par mois, libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à 473 rue Calixa-Lavallée. Tél. 378-4967. (50450)

### LOGIS de 5 pièces avec cuisine nette, installation laveuse-sècheuse, taxe d'eau payée, entrée privée. Pour informations, signalez 378-2341. (50468)

### LOGIS de 5 pièces, chauffage central, dans un bas, libre le 1er mars. Pour informations, s'adresser à 86 rue Jeanne d'Arc. Tél. 372-6146. (50571)

### 3 LOGIS neufs de 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie, situés rue St-Rémi, prêts pour le 1er février, 1er mars, 1er avril. Pour informations, signalez 378-2780. (50576)

### A LOUER, logis de 3 pièces, chauffé, \$45.00 par mois, situé rue Principale, libre immédiatement. Pour informations, signalez 378-4400. (50584)

### 23 Logements à louer

LOGIS de 5 pièces, chauffé, eau chaude fournie, ménage fait à neuf, situé rue Principale, libre immédiatement. Aussi, local à louer. Pour informations, s'adresser à 95 rue Paré. Tél.: 372-5332 le midi. (50535)

### LOGIS de 4 pièces, plus salle de bain, 220 volts, garage, situé à Roxton-Pond, libre immédiatement. Pour informations, signalez 372-2417 ou 372-2690. (50536)

### 25 Appartements à louer

APPARTEMENT de 1 pièce plus salle de bain, avec douche, meuble, chauffe, éclairé, avec ustensiles de cuisine et couvertures de lit fournies et entretenues, télévision, stationnement gratuit. Pour informations, s'adresser à 229 Bas-Bovlin, coin Dérigon, 2e étage. Tél.: 378-7036. (50525)

### Apts de 1, 2 et 3 pièces

meublés, chauffés, chambre de bain, entrée privée, télévision en couleur si désirée, situés au centre de la ville. S'adresser: 235 Ave du Parc, T3, 372-4141 ou 91 rue Paré, après 7.00 p.m. (50223)

### APPARTEMENTS BEAUDET

A LOUER, APTS de 1 1/2, 2 1/2 et 3 1/2 pièces, chauffés, décorés à neuf, entrée privée, télévision en couleur, laveuse et sècheuse, à la semaine ou au mois. Pour informations, s'adresser à 39 Dérigon, Apt 17 ou signalez: 372-1571. (50413)

### APTS. de 2 pièces, meuble, prix \$16.00 par semaine. Libre immédiatement. Pour informations, s'adresser à E. Breton. Tél. 378-8631. (50426)

### APPARTEMENT de 2 pièces, meuble, chauffé, éclairé, entrée privée. Stationnement gratuit. Pour plus d'informations, s'adresser à M. G. Rheault, barbier, 601, rue Cabana, coin Bouchard, ou signalez 378-4485. (50487)

### ATTENTION!

Appartement de 2 1/2 grandes pièces, moderne, meuble, chauffe, galerie vitrée en avant et arrière, 2 entrées, endroit tranquille, très bien éclairé, dans un bas, face à l'église St-Benoit, stationnement, prix raisonnable. S'adresser aux Appartements Viens, 163 rue St-Antoine Nord. (50492)

### APPARTEMENT de 2 pièces, meublés, chauffés, éclairés, situés centre-ville. Aussi chambre seule à louer, situés près de la rue Principale. Pour informations, s'adresser à 28 rue Court ou signalez 372-3719. (50318)

### 27 Chambres à louer

CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, service de conciergerie. S'adresser à 24 rue Centre, Granby. M. Maxime, chambre No 1 ou signalez: 372-7250 ou 378-5297, Granby. (50087)

### CHAMBRE pour une ou deux personnes avec toutes les commodités, poêle, réfrigérateur, téléphone, etc.

Prix à partir de \$5.00  
Pour renseignements: Signalez: 378-6414 GRANBY (50404)

### Grandes CHAMBRES meublées, chauffées, éclairées, entrée privée, accès à la cuisine. Pour informations, s'adresser à 207 rue Principale, apt. 1. (50440)

### 57 Salons de coiffure

A VENDRE, ameublement complet de salon de coiffure. Pour informations, signalez 378-6051 après 5.00 p.m. (50590)

### 64a) Robes de mariées

A VENDRE, ROBE de MARIÉE, grandeur 12 ans, avec manchon, chapeau et voile. Prix très abordable. Pour informations, signalez 372-8006 après 6 heures p.m. (50542)

### 96 A vendre ou à échanger

DUPLIX de 5 1/2 pièces, 2 systèmes de chauffage, présentement loués \$200.00 par mois, hypothèque à 6 1/2 %. Pour informations, signalez 372-2131 après 5.30 p.m. (50457)

### 98 Divers

A SAISIR  
VENTE SPÉCIALE pendant quelques jours seulement, 50% de réduction sur chapeaux feutre, vêtements et autres.  
Campagnes de tissus variés.  
GABRIELLE DE FRANCE  
137 rue Principale, Granby.  
Tél. 372-8465. (50545)

### 98 Divers

### TELEVISIONS A LOUER

Signalez: 378-3734 (50521)

A LOUER, station de gazoline, capacité de 85.000 gallons. Pour informations, signalez 372-5114. (50569)

PRENDRAIT 3 ou 4 personnes pour un voyage à Miami. Pour informations, signalez 378-2019. (50568)



### ATTENTION!

Le RANCH DES LAPINS demande encore 3 nouveaux éleveurs à lapins par contrat ou à l'année. Si vous avez un entrepôt, un garage ou une petite grange. Ecrivez immédiatement pour application à Ranch Des Lapins du Canada, C.P. 36, Brigham, Comté d'Ébromé, Québec. (50282)

### 98a) A vendre - Divers

A VENDRE, réfrigérateur, de marque G.E., presque neuf, avec tablettes tournantes, bon prix. Pour informations, signalez 372-4655. (50590)

A VENDRE blé d'inde en grain séchés, orge de semence, aussi bon foin. Pour informations, signalez: 340-5039. (50529)

### EQUIPEMENT de SKI métallique avec bâtons, bottines à clips, grandeur 10, presque neuf. Valeur \$235.00, laisserais aller pour \$105.00. Pour informations, signalez 372-6223. (50229)

MANTEAU de mouton de perse, presque neuf, grandeur 14 ans. Pour informations, signalez: 378-7807. (50528)

### 117 Vendeurs demandés

On DEMANDE distributeur en gros entraîné pour s'occuper de distribution Watkins. Salaire et commission, \$600.00 par mois approximativement, durant l'entraînement. Opportunité de revenu dans les 5 chiffres et plus par année. Pour entrevue personnelle, téléphonez à M. R. Lemieux, Motel Grand-Bien. (50578)

### 118 Services de bonnes

On DEMANDE BONNE pour travail général de maison et le soin de 2 enfants. Travail dans Montréal. Famille bilingue. Chambre privée et 2 jours de congé par mois. Bon salaire. Pour informations, signalez frais vires 626-1403 et demandez M. St-Michel. (50573)

### 125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1962, très propre, bas millage, 1 propriétaire. Pour informations, signalez 536-2719. (50517)

CAMION Chevrolet, 15 CV, Poulvoir aux 4 roues, 900 x 16. Pèle Hydraulique, prise de force. Bonne condition de marche. Ecrire ou téléphonez à M. Charles Auguste Rivard, St-Simon, Bagot, Tél.: 71. (50585)

STATION WAGON Mercury '61, en bonne condition, prix intéressant. Pour informations, s'adresser Salon Luca, 518A, rue St-Jacques, Granby. (50592)

METEOUR 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. METEOUR 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. METÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

### 111 Hommes demandés

Opportunité unique  
DISTRIBUTEURS  
DEMANDES  
Partiel ou plein temps, plan de vente formidable, bâtissez votre propre commerce. Pour rendez-vous, signalez 378-6481. Nous acceptons les frais interurbains. (50583)

COMMERCE Rawleigh disponible dans bon district dans Granby. Expérience pas nécessaire. Revenu au-dessus de la moyenne. Revenez Rawleigh, Dept. A-507-240, 4005 rue Richelleu, St-Henri, Montréal. (50593)

### 142 Maisons à vendre

A VENDRE, bungalow neuf de 5 1/2 pièces, grande cuisine avec fenêtres panoramiques, 3 chambres à coucher, chambre de bain spacieuse, éligible au rachat provincial. Prêt de la S.C.H.L. à 6 1/2 %. Cause de vente: départ. Pour informations, s'adresser à 119 rue Cyr. Tél. 378-8291 après 6.30 p.m. (50394)

### 143 Demande à acheter

DESIRE ACHETER MENAGES COMPLETS  
Pour informations Signalez: 372-4292 (50579)

### 144 Argent à prêter

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT?  
Prêts hypothécaires considérés de particuliers, hommes d'affaires, industriels et autres en première et deuxième acheteurs balances de prix de vente, créances hypothécaires, etc. Pour appointment avec consultant expert de 2.00 à 5.00 p.m.  
Tél.: 372-6115  
ou Boîte Postale 383, Granby. (49793)

### 112 On demande

### ON DEMANDE A ACHETER

un roulant de ferme au complet avec animaux. Pour informations, signalez 372-4292. (50578)

### DEMANDE D'EMPRUNT d'une première hypothèque de \$30.000, sur immeuble à Granby. Aussi à vendre, propriété dans Waterloo. Pour informations, signalez la semaine après 4.15 p.m. et en tout temps la fin de semaine. Tél. 539-8398. (50597)

### 117 Vendeurs demandés

On DEMANDE distributeur en gros entraîné pour s'occuper de distribution Watkins. Salaire et commission, \$600.00 par mois approximativement, durant l'entraînement. Opportunité de revenu dans les 5 chiffres et plus par année. Pour entrevue personnelle, téléphonez à M. R. Lemieux, Motel Grand-Bien. (50578)

### 118 Services de bonnes

On DEMANDE BONNE pour travail général de maison et le soin de 2 enfants. Travail dans Montréal. Famille bilingue. Chambre privée et 2 jours de congé par mois. Bon salaire. Pour informations, signalez frais vires 626-1403 et demandez M. St-Michel. (50573)

### 125 Autos, camions à vendre

CHEVROLET 1962, très propre, bas millage, 1 propriétaire. Pour informations, signalez 536-2719. (50517)

CAMION Chevrolet, 15 CV, Poulvoir aux 4 roues, 900 x 16. Pèle Hydraulique, prise de force. Bonne condition de marche. Ecrire ou téléphonez à M. Charles Auguste Rivard, St-Simon, Bagot, Tél.: 71. (50585)

STATION WAGON Mercury '61, en bonne condition, prix intéressant. Pour informations, s'adresser Salon Luca, 518A, rue St-Jacques, Granby. (50592)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPLAISANT ENR. Dépositaire "Renault" Chemin Waterloo Tél. 372-3730, Granby (50481)

MÉTÉO 1965, 6 cylindres, en parfaite condition. MÉTÉO 1964, convertible, 8 cylindres. RENAULT Dauphine, 1964 automatique, très propre, réelle occasion. RENAULT Dauphine, 1962. MERCURY 1962, convertible. VOLKSWAGEN 1958, 1100.00. Toutes ces voitures sont en excellent condition et à prix réduits. S'adresser: GARAGE MONTPL

# ANNONCES CLASSEES

Granby: 372-5433 • Cowansville: 263-2988 • Farnham: 293-5155



## Cartes d'affaires

Tél. 372-7474 Chemin Roxton  
**Hôpital Vétérinaire de Granby Enrg.**  
 Dr. Paul TETREAULT, M.V. — Dr. Alain LEGRAND, M.V.  
 R.R. # 5, GRANBY, QUE. (49821)

**IMMEUBLES**  
 Achats - Ventes - Echanges  
 Consultez:  
**ROLAND CHOQUETTE**  
 V.A.  
 340 rue Laurier  
 Tél. 378-6763 — Granby  
 H. CARON, Courtier (50058)



**SOULEGEZ VOS PIEDS**  
 en consultant un spécialiste pour vos chaussures orthopédiques et médicales. Confection de supports d'arches!  
**GERARD POTVIN**  
 Spécialiste (20 années d'expérience)  
 • Ajustement personnel à chaque client  
 • Ajustement parfait  
 • Empreinte des pieds  
 • Correction pour pieds malades, affaiblis, démarche difficile  
 • Chaussures correctives  
 • Prix modiques.  
 Pour une meilleure hygiène et confort des pieds, venez au **CENTRE D'AJUSTEMENT**  
 30 Johnson — Tél.: 372-5292 GRANBY (49419)

**ARGENT à PRETER**  
 En premières et deuxièmes hypothèques sur:  
 a) maisons construites ou à construire — de 1 à plusieurs logis;  
 b) bâtisses commerciales.  
 Argent provenant de plusieurs particuliers, compagnies d'assurance et de "Trusts".  
**J. P. MATTON,**  
 NOTAIRE  
 328 rue Principale — 378-4112 (50549)

**ARGENT à PRETER**  
**1e et 2e HYPOTHEQUE**  
 • A bas intérêts.  
 • Longs termes.  
 • Villes et campagnes.  
 • Service rapide.  
 5526 Ashdale, Suite 214,  
**JARDINS STE-THERESE INC.**  
 Montréal, P. Q.  
 ou signalez: 481-6054 (50102)

**Argent à prêter**  
**TAUX COURANT**  
 S'adresser à:  
**NOISEUX & TRUDEL**  
 NOTAIRES  
 237, rue Principale  
 Granby Tél.: 372-3377

**PRETONS ARGENT**  
 • En première, 2e hypothèque, ville et campagne.  
 • Taux raisonnable.  
 • Aucun frais d'inspection ou d'évaluation.  
 • Attention spéciale à toute demande de la campagne.  
 • Très beau plan ou 2e hypothèque.  
**ALPHONSE BADEAU**  
 Courtier en immeubles  
 Farnham 50-489  
 Ouvert le soir  
 266, Murray  
 569-3181 — 562-9401  
 935, King Est — 569-7375  
 Sherbrooke (50101)

**TOKE ENR.**  
 vous offre les meilleurs matériaux de décoration.  
**TAPIS:**  
 Dupont 501, Courtan, acrylique.  
**TAPISSERIE:**  
 Vynyle, Wall-Tex, Paille trissée — De Liège rideaux assortis.  
**TUILES ET PRELARTS:**  
 Amtico.  
**CERAMIQUE:**  
 Venant des quatre coins du monde.  
**JACQUES POTVIN**  
 30 Johnson — Granby  
 Tél.: 372-3498 (49228)

**TOKE ENR.**  
 vous offre les meilleurs matériaux de décoration.  
**TAPIS:**  
 Dupont 501, Courtan, acrylique.  
**TAPISSERIE:**  
 Vynyle, Wall-Tex, Paille trissée — De Liège rideaux assortis.  
**TUILES ET PRELARTS:**  
 Amtico.  
**CERAMIQUE:**  
 Venant des quatre coins du monde.  
**JACQUES POTVIN**  
 30 Johnson — Granby  
 Tél.: 372-3498 (49228)

**VOTRE HOROSCOPE**  
 dus à des circonstances fortuites, peuvent rendre votre travail plus pénible. Votre vie sociale vous impose une obligation désagréable.  
 20 février au 20 mars (LES POISSONS) Une aventure comporte des conséquences inattendues, suivies d'un vide au cœur qui sera pour vous une expérience pénible.  
**SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE**  
 Vous êtes minutieux et portez toujours une attention exagérée aux détails. Vous n'aimez pas les situations complexes et ne pouvez supporter l'improvisité à votre endroit. Votre attachement au foyer et à tous ceux qui vous touchent de près est reconnu de tous. Au point de vue fortune, vous finirez vos jours beaucoup plus riche que vous le croyez maintenant.  
**VOTRE SANTE**  
 But de notre entreprise en vous procurant une eau naturelle et pure.  
**OES DRILLING**  
**PUITS ARTESIEN**  
 Knowlton, - Tél. 243-6454  
 Nous pouvons creuser votre puits en une journée.  
 — Prix modique — (49459)

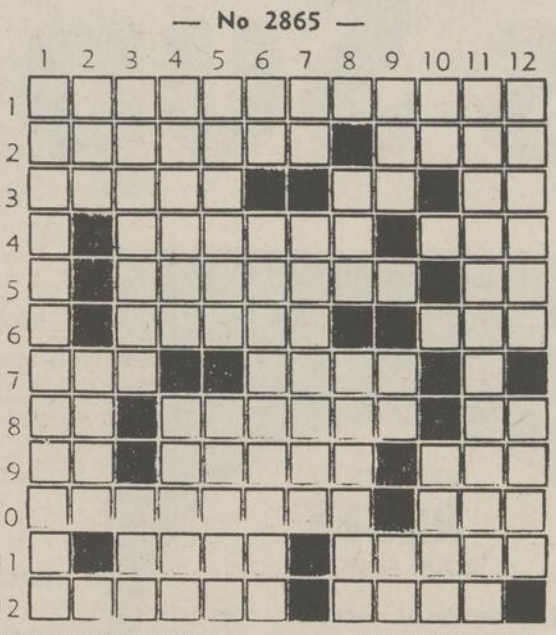


Nous sommes prêts à vous donner **TOUT UN SERVICE** dans ces pages des Annonces Classées

## Nouvelles brèves

**Laure de protection** que dans certaines rivières de la côte du Pacifique, les saumons en route vers les frayères ne voyagent que le jour.  
**Vrai champion** Population jeune  
 Dans toute l'histoire du cyclisme, Jacques Anquetil a été le seul cycliste à gagner cinq fois le prestigieux Tour de France.  
**Poissons capricieux**  
 Les biologistes ont découvert ans,

## MOTS CROISÉS



— No 2865 —

**HORIZONTELEMENT:**  
 1—Flatteries, cajoleries.  
 2—Nœud de ruban en forme de rose. — Action de se jeter impétueusement.  
 3—Designée, signalée. — Démonstratif. — Préfixe privatif.  
 4—Nom donné à Jacob après sa lutte contre l'ange. — Possédent.  
 5—Danse hongroise. — Equerre.  
 6—Monticules allongées de sable et de cailloux, qui sont formées par les moraines des quaternaires. — Parcours des yeux.  
 7—Le soleil s'y lève. — Oiseau passereau.  
 8—Symbole du "cuivre". — Ronger. — En matière de.  
 9—Règle double. — Voix d'homme. — Adresse.  
 10—Religieuse de l'Ordre de Sainte-Ursule. — Réfuta.  
 11—Loi ou ordonnance promulguée par l'autorité d'un roi. — Flotter.  
 12—Opiniâtre, têtu. — Assassins.

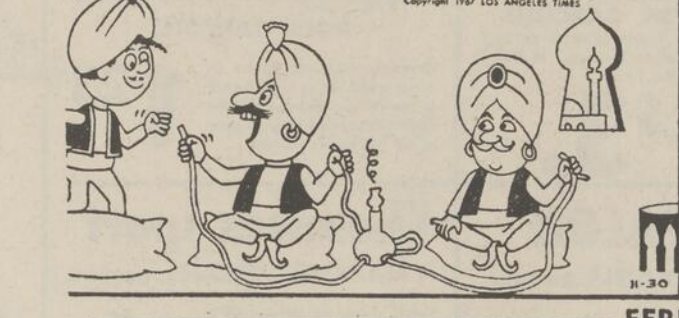
**VERTICALEMENT:**  
 1—Forme, structure.  
 2—Personnel. — Transpirer.  
 3—Larve de la mouche — viande. — Manche au tennis de travail.  
 4—Divinité féminine. — Salle de travail.  
 5—Retrancheras. — Lit encore.  
 6—Note. — Variété cristalline de carbonate de calcium.  
 7—Fin d'année. — Fournit par l'édreton.  
 8—Classifier sans fin. — Donnent de l'air.  
 9—Espace de temps. — Termination. — Symbole de l'or.  
 10—Qui n'est pas vêtu. — Poisson marin.  
 11—Commerce du teinturier pl.  
 12—Petits sentiers. — Etoile de cinéma.

**SOLUTION DU PROBLEME No 2864**  
 Horizontalement: 1. Agréable. 2. Grésil — Nicol. 3. Restreindre. 4. Antes — Sois. 5. Mies — Cob — Mou. 6. Mer — Colliers. 7. Arachnoïde. 8. Retiré — Bi. 9. Intimer — Eloc. 10. Saisir — Essai. 11. Mit — Sent. 12. Etrez — Ecrue.  
 Verticalement: 1. Agrammatisme. 2. Grenier — Nait. 3. Rester — Titi. 4. Estes — Cris. 5. Ais — Chemise. 6. Blé — Contez. 7. Isoloir. 8. Ennobli — Eté. 9. Midi — Idées. 10. Ecramée — Tsar. 11. Noé — Or — Boa. 12. TL — Rusticité.

## PHILOMENE



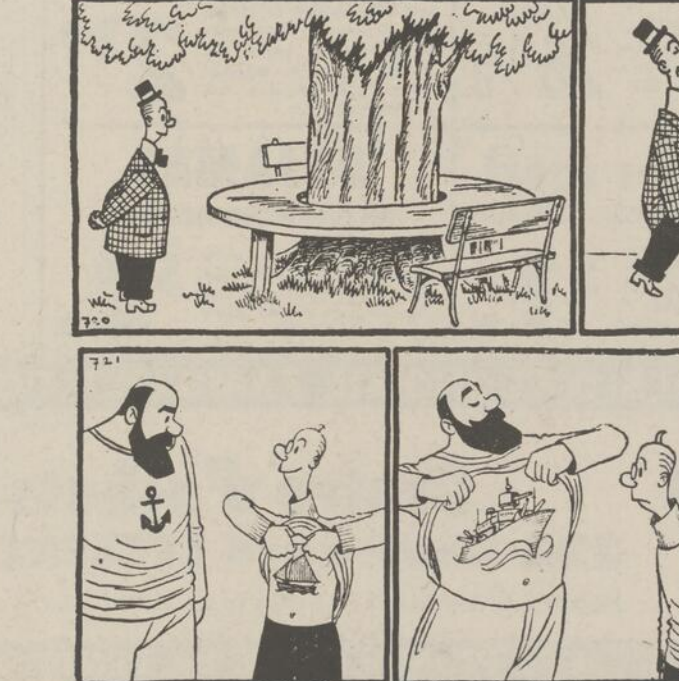
## MOCO



## FERDINAND



## SIMPLET



## CBFT CANAL 2

**LUNDI**  
 18.00 Jeunesse oblige "Club des Jnobs"  
 18.25 Nouvelles du sport  
 18.30 Téléjournal  
 18.45 Aujourd'hui  
 19.30 Jinny (c)  
 20.00 Les Belles Histoires des pays d'en haut (c)  
 21.00 Chapeau melon et bottes de cuir (c)  
 22.00 Dossiers  
 23.00 Téléjournal  
 23.20 Supplément régional  
 23.30 Nouvelles du sport  
 23.35 Cinéma "French Cancan"  
 1.15 Téléjournal  
**MARDI**  
 9.55 Aujourd'hui à CBFT  
 10.00 Télévision scolaire  
 10.30 Monsieur Surprise présente  
 10.45 La Souris verte  
 11.00 Histoires vraies  
 11.30 Long métrage "L'Etoile de Rio"  
 13.15 Cinéfeuilleton  
 13.30 L'Agriculteur de demain  
 14.00 Mini-métrage "Lune de miel"  
 "Dernier matin: André Chénier"  
 15.00 Femme d'aujourd'hui  
 16.00 Bobino  
 16.30 La Boîte à surprise (c)  
 17.00 Les Cadets de la forêt (c)  
 17.30 La Vie qui bat (c)  
 18.00 Jeunesse oblige "Musique classique"  
 18.25 Nouvelles du sport  
 18.30 Téléjournal  
 18.45 Aujourd'hui  
 19.30 Les Globe-trotters (c)  
 20.00 Mission impossible (c)  
 21.00 Rue des Pignons (c)  
 21.30 Moi et l'autre (c)  
 22.00 Tous pour un (c)  
 22.30 Camera 68  
 23.00 Téléjournal  
 23.20 Supplément régional  
 23.30 Nouvelles du sport  
 23.35 Ciné-Club "Mère Jeanne-des-Ange"  
 1.15 Téléjournal

## CBMT CANAL 6

**LUNDI**  
 6.00 My Three Sons (c)  
 6.31 Evening Report  
 7.00 Seven on Six  
 7.25 Sports with Gordon Atkinson  
 7.30 Don Messer's Jubilee (c)  
 8.00 Show of the Week (c)  
 9.00 Fron Page Challenge (c)  
 9.30 Carol Burnett Show (c)  
 10.31 Teleplay '68:  
 11.00 CBC National News  
 11.19 Viewpoint  
 11.26 Night Report  
 11.36 Sports Final  
 11.42 Science-Fiction Theatre: "Son of Frankenstein"  
 1.00 Final Report  
**MARDI**  
 8.15 Test Pattern and Music  
 9.09 Today on CBMT  
 9.15 Montreal Notebook  
 9.30 Quebec School telecast  
 9.45 Quebec School telecast  
 10.00 Canadian Schools  
 10.30 Friendly Giant  
 10.45 Chez Hélène  
 11.00 Mr. Dress-up  
 11.26 Pick of the Week  
 11.55 CBC TV News  
 12.00 Serial Six  
 12.30 Search for Tomorrow (c)  
 12.45 The Guiding Light (c)  
 1.00 Mid-Day Report  
 1.04 Calendar  
 1.30 As the World Turns (c)  
 2.00 Love is a Many-Splendoured Thing (c)  
 2.30 Coronation Street  
 3.00 Take Thirty  
 3.30 Edge of Night (c)  
 4.00 Bonnie Prudden (c)  
 4.30 Eupside Town  
 5.00 Frankenstein, Jr., and the Impossibles (c)  
 5.30 Let's Go!  
 6.00 Tween Set  
 6.31 Evening Report  
 7.00 Seven on Six  
 7.25 Sports with Gordon Atkinson  
 7.30 A City's Story: Montreal (c)  
 8.00 The Red Skelton Hour (c)  
 9.00 Tuesday Night Drama: (c)  
 10.01 CBC Newsmagazine  
 10.30 The Public Eye  
 11.00 CBC National News  
 11.19 Viewpoint  
 11.26 Night Report  
 11.36 Sports Final  
 11.42 One of a Kind: "Wolper Documentary: "The Battle of Britain"  
 12.42 Final Report

## CHLT CANAL 7

**LUNDI**  
 6.00 Au kakadou  
 6.30 Télébulletin  
 6.45 La météo  
 6.50 Edition sportive  
 7.00 Jeunesse d'aujourd'hui  
 8.00 Les belles histoires (c)  
 9.00 Chapeau melon et bottes de cuir (c)  
 10.00 Cré Basile  
 10.30 Le Martien  
 11.00 Téléjournal  
 11.20 Dernière édition  
 11.30 Cinéma 7 "Week end au Waldorf"  
**MARDI**  
 7.30 Les Lèves-tôt  
 8.00 Prem. édition, météo matin-sport  
 8.30 Rue Pipe de Plâtre  
 9.00 Toast et café (c)  
 9.00 Télévision scolaire  
 10.30 M. Surprise présente  
 10.45 La Souris verte  
 11.00 Histoires vraies  
 11.30 Ton-Ton Bon-Bon  
 12.00 Minirama  
 12.30 Deuxième édition  
 12.45 La météo  
 1.00 Midi-sport  
 1.00 Avec André Guy  
 2.00 L'école du bonheur  
 2.15 Lui, elle et vous  
 3.00 Femme d'aujourd'hui  
 4.00 Bobino  
 4.30 La Boîte à surprise (c)  
 5.00 Walt Disney (c)  
 6.00 Fiesta  
 6.30 Télébulletin  
 6.45 La météo  
 6.50 Edition sportive  
 7.00 Quel est votre verdict?  
 7.30 Adam ou Eve  
 8.00 Mission impossible (c)  
 9.00 Rue des pignons (c)  
 9.30 Moi et l'autre (c)  
 10.00 Tous pour un  
 10.30 Camera 68  
 11.00 Téléjournal  
 11.20 Dernière édition  
 11.30 Cinéma 7 "Mardi gras"

## CFTM CANAL 10

**LUNDI**  
 6.00 Télé-Métron (c)  
 6.40 Sports-Images (c)  
 6.50 Télé-Métron (c)  
 7.00 Dernière heure (c)  
 7.15 Télé-Métron (c)  
 7.30 Au delà du réel (c)  
 8.30 Ma sorcière bien-aimée (c)  
 9.00 Lecoq & Fils (c)  
 9.30 Formi...Formidable (c)  
 10.00 Les trois cloches (c)  
 10.30 Venez donc chez moi (c)  
 10.45 Dernière heure et météo (c)  
 11.00 La ronde des sports (c)  
 11.15 Cinéma "La belle et la bête"  
 12.45 Dernière édition  
 12.55 Fermeture  
**MARDI**  
 7.15 Mire-Musique  
 7.30 Les P'tits Bonshommes  
 7.45 Métro-Matin  
 8.45 36-24-36 (c)  
 9.00 Toast et café (c)  
 10.00 Voix de femmes  
 10.35 Edith Seret  
 10.45 L'École du bonheur  
 11.00 Voix de femmes  
 11.30 Eternel amour  
 12.00 Première édition.  
 12.15 Ciné-Roman  
 12.30 Ciné-Midi "Casablanca"  
 2.00 Ciné-Mardi "Dieu est mort"  
 3.30 A vous de jouer  
 4.00 Le comte de Monte-Cristo"  
 4.30 Zoo du Capitaine Bon (c)  
 5.30 Marine Boy (c)  
 6.00 Télé-Métron (c)  
 6.40 Sports-Images (c)  
 6.50 Télé-Métron (c)  
 7.00 Dernière heure (c)  
 7.15 Télé-Métron (c)  
 7.30 L'Homme à la valise (c)  
 8.30 Cré Basile (c)  
 9.00 Claude Blanchard (c)  
 9.30 Peter Gunn  
 10.00 Plaza Fortune (c)  
 10.45 Dernière heure et météo (c)  
 11.00 La ronde des sports (c)  
 11.15 Cinéma "Le vent se lève"  
 12.45 Dernière édition  
 12.55 Fermeture

## CFCF CANAL 12

**LUNDI**  
 6.00 The Pierre Berton show  
 6.30 Pulse (c)  
 7.00 The second hundred years (c)  
 7.30 The Lucy show (c)  
 8.00 Bewitched (c)  
 8.30 Family affair (c)  
 9.00 Country music hall (c)  
 9.30 I Spy (c)  
 10.30 Canada: 101  
 11.00 The national news (c)  
 11.18 Pulse (c)  
 11.43 Leadership training  
 11.48 All star Wrestling  
**MARDI**  
 9.00 Sound of 12  
 9.15 Sing on news  
 9.30 University of the air  
 10.00 Romper room (c)  
 10.30 Magic Tom (c)  
 11.00 The Mike Douglas show c  
 12.30 The Little People  
 1.00 Photo finish  
 1.30 Mr. and Mrs. (c)  
 1.00 In town (c)  
 2.30 People in conflict  
 3.00 Magistrate's court  
 3.30 It's your move (c)  
 4.00 The Buddies (c)  
 4.30 Family theatre "The Prince Who Was a Thief"  
 6.00 The Pierre Berton show  
 6.30 Pulse  
 7.00 Batman  
 7.30 The Jerry Lewis show c  
 8.30 Ironside (c)  
 9.30 Pig'n whistle (c)  
 10.00 The Avengers (c)  
 11.00 The national news (c)  
 11.18 Pulse (c)  
 11.43 Leadership training  
 11.48 Pajama Playhouse "The Land Unknown"

# RABAIS SPÉCIAUX APRÈS INVENTAIRE

Commençant  
DEMAIN

RÉDUCTIONS FORMIDABLES  
SUR SOLDES DESASSORTIS À TOUS LES RAYONS



# Jours Super Aubaines

**GROUPES DE MANTEAUX POUR FILLETTES**

GRUPE 1 **\$8.** GRUPE 2 **\$12.** GRUPE 3 **\$16.**

Lainages laminés, motifs quadrillés fantaisie ou teintes unies, suédés laminés. Collet peluche ou de même tissu, avec ou sans ceintures, doublures peluche ou matelassées. En marine, bourgogne ou poil de chameau. Tailles: 4 à 6x et 7 à 12.

**GROUPES DE ROBES POUR FILLETTES**

GRUPE 1 **\$2.** GRUPE 2 **\$3.** GRUPE 3 **\$4.** GRUPE 4 **\$5.**

Votre choix de fins cotons, tricotés laminés, velours et lainages. Modèles variés, imprimés et teintes unies. Choix d'attrayantes couleurs. Tailles: 4 à 6x et 7 à 14.

**GARMISCH SKIS et HARNAIS "MONT BLANC"**

Skis de bois multi-laminés (24 plis) avec base genre Kwik. Dessus bleu royal, côtés blancs. **\$25.**

**GARMISCH SKIS et HARNAIS "CORTINA"**

Skis de bois multi-laminés (18 plis) base Ebonite peinte et bordure acier. Dessus blanc, côtés noirs. **\$20.**

**CHANDAILS ACRYLIQUES POUR DAMES**

Un riche chandail de filés acryliques à tricot à côtes. Col roulé, glissière au dos. Choix de turquoise, bleu, blanc, rose ou marine. P.M.G. **2 pour \$3.**

**MANTEAUX TWEED MULTICOLEURE, DEMOISELLES**

Tissus de haute qualité importés d'Angleterre. Modèles tout laine ornés d'un collet de chat sauvage naturel pleine peau. Chamois au dos, entredoublure et doublure d'épais satin. Tailles: 7 à 13. **\$25.**

**MANTEAUX VELOURS IMPORTÉ, DAMES**

Modèles de longueur trois-quarts. Velours sculpté importé de France aux motifs multicolores, pesanteur d'hiver. Doublures de qualité. Tailles: 8 à 16. **\$16.**

**BOÎTE DE 2 1/4 LB DE CHOCOLAT AU LAIT**

De gros blocs de chocolats au lait truffés d'amandes et de raisins. Frais arrivés de la confiserie. Profitez de cette aubaine toute spéciale. La boîte... **1 19**

**JOLIES ROBES POUR DAMES**

**\$4. et \$6.**

Un choix varié de tout nouveaux modèles et un assortiment de tissus orlon laminé, cotons, crêpes, Nylon/Acétate, etc... Tailles et couleurs diverses. Sans manches, manches courtes ou longues. Chemisiers, modèles droits, etc.

**COSTUMES "SKIDOO" POUR HOMMES**

Un solide tissu Nylon enduit Neoprène en marine ou fusain. Capuchon doublé peluche à même, glissière, fermeture à la jambe, élastique au dos, ceinture avant, 4 poches, sous-pieds élastiques. Tailles: P.M.G. et XG. **\$20.**

**PALETOTS D'HIVER DE QUALITÉ POUR HOMMES**

De riches tissus pure laine provenant des meilleures filatures. Confection et fini main soignés pour un ajustement parfait. Teintes unies et motifs discrets en noir, marine ou gris. Tailles: 36 à 46. **\$35.**

**SLIMS BAMBINS ET BAMBINES**

Choix varié de beaux tissus corduroy, Nylon, coton en teintes unies ou à motifs divers. Doublés ou non. Ceinture, taille semi élastique. Tailles: 4 à 6x. **\$1.**

**CHEMISES "T" BAMBINS, BAMBINES**

Des tricots de coton d'excellente qualité. Modèles à col roulé ou simili roulé. Fermeture à languette, collets tricot diminué, manches longues. Teintes unies ou rayures. Tailles: 4 à 6x. **\$1.**

**BAS 3/4 TRICOT NYLON FILLETTES**

Un bas de belle apparence fait de tricot Nylon extensible aux motifs jacquard variés. Pointures: 8 1/2 à 11. **49¢**

**TUQUES POUR GARÇONS ET FILLETTES**

Des tuques de toutes descriptions pour les jeunes. Choix de Nylon, laine ou corduroy aux teintes unies ou à motif Jacquard. Entrées de tête: 1 à 14 ans. **\$1.**

**Groupes de JUPES pour FILLETTES**

Tissus de coton ou corduroy. Avec ou sans ceinture. Certaines avec poches à l'arrière, glissière au côté et pli au centre. Imprimés ou teintes unies. Tailles: 4 à 6x et 7 à 14. **GRUPE 1 \$1. GRUPE 2 \$2. GRUPE 3 \$3.**

**BAS NYLON POUR DAMES**

Les fameux "Patou de Paris", nylons sans coutures de première qualité. 400 aiguilles, 15 deniers. Choix de beige tendre, bois brûlé ou fumé. Pointures: 8 1/2 à 11. **3 paires \$1.**

**CARDIGAN TRICOT ACRYLIQUE, DAMES**

Gros tricot de filés acryliques convertis en d'élégants cardigans dans les nuances de bleu poudre, aqua, beige ou blanc. Fermeture à six boutons, motif losange sur le devant. P.M.G. **6 44**

**JOLIES ROBES POUR DAMES**

Des robes pratiques confectionnées de tissus de belle qualité en un choix d'imprimés et de couleurs attrayants. Glissière de 8 pouces au dos. Tailles: P.M.G. **1 88**

**Débarbouillettes DE RATINE**

Une ratine de coton épaisse, absorbante qui vous est offerte en une gamme de motifs et couleurs. Dim.: 12" x 12". **5 pour \$1.**

**COUVRE-LIT TOILE IMPRIMÉE**

Un couvre-lit qui rehaussera l'apparence de votre chambre. Une solide toile et 3 motifs au choix aux couleurs diverses. Dimensions pour le lit simple ou double. **5 88**

**VESTES DE SKI NYLON, DAMES**

Modèle de Nylon en noir ou marine. Chaud doublure de peluche, 2 poches à glissière, et fermeture à glissière. Tailles: P.M.G. **6 97**

**JUPES POUR DAMES et DEMOISELLES**

Modèles droits ou de ligne "A". Lainages laminés, rayonné, motifs à carreaux en un choix de couleurs. Tailles: 7 à 15 et 8 à 18. **\$2.**

**PANTALON PATTE D'ÉLÉPHANT, demoiselles**

Ils sont confectionnés d'un excellent filé diagonal 2 plis en marine, or ou lime. Ceinture cordon et fermeture éclair. Tailles: 8 à 16. **4 88**

**VESTES DE SKI POUR GARÇONS**

Un attrayant groupe de vestes de ski doublées Orion comprenant les modèles avec bandes instructeur au bras. Matelasse fantaisie, couleurs variées. Tailles: 8 à 16 ans. **5 77**

**CANADIENNES MELTON ou CORDUROY, garçons**

Modèles avec capuchon à même, fermeture à glissière et boutons fuseau. Deux poches. Couleurs variées. 8 à 16 ans. **9 37**

**CHEMISES POLO TRICOT COTON, GARÇONS**

Fabrication canadienne. Tricots de coton de qualité, bon teint et facilement lavables. Motifs et couleurs divers. Tailles: 8 à 14 ans. **2 pour \$3.**

**Pyjamas finette POUR GARÇONS**

Confection de fine finette de coton mixte en un assortiment de motifs et couleurs. Modèles deux pièces, élastique au pantalon. Tailles: 8 à 16 ans. **1 23**

**PANTALON CORDUROY DOUBLÉ, garçons**

Un robuste corduroy de coton à grosses côtes dans les tons de brun, fusain ou loden. Doublure fine. Élastique au dos. Tailles: 6 à 12 ans. **\$2.**

**Chemises sport À MANCHES LONGUES, garçons**

Votre choix de tissus 100% coton ou de viscose brossée. Modèles bien coupés et confortables. Couleurs et motifs variés. Bon teint et lavables. Tailles: 8 à 16 ans. **\$1.**

**VESTES DE SKI POUR HOMMES**

Veste de Nylon robuste chaudement doublée de peluche. Deux poches à glissière, fermeture à glissière solide, capuchon se rayant. En noir seulement. Tailles désassorties P.M.G. et Ex.G. **\$7.**

**CANADIENNES DOUBLÉES POUR HOMMES**

Riches tissus tout laine dans les tons de fusain ou gris moyen. Capuchon détachable, glissière et fermeture à boutons fuseau. Empiècement. Tailles désassorties 36 à 46. **\$15**

**SOLDE de GANTS POUR HOMMES**

Un choix considérable de gants en tricot de laine, cuir ou vinyle aux nuances et aux pointures variées. Moins 25%. **RABAIS 25%**

**CHEMISES PRESSAGE PERMANENT, Hommes**

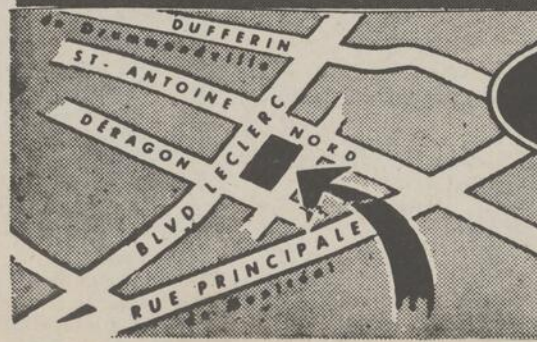
Une belle qualité de broadcloth de coton en blanc seulement. Pressage permanent, pas de repassage. Manches courtes, collet Windsor non empesé. 14 1/2 à 17. **2 29**

**Chemises sport RAYONNE BROSSÉE, HOMMES**

De belles chemises sport soigneusement confectionnées de rayonne brossée. Choix de motifs et couleurs. Modèles à manches longues. Tailles: P.M.G. **\$1.**

**PYJAMAS FINETTE POUR HOMMES**

Modèle deux pièces. Finette de qualité 100% coton aux imprimés et nuances diversifiées. Pantalon à taille élastique. Tailles: P.M.G. **\$2.**



**LaSalle MANUFACTURES LTÉE. FACTORIES LTD.**

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**

**21 CENTRES D'ÉCONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR**

**GRANBY** Centre d'achats **FRONTENAC**  
320 boulevard LECLERC (entre St. Antoine Nord et Deragon)  
HEURES D'AFFAIRES: tous les jours, de 9h. a.m. à 6h. p.m. vendredi, de 9h. a.m. à 10h. p.m.  
**LES PIONNIERS DE LA VENTE À RABAIS AU CANADA**